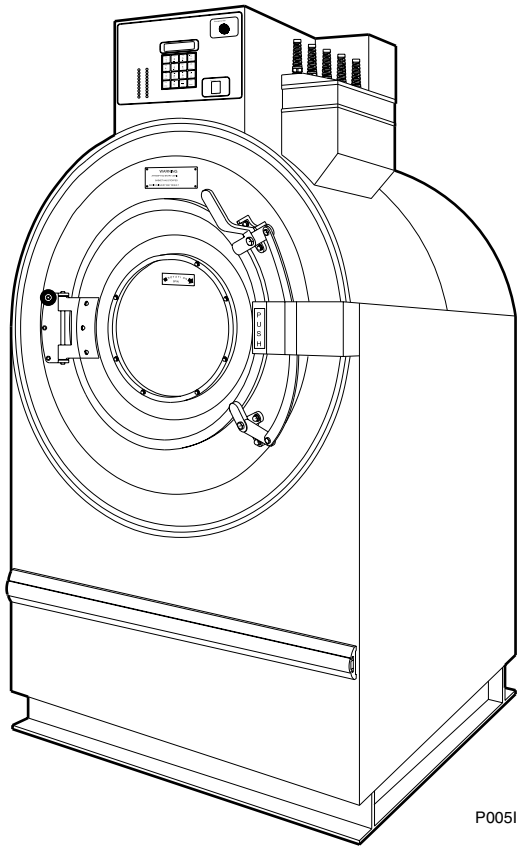
Washer-Extractors

Pocket Hardmount

Installation/Operation Supplement



P005I

This manual is only a Supplement. Refer to Installation/ Maintenance Manual and Operation/ Programming Manual for full instructions.

Keep These Instructions for Future Reference.
(If this machine changes ownership, this manual must accompany machine.)

Alliance Laundry Systems

www.comlaundry.com

Part No. F232156R1
April 2002

Table of Contents

Safety Information 3
Important Safety Instructions 3
Installation 5
General Specifications 5
UW V-Computer, Variable-Speed Pocket Hardmount Models 5
UWPV Pocket Hardmount Models 7
UW 2 Speed Models with P-Computer, S-Computer or Mechanical Timer 10
UW 3 Speed Models with P-Computer or S-Computer 12
Machine Dimensions 14
UW V-Computer, Variable-Speed Models 14
UWPV Models 16
UW 2 Speed Models with P-Computer, S-Computer or Mechanical Timer 18
UW 3 Speed Models with P-Computer or S-Computer 20
Operation 23
UW Models with S-Computer or V-Computer 23
Start-Up 23
Opening Door 23
Loading 23
Supply Dispenser 23
Cycle Selection 23
UW Models with P-Computer 24
Start-Up 24
Opening Door 24
Loading 24
Supply Dispenser 24
Cycle Selection 24
UW Models with Mechanical Timer 25
Start-Up 25
Opening Door 25
Loading 25
Supply Dispenser 25
Cycle Selection 25

© Copyright 2002, Alliance Laundry Systems LLC
All rights reserved. No part of the contents of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without the expressed written consent of the publisher.

Notes

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Safety Information

Precautionary statements (“DANGER,” “WARNING” and “CAUTION”), followed by specific instructions, are found in this manual and on machine decals. These precautions are intended for the personal safety of the operator, user, servicer and those maintaining the machine.

DANGER

DANGER indicates the presence of a hazard that will cause severe personal injury, death, or substantial property damage if the danger is ignored.

WARNING

WARNING indicates the presence of a hazard that can cause severe personal injury, death, or substantial property damage if the warning is ignored.

CAUTION

CAUTION indicates the presence of a hazard that will or can cause minor personal injury or property damage if the caution is ignored.

Additional precautionary statements (“IMPORTANT” and “NOTE”) are followed by specific instructions.

IMPORTANT: The word “IMPORTANT” is used to inform the reader of specific procedures where minor machine damage will occur if the procedure is not followed.

NOTE: The word “NOTE” is used to communicate installation, operation, maintenance or servicing information that is important but not hazard related.

Important Safety Instructions

WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock, serious injury or death to persons when using your washer, follow these basic precautions:

W023E

1. Read all instructions before using the washer.
2. Refer to the GROUNDING INSTRUCTIONS in the INSTALLATION manual for the proper grounding of the washer.
3. Do not wash textiles that have been previously cleaned in, washed in, soaked in, or spotted with gasoline, dry-cleaning solvents, or other flammable or explosive substances as they give off vapors that could ignite or explode.
4. Do not add gasoline, dry-cleaning solvents, or other flammable or explosive substances to the wash water. These substances give off vapors that could ignite or explode.
5. Under certain conditions, hydrogen gas may be produced in a hot water system that has not been used for two weeks or more. HYDROGEN GAS IS EXPLOSIVE. If the hot water system has not been used for such a period, before using a washing machine or combination washer-dryer, turn on all hot water faucets, and let the water flow from each for several minutes. This will release any accumulated hydrogen gas. The gas is flammable; do not smoke or use an open flame during this time.
6. Do not allow children to play on or in the washer. Close supervision of children is necessary when the washer is used near children. This is a safety rule for all appliances.
7. Before the washer is removed from service or discarded, remove the door to the washing compartment.
8. Do not reach into the washer if the wash drum is moving.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

9. Do not install or store the washer where it will be exposed to water and/or weather.
10. Do not tamper with the controls.
11. Do not repair or replace any part of the washer, or attempt any servicing unless specifically recommended in the user-maintenance instructions or in published user-repair instructions that the user understands and has the skills to carry out.
12. To reduce the risk of an electric shock or fire, DO NOT use an extension cord or an adapter to connect the washer to the electrical power source.
13. Use washer only for its intended purpose, washing textiles.
14. ALWAYS disconnect the washer from electrical supply before attempting any service. Disconnect the power cord by grasping the plug, not the cord.
15. Install the washer according to the INSTALLATION INSTRUCTIONS. All connections for water, drain, electrical power and grounding must comply with local codes and be made by licensed personnel when required.
16. To reduce the risk of fire, textiles which have traces of any flammable substances such as vegetable oil, cooking oil, machine oil, flammable chemicals, thinner, etc., or anything containing wax or chemicals such as those in mops and cleaning cloths, must not be put into the washer. These flammable substances may cause the fabric to catch on fire by itself.
17. Do not use fabric softeners or products to eliminate static unless recommended by the manufacturer of the fabric softener or product.
18. Keep washer in good condition. Bumping or dropping the washer can damage safety features. If this occurs, have washer checked by a qualified service person.
19. Replace worn power cords and/or loose plugs.
20. Be sure water connections have a shut-off valve and that fill hose connections are tight. CLOSE the shut-off valves at the end of each wash day.
21. Loading door MUST BE CLOSED anytime the washer is to fill, tumble or spin. DO NOT bypass the loading door switch by permitting the washer to operate with the loading door open.
22. Always read and follow manufacturer's instructions on packages of laundry and cleaning aids. Heed all warnings or precautions. To reduce the risk of poisoning or chemical burns, keep them out of the reach of children at all times (preferably in a locked cabinet).
23. Always follow the fabric care instructions supplied by the textile manufacturer.
24. Never operate the washer with any guards and/or panels removed.
25. DO NOT operate the washer with missing or broken parts.
26. DO NOT bypass any safety devices.
27. Failure to install, maintain and/or operate this washer according to the manufacturer's instructions may result in conditions which can produce bodily injury and/or property damage.

NOTE: The WARNING and IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS appearing in this manual are not meant to cover all possible conditions and situations that may occur. Common sense, caution and care must be exercised when installing, maintaining or operating the washer.

Any problems or conditions not understood should be reported to the dealer, distributor, service agent or the manufacturer.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Installation

General Specifications

UW V-Computer, Variable-Speed Pocket Hardmount Models

Refer to *Table 1*.

		100VV	125VV
Overall Dimensions			
Overall width, mm (in.)		1054 (41-1/2)	1219 (48)
Overall height, mm (in.)		1740 (68-1/2)	1829 (72)
Overall depth, mm (in.)		1384 (54-1/2)	1470 (58)
Weight and Shipping Information			
Net weight, kg (lb.)		762 (1680)	1100 (2420)
Basket/shaft weight, kg (lb.)		163 (360)	250 (550)
Domestic shipping weight, kg (lb.)		792 (1745)	1148 (2525)
Domestic shipping volume, m^3 (ft^3)		3.4 (119)	4.3 (155)
Domestic shipping dimensions, W x D x H, mm (in.)		1118 x 1537 x 1962 (44 x 60-1/2 x 77-1/4)	1422 x 1562 x 1975 (56 x 61-1/2 x 77-3/4)
Export shipping weight, kg (lb.)		881 (1940)	1273 (2800)
Export shipping volume, m^3 (ft^3)		3.8 (134)	4.9 (176)
Export shipping dimensions, W x D x H, mm (in.)		1194 x 1613 x 1962 (47 x 63-1/2 x 77-1/4)	1499 x 1638 x 2032 (59 x 64-1/2 x 80)
Wash Cylinder Information			
Cylinder diameter, mm (in.)		914 (36)	1067 (42)
Cylinder depth, mm (in.)		686 (27)	609 (24)
Cylinder volume, l (ft^3)		450 (15.9)	541 (19.24)
Perforation size, mm (in.)		4.8 (3/16)	4.8 (3/16)
Perforation open area, %		23	24
Door Opening Information			
Door opening size, mm (in.)		445 (17-1/2)	508 (20)
Height of door bottom above floor, mm (in.)		737 (29)	737 (29)
Water Consumption			
Average water consumption per cycle, l (gal.)	HOT	416 (110)	465 (123)
	COLD	194 (51)	220 (58)
Average hot water used per hour, l (gal.)		537 (142)	640 (169)
Power Consumption			
Average power used per cycle, kWh		0.40	0.48
Max. nominal sound emission, dBA		77	80
Average HVAC load, kcal/hr (Btu/hr)		290 (1150)	303 (1200)

Table 1 (Continued)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Table 1 (Continued)

		100VV	125VV
Drive Train Information			
Number of motors in drive train		1	1
Drive motor power, kW (HP)		3.7 (5.0)	5.6 (7.5)
Cylinder Speeds/Centrifugal Force Data			
Wash/reverse speed, Gs (RPM)		0.82 (40)	0.82 (37)
Distribution speed, Gs (RPM)		2.23 (66)	2.29 (62)
High extract l speed, Gs (RPM)		40 (280)	86 (380)
High extract 2 speed, Gs (RPM)		85 (408)	140 (485)
High extract 3 speed, Gs (RPM)		140 (523)	0 (0)
Balance Detection			
Vibration safety switch installed		STD	STD
Safety switch gap setting, mm (in.)		0.15 (0.006)	0.15 (0.006)
Direct Steam Heating (Optional)			
Steam inlet connection size, mm (in.)		DN15 (1/2)	DN20 (3/4)
Number of steam inlets		1	1
Steam required to raise bath temperature 10°C, kg (10°F, lb.)	LOW	4.11 (5.71)	4.9 (6.7)
	HIGH	5.45 (7.57)	6.6 (9.1)
Average consumption per cycle, kg/hr (bhp)		60.4 (3.85)	72.0 (4.6)
Electrical Heating (Optional)			
Total electrical heating capacity, kW		37.8	50.4
Number of electrical heating elements		9	12
Electrical heating element size, kW		4.2	4.2
Time required to raise bath temperature 10°C, min. (10°F, min.)	LOW	4.2 (2.8)	3.8 (2.5)
	HIGH	5.6 (3.7)	5.1 (3.4)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

UWPV Pocket Hardmount Models

Refer to *Table 2*.

		35	60	80	100	125
Overall Dimensions						
Overall width, mm (in.)		826 (32-1/2)	930 (36-5/8)	1054 (41-1/2)	1054 (41-1/2)	1219 (48)
Overall height, mm (in.)		1410 (55-1/2)	1638 (64-1/2)	1740 (68-1/2)	1740 (68-1/2)	1829 (72)
Overall depth, mm (in.)		1108 (43-5/8)	1143 (45)	1308 (51-1/2)	1384 (54-1/2)	1473 (58)
Weight and Shipping Information						
Net weight, kg (lb.)		468 (1030)	590 (1300)	785 (1730)	805 (1770)	1100 (2420)
Basket/shaft weight, kg (lb.)		68 (150)	92 (200)	150 (330)	163 (360)	250 (550)
Domestic shipping weight, kg (lb.)		493 (1085)	608 (1340)	814 (1795)	832 (1835)	1148 (2525)
Domestic shipping volume, m^3 (ft^3)		1.9 (66)	2.4 (84)	3.4 (119)	3.4 (119)	4.7 (166)
Domestic shipping dimensions, W x D x H, mm (in.)		970 x 1200 x 1630 (38 x 47 x 64)	1016 x 1245 x 1892 (40 x 49 x 74-1/2)	1118 x 1537 x 1962 (44 x 60-1/2 x 77-1/4)	1118 x 1537 x 1962 (44 x 60-1/2 x 77-1/4)	1560 x 1520 x 1980 (61-1/2 x 60 x 77-3/4)
Export shipping weight, kg (lb.)		522 (1150)	664 (1464)	903 (1990)	921 (2030)	1270 (2800)
Export shipping volume, m^3 (ft^3)		2.2 (78)	2.7 (96)	3.8 (134)	3.8 (134)	5.3 (184)
Export shipping dimensions, W x D x H, mm (in.)		1050 x 1280 x 1670 (41 x 50 x 65-1/2)	1092 x 1324 x 1892 (43 x 52-1/8 x 74-1/2)	1194 x 1613 x 1962 (47 x 63-1/2 x 77-1/4)	1194 x 1613 x 1962 (47 x 63-1/2 x 77-1/4)	1620 x 1610 x 2030 (63-1/2 x 63 x 80)
Wash Cylinder Information						
Cylinder diameter, mm (in.)		667 (26-1/4)	813 (32)	914 (36)	914 (36)	1067 (42)
Cylinder depth, mm (in.)		467 (18-3/8)	508 (20)	533 (21)	686 (27)	610 (24)
Cylinder volume, l (ft^3)		163 (5.76)	264 (9.31)	350 (12.4)	450 (15.9)	544 (19.2)
Perforation size, mm (in.)		4.8 (3/16)	4.8 (3/16)	4.8 (3/16)	4.8 (3/16)	4.8 (3/16)
Perforation open area, %		18	22	23	23	24
Door Opening Information						
Door opening size, mm (in.)		364 (14-11/32)	445 (17-1/2)	445 (17-1/2)	445 (17-1/2)	508 (20)
Height of door bottom above floor, mm (in.)		603 (23-3/4)	718 (28-1/4)	737 (29)	737 (29)	737 (29)
Water Consumption						
Average water consumption per cycle, l (gal.)	HOT	170 (45)	231 (61)	341 (90)	401 (106)	431 (114)
	COLD	91 (24)	110 (29)	155 (41)	178 (47)	197 (52)
Average hot water used per hour, l (gal.)		295 (78)	386 (102)	526 (139)	609 (161)	636 (168)

Table 2 (Continued)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Table 2 (Continued)

		35	60	80	100	125
Power Consumption						
Average power used per cycle, kWh		0.18	0.28	0.48	0.48	0.60
Max. nominal sound emission, dBA		72	81	77	77	80
Average HVAC load, kcal/hr (Btu/hr)		202 (800)	240 (950)	265 (1050)	290 (1150)	302 (1200)
Drive Train Information						
Number of motors in drive train		1	1	1	1	1
Drive motor power, kW (HP)		2.2 (3.0)	3.7 (5.0)	5.6 (7.5)	5.6 (7.5)	7.5 (10)
Cylinder Speeds/Centrifugal Force Data						
1/2 Wash/reverse speed, Gs (RPM)		0.25 (26)	0.31 (26)	0.35 (26)	0.35 (26)	0.40 (26)
Wash/reverse speed, Gs (RPM)		0.66 (42)	0.73 (40)	0.82 (40)	0.82 (40)	0.82 (37)
Distribution speed, Gs (RPM)		2.57 (83)	2.29 (71)	2.57 (71)	2.50 (70)	2.29 (62)
Medium extract speed, Gs (RPM)		39 (325)	42 (305)	54 (325)	54 (325)	40 (260)
High extract l speed, Gs (RPM)		84 (474)	86 (435)	85 (408)	85 (408)	86 (380)
*Design U6 models		106 (533)	106 (483)	106 (456)	106 (456)	N/A
High extract 2 speed, Gs (RPM)		139 (610)	140 (555)	140 (523)	140 (523)	140 (485)
High extract 3 speed, Gs (RPM)		235 (795)	235 (720)	230 (671)	184 (601)	200 (580)
*Design U6 models		308 (897)	300 (813)	300 (767)	300 (767)	N/A
Balance Detection						
Vibration safety switch installed		STD	STD	STD	STD	STD
Safety switch gap setting, mm (in.)**		0.15 (0.006)	0.15 (0.006)	0.15 (0.006)	0.15 (0.006)	0.15 (0.006)
Direct Steam Heating (Optional)						
Steam inlet connection size, mm (in.)		13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)	19 (3/4)
Number of steam inlets		1	1	1	1	1
Steam required to raise bath temperature 10°C, kg (10°F, lb.)	LOW	1.5 (2.1)	2.4 (3.3)	3.3 (4.6)	4.1 (5.7)	4.9 (6.7)
	MED	1.7 (2.3)	2.6 (3.7)	3.8 (5.2)	4.7 (6.5)	5.6 (7.8)
	HIGH	1.9 (2.7)	2.9 (4.1)	4.4 (6.1)	5.5 (7.6)	6.6 (9.1)
Average consumption per cycle, kg (bhp)		21.4 (1.4)	33.4 (2.1)	48.4 (3.1)	60.4 (3.8)	72.0 (4.6)

* Reference serial number decal on machine to determine design series.
** Gap setting should be made with “GO-NO-GO” type feeler gauge.

Table 2 (Continued)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Table 2 (Continued)

		35	60	80	100	125
Electrical Heating (Optional)						
Total electrical heating capacity, kW		15.6	25.2	37.8	37.8	50.4
Number of electrical heating elements		6	6	9	9	12
Electrical heating element size, kW		2.6	4.2	4.2	4.2	4.2
Time required to raise bath temperature 10°C, min. (10°F, min.)	LOW	3.6 (2.4)	3.7 (2.4)	3.4 (2.2)	4.2 (2.8)	3.8 (2.5)
	MED	4.1 (2.7)	4.1 (2.7)	3.9 (2.5)	4.8 (3.2)	4.4 (2.9)
	HIGH	4.7 (3.1)	4.6 (3.0)	4.5 (3.0)	5.6 (3.7)	5.1 (3.4)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

UW 2 Speed Models with P-Computer, S-Computer or Mechanical Timer

Refer to *Table 3*.

		UW35	UW60
Overall Dimensions			
Overall width, mm (in.)		826 (32-1/2)	930 (36-5/8)
Overall height, mm (in.)		1410 (55-1/2)	1638 (64-1/2)
Overall depth, mm (in.)		933 (36-3/4)	1143 (45)
Weight and Shipping Information			
Net weight, kg (lb.)		341 (750)	515 (1136)
Basket/shaft weight, kg (lb.)		34 (74)	92 (200)
Domestic shipping weight, kg (lb.)		367 (810)	533 (1175)
Domestic shipping volume, m^3 (ft^3)		1.9 (66)	2.4 (84)
Domestic shipping dimensions W x D x H, mm (in.)		970 x 1200 x 1630 (38 x 47 x 64)	1016 x 1245 x 1892 (40 x 49 x 74-1/2)
Export shipping weight, kg (lb.)		413 (910)	590 (1300)
Export shipping volume, m^3 (ft^3)		2.2 (78)	2.7 (96)
Export shipping dimensions W x D x H, mm (in.)		1050 x 1280 x 1670 (41 x 50 x 65-1/2)	1092 x 1324 x 1892 (43 x 52-1/8 x 74-1/2)
Wash Cylinder Information			
Cylinder diameter, mm (in.)		667 (26-1/4)	813 (32)
Cylinder depth, mm (in.)		467 (18-3/8)	508 (20)
Cylinder volume, l (ft^3)		163 (5.76)	264 (9.31)
Perforation size, mm (in.)		4.8 (3/16)	4.8 (3/16)
Perforation open area, %		18	22
Door Opening Information			
Door opening size, mm (in.)		364 (14-11/32)	445 (17-1/2)
Height of door bottom above floor, mm (in.)		603 (23-3/4)	718 (28-1/4)
Water Consumption*			
Average water consumption per cycle, l (gal.)	HOT	170 (45)	231 (61)
	COLD	91 (24)	110 (29)
Average hot water used per hour, l (gal.)		295 (78)	386 (102)
Power Consumption			
Average power used per cycle, kWh		0.3	0.47
Max. nominal sound emission, dBA		72	81
Average HVAC load, kcal/hr (Btu/hr)		151 (600)	220 (875)

Table 3 (Continued)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Table 3 (Continued)

		UW35	UW60
Drive Train Information			
Number of motors in drive train		1	1
Wash/reverse motor power, kW (HP)		0.3 (0.4)	0.5 (0.6)
High extract motor power, kW (HP)		1.3 (1.8)	2.2 (3.0)
Cylinder Speeds/Centrifugal Force Data			
Wash/reverse speed, Gs (RPM)		0.95 / 50	0.88 / 44
Distribution speed, Gs (RPM)		–	–
High extract speed, Gs (RPM)		95 / 504	98 / 465
Balance Detection			
Vibration safety switch installed		N/A	STD
Safety switch gap setting, mm (in.)		N/A	0.15 (0.006)
Direct Steam Heating (Optional)			
Steam inlet connection size, mm (in.)		13 (1/2)	13 (1/2)
Number of steam inlets		1	1
Steam required to raise bath temperature 10°C, kg (10°F, lb.)	LOW	1.5 (2.1)	2.4 (3.3)
	MED	1.7 (2.3)	2.6 (3.7)
	HIGH	1.9 (2.7)	2.9 (4.1)
Average consumption per cycle, kg/hr (bhp)		21.4 (1.4)	33.4 (2.1)
Electrical Heating (Optional)			
Total electrical heating capacity, kW		15.6	25.2
Number of electrical heating elements		6	6
Electrical heating element size, kW		2.6	4.2
Time required to raise bath temperature 10°C, min. (10°F, min.)	LOW	3.6 (2.4)	3.7 (2.4)
	MED	4.1 (2.7)	4.1 (2.7)
	HIGH	4.7 (3.1)	4.6 (3.0)

*For P and S controls only. M control has no spray rinse.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

UW 3 Speed Models with P-Computer or S-Computer

Refer to *Table 4*.

		UW35	UW60
Overall Dimensions			
Overall width, mm (in.)		826 (32-1/2)	930 (36-5/8)
Overall height, mm (in.)		1410 (55-1/2)	1638 (64-1/2)
Overall depth, mm (in.)		933 (36-3/4)	1143 (45)
Weight and Shipping Information			
Net weight, kg (lb.)		341 (750)	557 (1229)
Basket/shaft weight, kg (lb.)		41 (90)	92 (200)
Domestic shipping weight, kg (lb.)		367 (810)	575 (1268)
Domestic shipping volume, m^3 (ft^3)		1.9 (66)	2.4 (84)
Domestic shipping dimensions, W x D x H, mm (in.)		970 x 1200 x 1630 (38 x 47 x 64)	1016 x 1245 x 1892 (40 x 49 x 74-1/2)
Export shipping weight, kg (lb.)		413 (910)	631 (1392)
Export shipping volume, m^3 (ft^3)		2.2 (78)	2.7 (96)
Export shipping dimensions, W x D x H, mm (in.)		1050 x 1280 x 1670 (41 x 50 x 65-1/2)	1092 x 1324 x 1892 (43 x 52-1/8 x 74-1/2)
Wash Cylinder Information			
Cylinder diameter, mm (in.)		667 (26-1/4)	813 (32)
Cylinder depth, mm (in.)		467 (18-3/8)	508 (20)
Cylinder volume, l (ft^3)		163 (5.76)	264 (9.31)
Perforation size, mm (in.)		4.8 (3/16)	4.8 (3/16)
Perforation open area, %		18	22
Door Opening Information			
Door opening size, mm (in.)		364 (14-11/32)	445 (17-1/2)
Height of door bottom above floor, mm (in.)		603 (23-3/4)	718 (28-1/4)
Water Consumption			
Average water consumption per cycle, l (gal.)	HOT	170 (45)	231 (61)
	COLD	91 (24)	110 (29)
Average hot water used per hour, l (gal.)		295 (78)	386 (102)

Table 4 (Continued)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Table 4 (Continued)

		UW35	UW60
Power Consumption			
Average power used per cycle, kWh		0.24	0.47
Max nominal sound emission, dBA		72	81
Average HVAC load, kcal/hr (Btu/hr)		157 (625)	220 (875)
Drive Train Information			
Number of motors in drive train		2	2
Wash/reverse motor power, kW (HP)		0.3 (0.4)	0.7 (0.9)
Distribution motor power, kW (HP)		0.34 (0.45)	0.8 (1.0)
High extract motor power, kW (HP)		2.2 (3)	2.6 (3.5)
Cylinder Speeds/Centrifugal Force Data			
Wash/reverse speed, Gs (RPM)		0.76 / 45	0.80 / 42
Distribution speed, Gs (RPM)		2.10 / 75	2.04 / 67
High extract speed, Gs (RPM)		133 / 597	139 / 561
Balance Detection			
Vibration safety switch installed		N/A	STD
Safety switch gap setting, mm (in.)		N/A	0.15 (0.006)
Direct Steam Heating (Optional)			
Steam inlet connection size, mm (in.)		13 (1/2)	13 (1/2)
Number of steam inlets		1	1
Steam required to raise bath temperature 10°C, kg (10°F, lb.)	LOW	1.5 (2.1)	2.4 (3.3)
	MED	1.7 (2.3)	2.6 (3.7)
	HIGH	1.9 (2.7)	2.9 (4.1)
Average consumption per cycle, kg (bhp)		21.4 (1.4)	33.4 (2.1)
Electrical Heating (Optional)			
Total electrical heating capacity, kW		15.6	25.2
Number of electrical heating elements		6	6
Electrical heating element size, kW		2.6	4.2
Time required to raise bath temperature 10°C, min. (10°F, min.)	LOW	3.6 (2.4)	3.7 (2.4)
	MED	4.1 (2.7)	4.1 (2.7)
	HIGH	4.7 (3.1)	4.6 (3.0)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Machine Dimensions

NOTE: The dimensions shown here are for planning purposes only. They are approximate and subject to normal manufacturing tolerances. If exact dimensions are required for construction purposes, contact the distributor or the manufacturer. We reserve the right to make changes at any time without notice.

UW V-Computer, Variable-Speed Models

Dimensional Clearances

Allow a minimum of 60 cm (24 inches) at the rear and 30 cm (12 inches) (for standard machine or 1 inch with factory close mount option) at the sides for maintenance, inspection and adjustment. Allow at least 45 cm (18 inches) between machines in multiple installations. Machine dimensions are indicated in *Figure 1* and specified in *Table 5*.

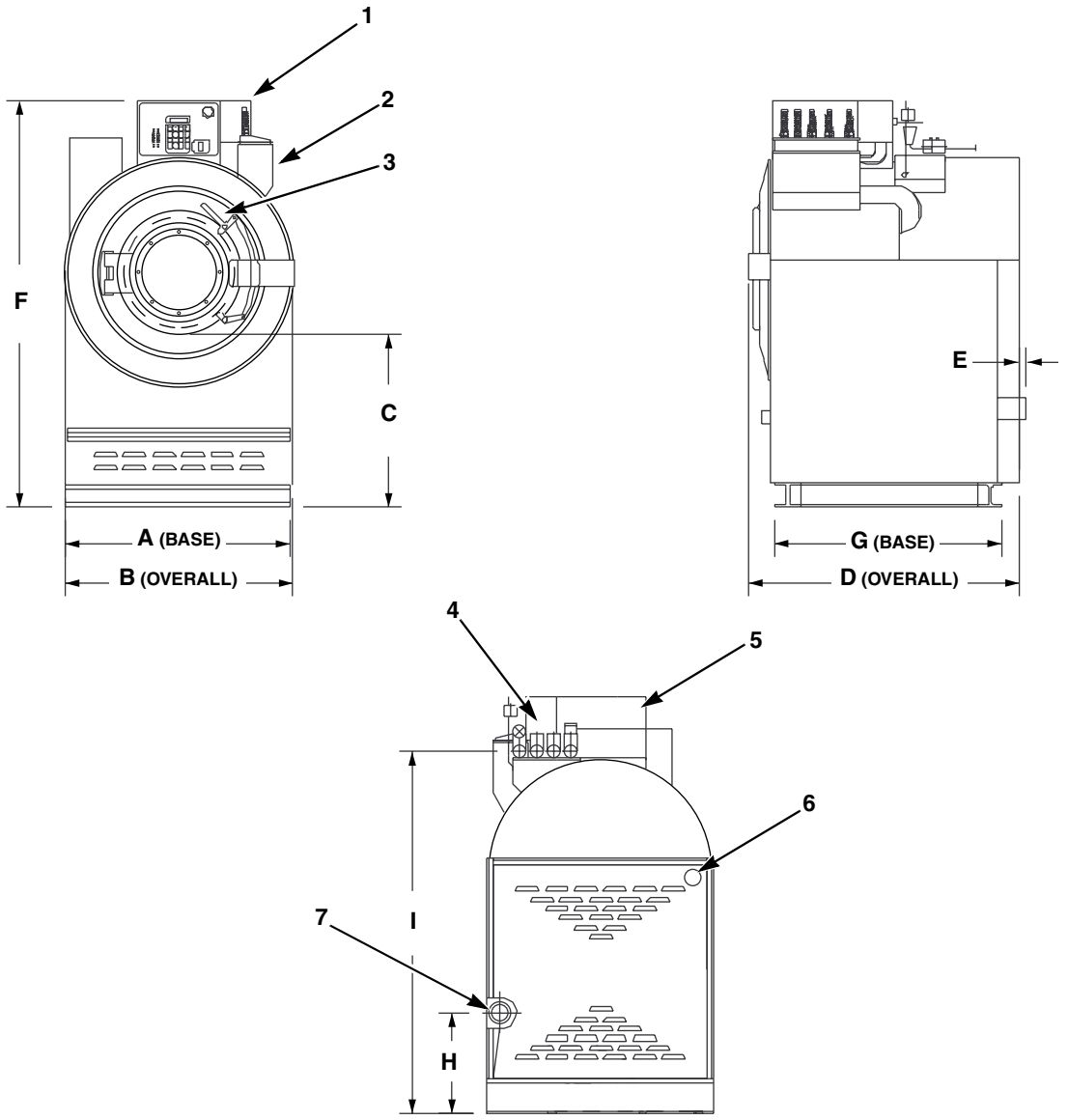
UW V-Computer, Variable-Speed Pocket Hardmount Machine Dimensions (Refer to *Figure 1*)

	100VV		125VV	
Dimensions	**mm**	**in.**	**mm**	**in.**
A	1045	41-1/8	1219	48
B*	1054	41-1/2	1219	48
C	737	29	737	29
D	1384	54-1/2	1473	58
E	25	1	40	1-9/16
F	1740	68-1/2	1829	72
G	1111	43-3/4	1219	48
H	429	16-7/8	295	11-19/32
I	1486	58-1/2	1616	63-19/32

* Optional starch dispenser increases overall width by 7.62 mm (1/3 in.).

Table 5

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT



1	Supply Valve Box	**5**	Power Input Area (Inside)
2	Supply Dispenser	**6**	Steam Connection (Optional)
3	Door Handle	**7**	Drain
4	Water Inlet Valve		

Figure 1

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

UWPV Models

Dimensional Clearances

Allow a minimum of 60 cm (24 inches) at the rear and 45 cm (18 inches) at the sides for maintenance, inspection and adjustment. Allow at least 45 cm (18 inches) between machines in multiple installations. Machine dimensions are indicated in *Figure 2* and specified in *Table 6*.

UWPV Pocket Hardmount Machine Dimensions (Refer to *Figure 2*)

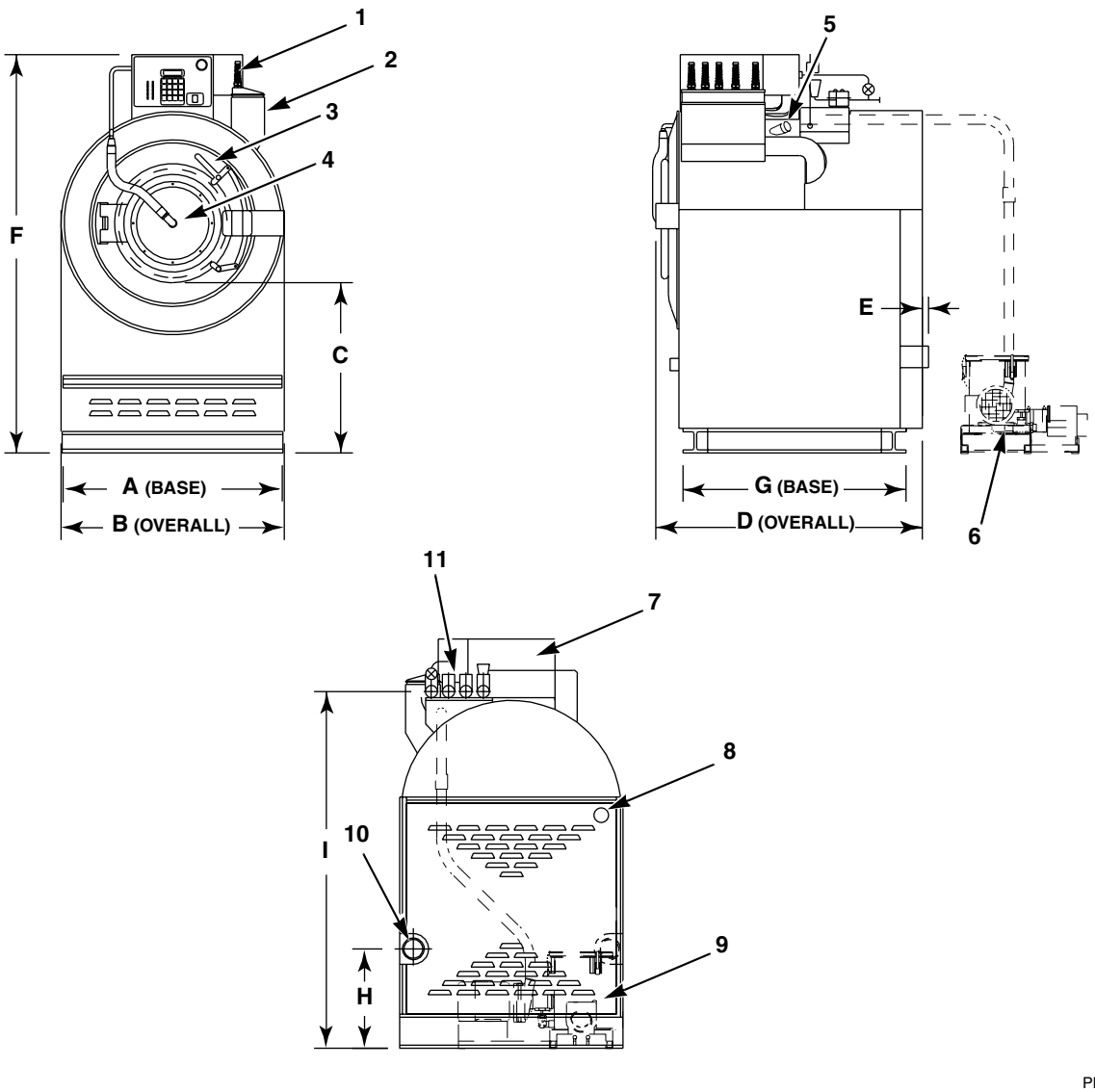
Dimensions	35		60		80		100		125	
	mm	in.	mm	in.	mm	in.	mm	in.	mm	in.
A	765	30-1/8	905	35-5/8	1045	41-1/8	1045	41-1/8	1219	48
B[1]	847	33-3/8	930	36-5/8	1054	41-1/2	1054	41-1/2	1219	48
C	603	23-3/4	718	28-1/4	737	29	737	29	737	29
D	1108	43-5/8	1143	45	1308	51-1/2	1384	54-1/2	1473	58
E[2]	13	1/2	25	1	76	3	76	3	38	1-1/2
F	1410	55-1/2	1638	64-1/2	1740	68-1/2	1740	68-1/2	1829	72
G[2]	914	36	914	36	1111	43-3/4	1111	43-3/4	1219	48
H	203	8	394	15-1/2	429	16-7/8	429	16-7/8	289	11-3/8
I	1114	43-7/8	1397	55	1486	58-1/2	1486	58-1/2	1610	63-3/8

[1] Overhang dimensions for the optional starch dispenser are as follows: UW35, 98 mm (3-7/8 in.); UW60, 44 mm (1-3/4 in.); UW80 and UW100, 8.38 mm (1/3 in.). (The starch dispenser does not overhang the UW125.)

[2] The overhang dimension for the premium wet clean module option (compatible with wet-clean-capable washer-extractors only) adds 609 mm (24 in.) to combined machine dimensions E and G.

Table 6

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT



1	Supply Valve Box	**7**	Power Input Area (Inside)
2	Supply Dispenser	**8**	Steam Connection (Optional)
3	Door Handle	**9**	Premium Wet Clean Module (Optional)
4	Spray Rinse Nozzle	**10**	Drain
5	Recirculation Inlet	**11**	Water Inlet Valves
6	Premium Wet Clean Module (Optional)		

Figure 2

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

UW 2 Speed Models with P-Computer, S-Computer or Mechanical Timer

Dimensional Clearances

Allow a minimum of 60 cm (24 inches) at the rear, and 45 cm (18 inches) at the sides for maintenance, inspection and adjustment. Allow at least 45 cm (18 inches) between machines in multiple installations. Machine dimensions are indicated in *Figure 3* and specified in *Table 7*.

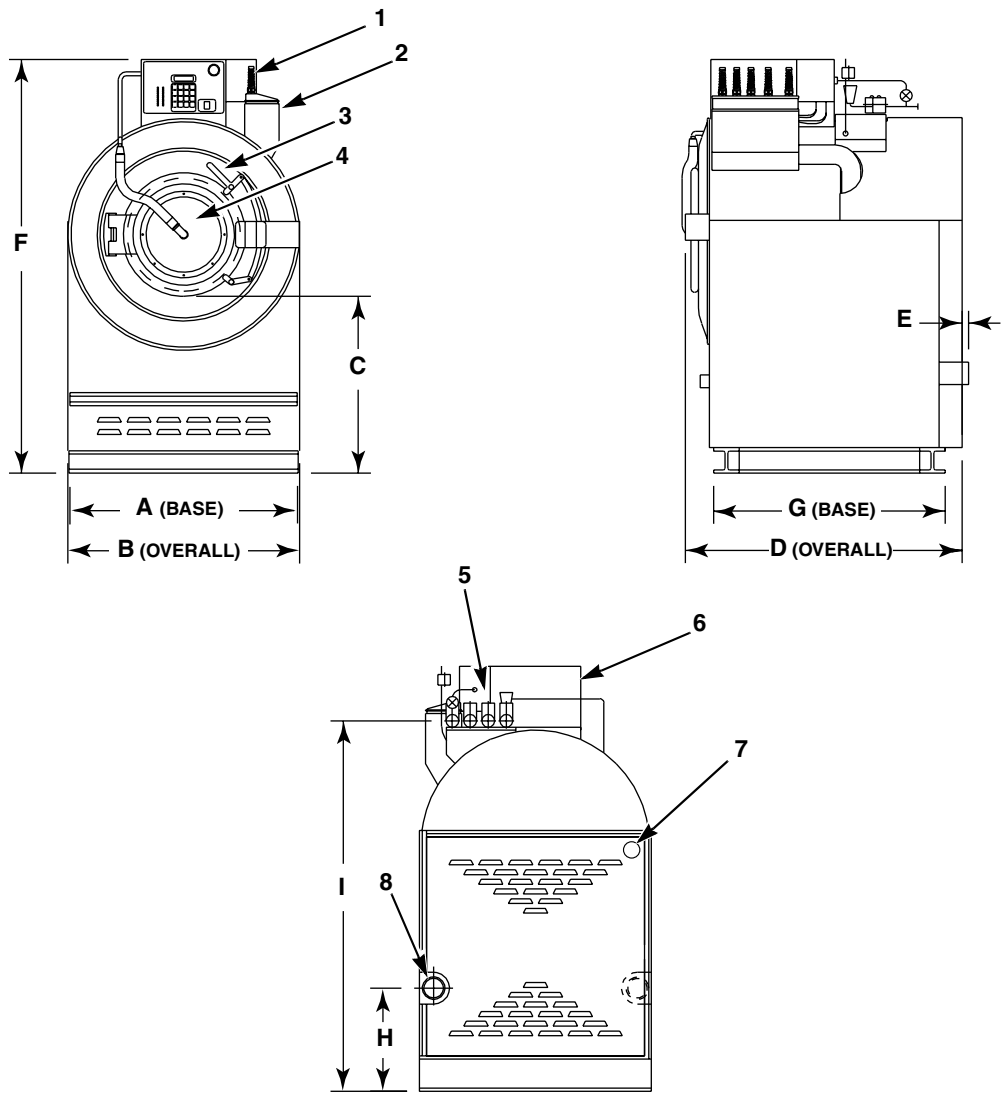
UW 2 Speed Pocket Hardmount Machine Dimensions (Refer to *Figure 3*)

Dimensions	35		60	
	mm	in.	mm	in.
A	765	30-1/8	905	35-5/8
B*	826	32-1/2	930	36-5/8
C	603	23-3/4	718	28-1/4
D	933	36-3/4	1143	45
E	13	1/2	25	1
F	1410	55-1/2	1638	64-1/2
G	775	30-1/2	914	36
H	203	8	394	15-1/2
I	1114	43-7/8	1397	55

* Overhang dimensions for the optional starch dispenser are as follows: UW35, 98 mm (3-7/8 in.); UW60, 44 mm (1-3/4 in.)

Table 7

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT



1	Supply Valve Box	**5**	Water Inlet Valves
2	Supply Dispenser	**6**	Power Input Area (Inside)
3	Door Handle	**7**	Steam Connection (Optional)
4	Spray Rinse Nozzle	**8**	Drain

Figure 3

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

UW 3 Speed Models with P-Computer or S-Computer

Dimensional Clearances

Allow a minimum of 60 cm (24 inches) at the rear and 45 cm (18 inches) at the sides for maintenance, inspection, and adjustment. Allow at least 45 cm (18 inches) between machines in multiple installations. Machine dimensions are indicated in *Figure 4* and specified in *Table 8*.

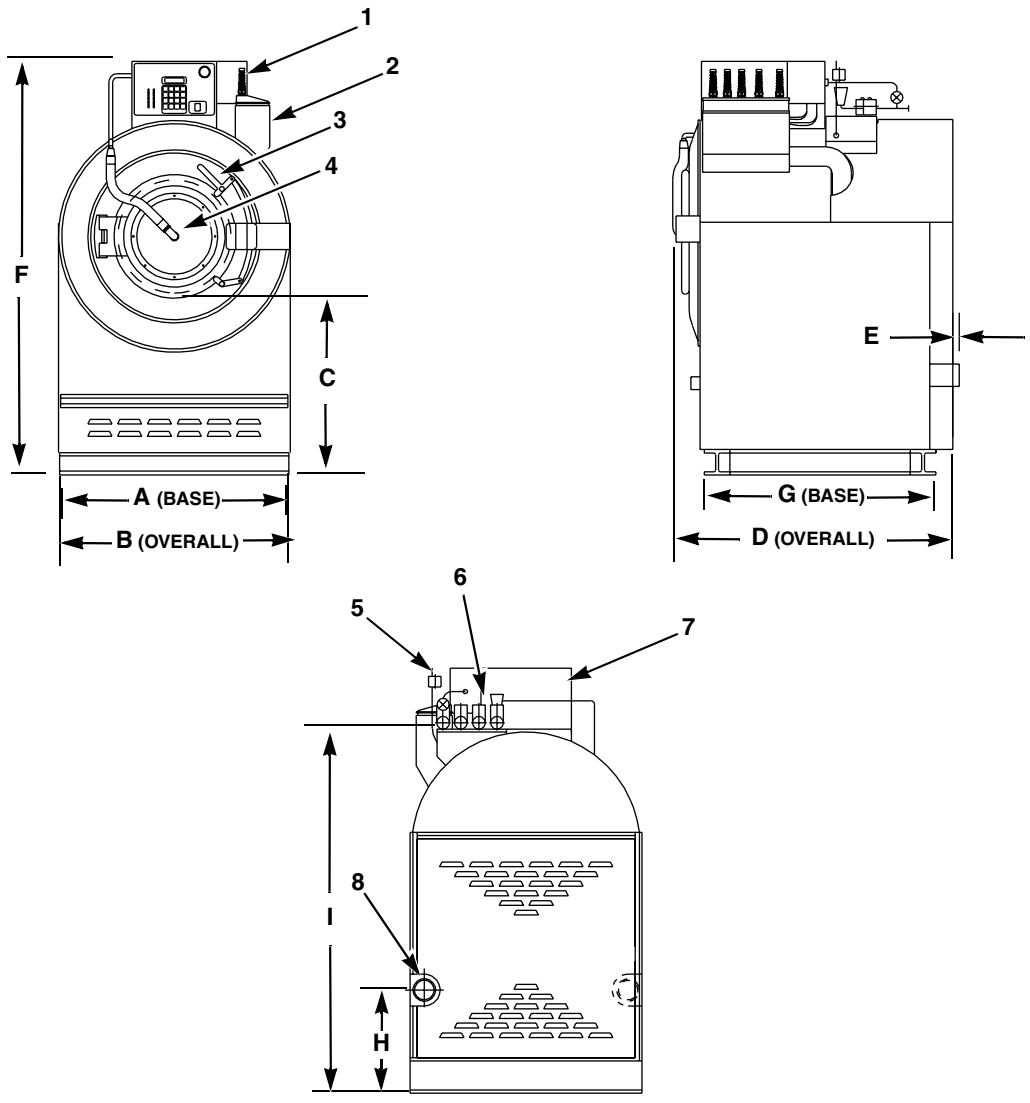
UW 3 Speed Pocket Hardmount Machine Dimensions (Refer to *Figure 4*)

Dimensions	35		60	
	mm	in.	mm	in.
A	765	30-1/8	905	35-5/8
B*	825	32-1/2	930	36-5/8
C	604	23-3/4	718	28-1/4
D	934	36-3/4	1143	45
E	25	1	25	1
F	1409	55-1/2	1638	64-1/2
G	775	30-1/2	914	36
H	194	7-5/8	394	15-1/2
I	1108	43-5/8	1397	55

* Overhang dimensions for the optional starch dispenser are as follows: UW35, 98 mm (3-7/8 in.); UW60, 44 mm (1-3/4 in.)

Table 8

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT



1	Supply Valve Box	**5**	Steam Connection (Optional)
2	Supply Dispenser	**6**	Water Inlet Valves
3	Door Handle	**7**	Power Input Area (Inside)
4	Spray Rinse Nozzle	**8**	Drain

Figure 4

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Notes

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Operation

UW Models with S-Computer or V-Computer

Start-Up

Turn on the main power source (circuit breaker or cut-off switch on the wall).

Opening Door

Use left hand to press and hold the Door Unlock button located on the lower right front of the control panel. Refer to *Figure 5*.

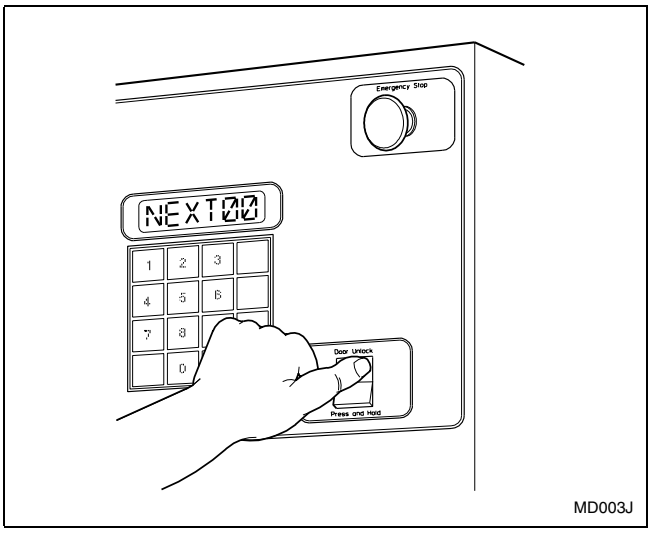


Figure 5

Use right hand to turn door handle clockwise, and swing the door left to open. Refer to *Figure 6*.

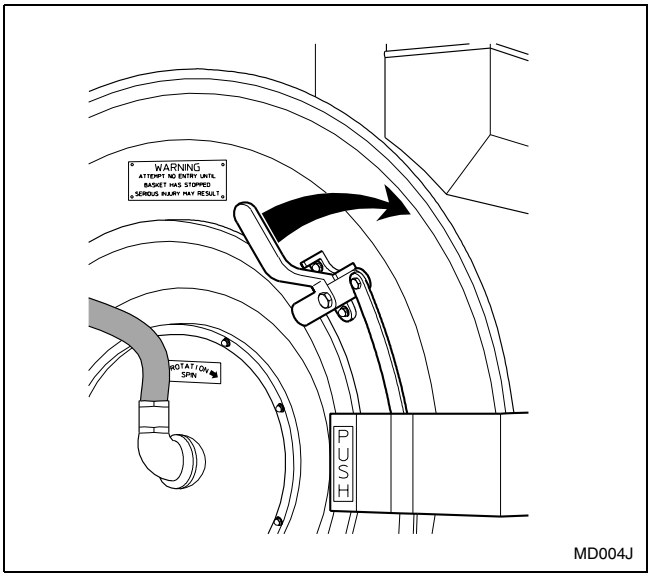


Figure 6

Loading

CAUTION

Be careful around the open door, particularly when loading from a level below the door. Impact with door edges can cause personal injury.

SW025

Load the machine to full capacity whenever possible. DO NOT OVERLOAD.

Close door and turn handle counterclockwise. Door will lock automatically.

CAUTION

Check the door safety interlock daily before the machine is placed in operation.

SW024

NOTE: When washing items which may disintegrate or fragment, such as mop heads or sponges, use laundry nets to prevent drain blockage.

Supply Dispenser

Add detergent to supply dispenser.

Liquid supplies can be injected directly into the supply dispenser by an external chemical supply system.

NOTE: Supply dispenser compartment cups must *not* be removed when an external chemical injection supply system is attached to the washer-extractor.

Cycle Selection

NOTE: Press keys at their centers just hard enough to activate them.

Press the Up or Down key until the desired cycle number is displayed. Press the Start key to start the cycle.

To display the temperature of the water while cycle is running, press the Up key. To display the number of the cycle in progress, press the Start key.

Cycle is complete when display reads “donE”.

NOTE: A cycle can be stopped at any time by pressing the Stop key.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

UW Models with P-Computer

Start-Up

Turn on the main power source (circuit breaker or cut-off switch on the wall).

Opening Door

Use left hand to press and hold the Door Unlock button located on the lower right front of the control panel. Refer to *Figure 7*.

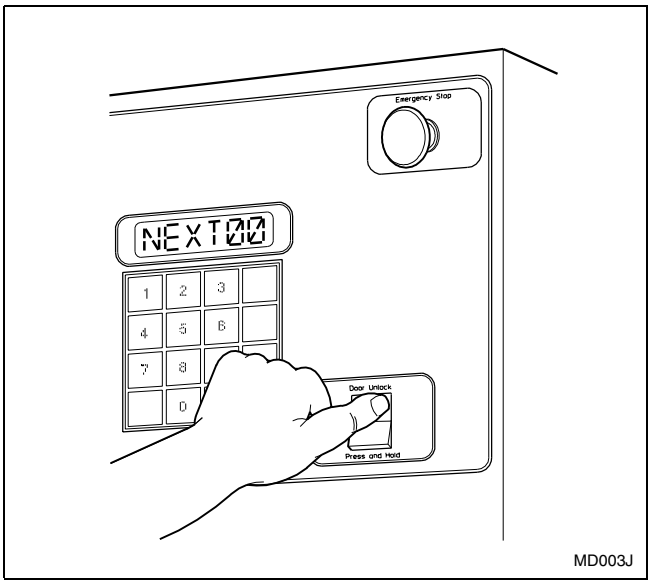


Figure 7

Use right hand to turn door handle clockwise and swing the door left to open. Refer to *Figure 8*.

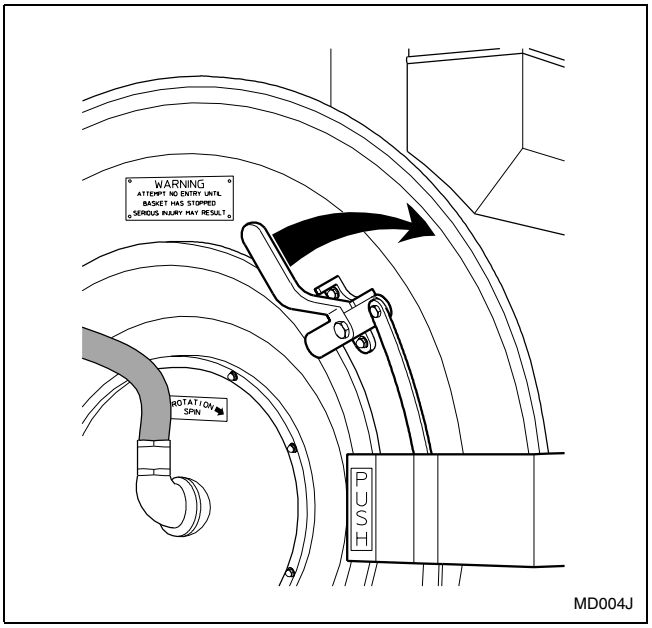


Figure 8

Loading

Load the washer-extractor to full capacity whenever possible. DO NOT OVERLOAD.

NOTE: When washing items which may disintegrate or fragment such as mop heads or sponges, use laundry nets to prevent drain blockage.

Supply Dispenser

Place dry supplies in the supply dispenser compartment cups prior to the start of each cycle.

Liquid supplies can be injected directly into the supply dispenser by an external chemical supply system.

NOTE: Supply dispenser compartment cups must *not* be removed when an external chemical injection supply system is attached to the washer-extractor.

Cycle Selection

NOTE: Press keys at their centers just hard enough to activate them.

Find the cycle number of the desired wash cycle. Cycle numbers must be two-digit numbers from 01 to 39. Press the Start key to start the cycle.

Press the numbers desired on the keyboard and note that these numbers are displayed after “NEXT”.

When keys are pressed on the keyboard, a beep will be heard. If an error is made, press the numbers again. As numbers are entered, they move from right to left on the display. Cycle is complete when display reads “donE”.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

UW Models with Mechanical Timer

Start-Up

Switch the ON/OFF rocker switch on the control module to the ON position.

Opening Door

Use left hand to press and hold the Door Unlock button located on the lower right front of the control panel. Refer to *Figure 9*.

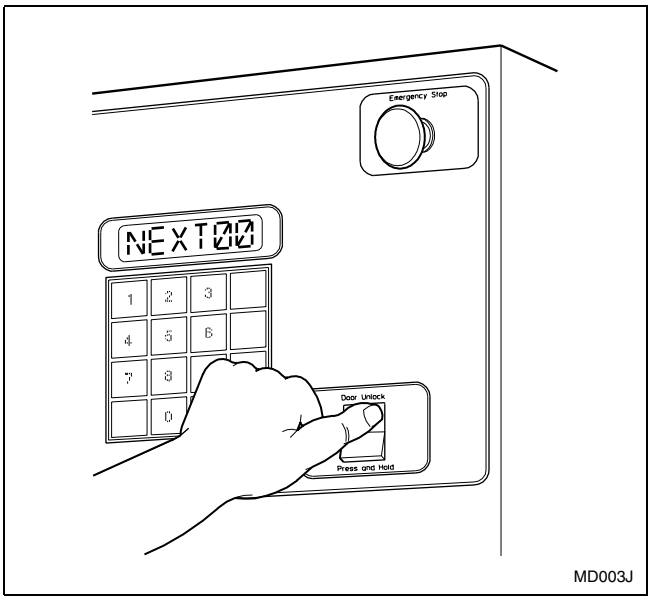


Figure 9

Use right hand to turn door handle clockwise, and swing the door left to open. Refer to *Figure 10*.

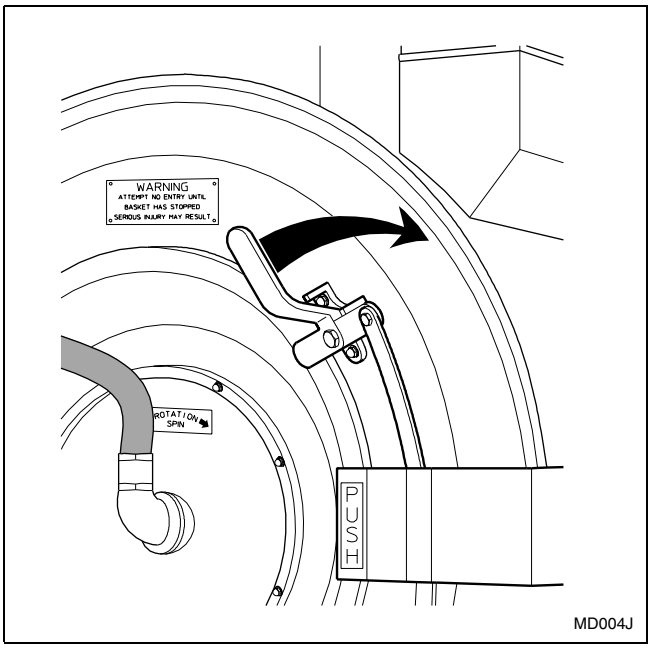


Figure 10

The door will not open if the timer pointer is not in the vertical position at the top of the dial. If the pointer is not vertical, the timer must be rapid-advanced until the timer pointer is in the vertical position. The rapid-advance procedure is as follows:

1. Press and hold the Start key. The timer will begin rapid-advancing through the cycle.
2. Release the Start key when the timer stops advancing.
3. Wait one minute.
4. The Door Unlock button will be enabled, allowing the door to be opened.

Loading

Load the machine to full capacity whenever possible. DO NOT OVERLOAD.

Supply Dispenser

Place dry supplies in the supply dispenser compartment cups prior to the start of each cycle.

Liquid supplies can be injected directly into the supply dispenser by an external chemical supply system.

NOTE: Supply dispenser compartment cups should *not* be removed when an external chemical injection supply system is attached to the washer-extractor.

Add bleach to compartment 3 when the BLEACH light is lit.

Add softener to compartments 4 or 5 when the SOFTENER light is lit.

Cycle Selection

Select the desired cycle form the control panel. Press the Start key.

Press the Start key to start the selected cycle.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

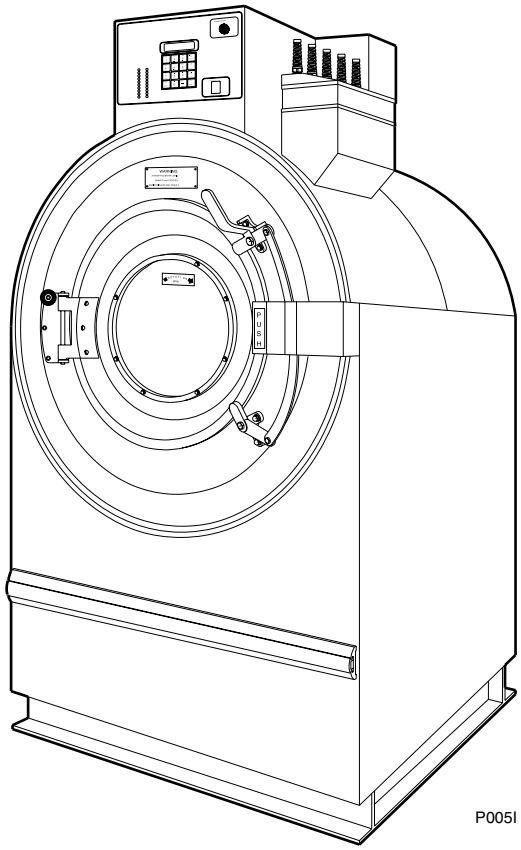
Notes

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Lavadoras extractoras

Montaje permanente en hueco

Suplemento de instalación/operación



Este manual es solamente un suplemento. Si desea instrucciones completas, consulte el Manual de instalación/ mantenimiento y el Manual de operación/ programación.

Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.
(Si esta máquina cambia de dueño, asegúrese de que este manual vaya con la misma).

Alliance Laundry Systems

www.comlaundry.com

Pieza No. F232156R1
Abril 2002

Tabla de contenido

Información de seguridad 31
Instrucciones importantes de seguridad 31
Instalación 33
Especificaciones generales 33
Modelos de montaje permanente en hueco con velocidad variable y UW V-Computer 33
Modelos UWPV de montaje permanente en hueco 35
Modelos UW de 2 velocidades con P-Computer, S-Computer o Temporizador Mecánico 38
Modelos UW de 3 velocidades con P-Computer o S-Computer 40
Dimensiones de la máquina 42
Modelos UW V-Computer, con velocidad variable 42
Modelos UWPV 44
Modelos UW de 2 velocidades con P-Computer, S-Computer o Temporizador Mecánico 46
Modelos UW de 3 velocidades con P-Computer o S-Computer 48
Operación 51
Modelos UW con S-Computer o V-Computer 51
Puesta en marcha 51
Puerta de apertura 51
Carga 51
Distribuidor de suministro 51
Tablas de ciclos 52
Modelos UW con P-Computer 52
Puesta en marcha 52
Puerta de apertura 52
Carga 52
Distribuidor de suministro 52
Tablas de ciclos 53
Modelos UW con Temporizador Mecánico 53
Puesta en marcha 53
Puerta de apertura 53
Carga 53
Distribuidor de suministro 54
Tablas de ciclos 54

© Copyright 2002, Alliance Laundry Systems LLC
Todos los derechos reservados. Ninguna sección del presente manual puede reproducirse o transmitirse en forma alguna o a través de ningún medio sin el consentimiento expreso por escrito del editor.

Notas

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Información de seguridad

Las medidas de precaución (“PELIGRO”, “ADVERTENCIA” y “PRECAUCIÓN”), seguidas por instrucciones específicas, se encuentran en este manual y en las calcomanías de la máquina. Estas precauciones sirven para proteger la seguridad del operador, usuario y aquellas personas responsables del mantenimiento de dicha máquina.

PELIGRO

PELIGRO indica la presencia de un riesgo que ocasionará lesiones personales graves, mortales o daños materiales importantes en caso de hacerse caso omiso del mismo.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica la presencia de un riesgo que ocasionará lesiones personales graves, mortales o daños materiales importantes en caso de hacerse caso omiso de la misma.

PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN indica la presencia de un riesgo que ocasionará lesiones personales menores o daños materiales en caso de hacerse caso omiso de la misma.

Otras medidas de precaución tales como (“IMPORTANTE” y “NOTA”) van seguidas de instrucciones específicas.

IMPORTANTE: La palabra “IMPORTANTE” se utiliza para informar al lector acerca de procedimientos específicos donde se producirán daños menores en caso de no seguirse el procedimiento.

NOTA: La palabra “NOTA” se utiliza para comunicar información de instalación, operación, mantenimiento o servicio que sea importante pero que no se relacione con un riesgo.

Instrucciones importantes de seguridad

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios, electrocución y lesiones graves o mortales cuando use la lavadora, tome estas precauciones básicas:

W023S

1. Lea todas las instrucciones antes de usar la lavadora.
2. Consulte las INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA en el manual de INSTALACIÓN para conectar bien a tierra la lavadora.
3. No lave telas que anteriormente se hayan limpiado, lavado, puesto en remojo o manchado de gasolina, disolventes de tintorería u otras sustancias inflamables o explosivas, ya que desprenden vapores que pueden inflamarse o estallar.
4. No añada gasolina, disolventes de tintorería u otras sustancias inflamables o explosivas al agua de lavado. Estas sustancias desprenden vapores que pueden inflamarse o estallar.
5. En ciertas condiciones, se puede desprender hidrógeno en un sistema de agua caliente que no se haya usado durante dos semanas o más. EL HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO. Si no se ha usado el sistema de agua caliente durante el período mencionado, abra todas las llaves de agua caliente y deje correr el agua por cada una durante varios minutos antes de usar una lavadora o combinación de lavadora y secadora. Esto desprenderá el hidrógeno acumulado. Este gas es inflamable, por lo que no se debe fumar ni usar una llama abierta durante este tiempo:
6. No permita que haya niños jugando en la lavadora o en sus alrededores. Es necesario supervisar constantemente a los niños cuando se utilice la lavadora en su presencia. Ésta es una regla de seguridad pertinente a todos los aparatos.
7. Antes de poner la lavadora fuera de servicio o desecharla, quite la puerta del compartimento de lavado.
8. No introduzca las manos en la lavadora si el cilindro de lavado se encuentra girando.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

9. No instale ni guarde la lavadora en lugares donde quede expuesta al agua o a las inclemencias del tiempo.
10. No juegue con los controles.
11. No repare ni reemplace ninguna pieza de la lavadora, ni intente ningún servicio a menos que se recomiende específicamente en las instrucciones de mantenimiento del usuario o en instrucciones publicadas de reparación del usuario que pueda comprender y siempre que tenga la habilidad de hacerlo.
12. Para reducir el riesgo de electrocución o incendio, NO use un cordón de extensión ni un adaptador para conectar la lavadora a la fuente de energía eléctrica.
13. Use la lavadora sólo en la aplicación para la que ha sido diseñada, lavar telas.
14. Desconecte SIEMPRE la lavadora de la fuente de alimentación eléctrica antes tratar de efectuar cualquier servicio. Desconecte el cordón de alimentación agarrando el enchufe, no el cordón.
15. Instale la lavadora según estas INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN. Todas las conexiones de agua, drenaje, eléctricas y de puesta a tierra deben cumplir con los códigos locales y ser realizadas por personal autorizado cuando sea necesario.
16. Para reducir el riesgo de incendios, no ponga en la lavadora telas que puedan tener restos de sustancias inflamables tales como aceite vegetal, aceite de cocinar, aceite de máquinas, productos químicos inflamables, diluyentes, etc. o cualquier artículo que contenga cera o productos químicos, como los presentes en fregonas y trapos de limpieza. Estas sustancias inflamables pueden hacer que la tela se prenda fuego por sí misma.
17. No utilice productos suavizantes de telas ni productos que eliminen la electricidad estática, a menos que lo recomiende el fabricante de dichos productos.
18. Mantenga la lavadora en buenas condiciones. Los golpes o caídas de la lavadora pueden dañar los dispositivos de seguridad. Si ocurre esto, pida a una persona de servicio cualificada que inspeccione la lavadora.
19. Sustituya los cordones de alimentación desgastados y los enchufes aflojados.
20. Asegúrese de que las conexiones de agua tengan una válvula de cierre y las conexiones de la manguera de llenado estén apretadas. CIERRE las válvulas de cierre al final de cada jornada de lavado.
21. La puerta de carga DEBE ESTAR CERRADA siempre que la lavadora se llene, se agite o gire a gran velocidad. NO ponga en derivación el interruptor de la puerta de carga dejando que la lavadora funcione con la puerta de carga abierta.
22. Lea y siga siempre las instrucciones del fabricante de los paquetes de productos de limpieza para ropa. Respete todas las advertencias y precauciones. Para reducir el riesgo de envenenamiento o quemaduras causadas por productos químicos, manténgalos fuera del alcance de los niños en todo momento (preferentemente, en un armario cerrado con llave).
23. Siga siempre las instrucciones de cuidado de las telas proporcionadas por el fabricante textil.
24. No opere nunca la lavadora si se han quitado los protectores o los paneles.
25. NO opere la lavadora con piezas que falten o que estén rotas.
26. NO ponga en derivación ningún dispositivo de seguridad.
27. Si la instalación, mantenimiento y operación de esta lavadora no se realiza según las instrucciones del fabricante, se pueden producir lesiones graves, mortales o daños materiales.

NOTA: Las ADVERTENCIAS y las INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES que aparecen en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones posibles que puedan ocurrir. Hay que hacer uso del sentido común, tomar precauciones y tener cuidado al instalar, mantener u operar la lavadora.

Los problemas o condiciones que no se entiendan deberán hacerse saber al concesionario, distribuidor, agente de servicio o fabricante.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Instalación

Especificaciones generales

Modelos de montaje permanente en hueco con velocidad variable y UW V-Computer

Consulte la *Tabla 1*.

		100VV	125VV
Dimensiones generales			
Ancho general, mm (pulgadas)		1054 (41-1/2)	1219 (48)
Altura general, mm (pulgadas)		1740 (68-1/2)	1829 (72)
Profundidad general, mm (pulgadas)		1384 (54-1/2)	1470 (58)
Información de peso y envío			
Peso neto, kg (lb.)		762 (1680)	1100 (2420)
Peso de cesta/eje, kg (lb.)		163 (360)	250 (550)
Peso de envío nacional, kg (lb.)		792 (1745)	1148 (2525)
Volumen de envío nacional, m^3 ($pies^3$)		3,4 (119)	4,3 (155)
Dimensiones de envío nacional, Ancho x Largo x Alto, mm (in.)		1118 x 1537 x 1962 (44 x 60-1/2 x 77-1/4)	1422 x 1562 x 1975 (56 x 61-1/2 x 77-3/4)
Peso de envío de exportación, kg (lb.)		881 (1940)	1273 (2800)
Volumen de envío internacional, m^3 ($pies^3$)		3,8 (134)	4,9 (176)
Dimensiones de envío de exportación, Ancho x Largo x Alto, mm (in.)		1194 x 1613 x 1962 (47 x 63-1/2 x 77-1/4)	1499 x 1638 x 2032 (59 x 64-1/2 x 80)
Información del cilindro de lavado			
Diámetro del cilindro, mm (pulgadas)		914 (36)	1067 (42)
Largo del cilindro, mm (pulgadas)		686 (27)	609 (24)
Volumen del cilindro, l ($pies^3$)		450 (15,9)	541 (19,24)
Tamaño de la perforación, mm (pulgadas)		4,8 (3/16)	4,8 (3/16)
Área abierta de la perforación, %		23	24
Información de abertura de la puerta			
Tamaño de la abertura de la puerta, mm (pulgadas)		445 (17-1/2)	508 (20)
Altura de la parte inferior de la puerta por encima del suelo, mm (pulgadas)		737 (29)	737 (29)
Consumo de agua			
Consumo promedio de agua por ciclo, l (galones)	CALIENTE	416 (110)	465 (123)
	FRÍA	194 (51)	220 (58)
Consumo promedio de agua caliente por hora, l (galones)		537 (142)	640 (169)
Consumo de potencia			
Potencia promedio usada por ciclo, kWh		0,40	0,48
Emisión nominal máx. de sonido, dBA		77	80
Carga promedio del sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado, kcal/h (Btu/h)		290 (1150)	303 (1200)

Tabla 1 (continuación)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Tabla 1 (continuación)

		100VV	125VV
Información del sistema de impulsión			
Número de motores en el sistema de impulsión		1	1
Potencia del motor de impulsión, kW (HP)		3,7 (5,0)	5,6 (7,5)
Datos de velocidades del cilindro / fuerza centrífuga			
Velocidad de lavado/inversión de giro Gs (RPM)		0,82 (40)	0,82 (37)
Velocidad de distribución, Gs (RPM)		2,23 (66)	2,29 (62)
Velocidad alta de extracción 1, Gs (RPM)		40 (280)	86 (380)
Velocidad alta de extracción 2, Gs (RPM)		85 (408)	140 (485)
Velocidad alta de extracción 3, Gs (RPM)		140 (523)	0 (0)
Detección del equilibrio			
Interruptor de seguridad de vibraciones instalado		EST	EST
Ajuste de separación del interruptor de seguridad, mm (pulgadas)		0,15 (0,006)	0,15 (0,006)
Calentamiento directo de vapor (optativo)			
Tamaño de la conexión de entrada de vapor, mm (pulgadas)		DN15 (1/2)	DN20 (3/4)
Número de entradas de vapor		1	1
Vapor requerido para elevar la temperatura de baño 10° C, kg (10° F, lb.)	BAJA	4,11 (5,71)	4,9 (6,7)
	ALTA	5,45 (7,57)	6,6 (9,1)
Consumo medio por ciclo, kg/hr (bhp)		60,4 (3,85)	72,0 (4,6)
Calentamiento eléctrico (optativo)			
Capacidad total de calentamiento eléctrico, kW		37,8	50,4
Número de elementos de calentamiento eléctrico		9	12
Tamaño del elemento de calentamiento eléctrico, kW		4,2	4,2
Tiempo requerido para elevar la temperatura de baño 10° C, min. (10° F, min.)	BAJA	4,2 (2,8)	3,8 (2,5)
	ALTA	5,6 (3,7)	5,1 (3,4)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos UWPV de montaje permanente en hueco

Consulte la *Tabla 2*.

		35	60	80	100	125
Dimensiones generales						
Ancho general, mm (pulgadas)		826 (32-1/2)	930 (36-5/8)	1054 (41-1/2)	1054 (41-1/2)	1219 (48)
Altura general, mm (pulgadas)		1410 (55-1/2)	1638 (64-1/2)	1740 (68-1/2)	1740 (68-1/2)	1829 (72)
Profundidad general, mm (pulgadas)		1108 (43-5/8)	1143 (45)	1308 (51-1/2)	1384 (54-1/2)	1473 (58)
Información de peso y envío						
Peso neto, kg (lb.)		468 (1030)	590 (1300)	785 (1730)	805 (1770)	1100 (2420)
Peso de cesta/eje, kg (lb.)		68 (150)	92 (200)	150 (330)	163 (360)	250 (550)
Peso de envío nacional, kg (lb.)		493 (1085)	608 (1340)	814 (1795)	832 (1835)	1148 (2525)
Volumen de envío nacional, m^3 ($pies^3$)		1,9 (66)	2,4 (84)	3,4 (119)	3,4 (119)	4,7 (166)
Dimensiones de envío nacional, Ancho x Largo x Alto, mm (pulgadas)		970 x 1200 x 1630 (38 x 47 x 64)	1016 x 1245 x 1892 (40 x 49 x 74-1/2)	1118 x 1537 x 1962 (44 x 60-1/2 x 77-1/4)	1118 x 1537 x 1962 (44 x 60-1/2 x 77-1/4)	1560 x 1520 x 1980 (61-1/2 x 60 x 77-3/4)
Peso de envío de exportación, kg (lb.)		522 (1150)	664 (1464)	903 (1990)	921 (2030)	1270 (2800)
Volumen de envío internacional, m^3 ($pies^3$)		2,2 (78)	2,7 (96)	3,8 (134)	3,8 (134)	5,3 (184)
Dimensiones de envío de exportación, Ancho x Largo x Alto, mm (pulgadas)		1050 x 1280 x 1670 (41 x 50 x 65-1/2)	1092 x 1324 x 1892 (43 x 52-1/8 x 74-1/2)	1194 x 1613 x 1962 (47 x 63-1/2 x 77-1/4)	1194 x 1613 x 1962 (47 x 63-1/2 x 77-1/4)	1620 x 1610 x 2030 (63-1/2 x 63 x 80)
Información del cilindro de lavado						
Diámetro del cilindro, mm (pulgadas)		667 (26-1/4)	813 (32)	914 (36)	914 (36)	1067 (42)
Largo del cilindro, mm (pulgadas)		467 (18-3/8)	508 (20)	533 (21)	686 (27)	610 (24)
Volumen del cilindro, l (ft^3)		163 (5,76)	264 (9,31)	350 (12,4)	450 (15,9)	544 (19,2)
Tamaño de la perforación, mm (pulgadas)		4,8 (3/16)	4,8 (3/16)	4,8 (3/16)	4,8 (3/16)	4,8 (3/16)
Área abierta de la perforación, %		18	22	23	23	24
Información de abertura de la puerta						
Tamaño de la abertura de la puerta, mm (pulgadas)		364 (14-11/32)	445 (17-1/2)	445 (17-1/2)	445 (17-1/2)	508 (20)
Altura de la parte inferior de la puerta por encima del suelo, mm (pulgadas)		603 (23-3/4)	718 (28-1/4)	737 (29)	737 (29)	737 (29)
Consumo de agua						
Consumo promedio de agua por ciclo, l (galones)	CALIENTE	170 (45)	231 (61)	341 (90)	401 (106)	431 (114)
	FRÍA	91 (24)	110 (29)	155 (41)	178 (47)	197 (52)
Consumo promedio de agua caliente por hora, l (galones)		295 (78)	386 (102)	526 (139)	609 (161)	636 (168)

Tabla 2 (continuación)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Tabla 2 (continuación)

		35	60	80	100	125
Consumo de potencia						
Potencia promedio usada por ciclo, kWh		0,18	0,28	0,48	0,48	0,60
Emisión nominal máx. de sonido, dBA		72	81	77	77	80
Carga promedio del sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado, kcal/h (Btu/h)		202 (800)	240 (950)	265 (1050)	290 (1150)	302 (1200)
Información del sistema de impulsión						
Número de motores en el sistema de impulsión		1	1	1	1	1
Potencia del motor de impulsión, kW (HP)		2,2 (3,0)	3,7 (5,0)	5,6 (7,5)	5,6 (7,5)	7,5 (10)
Datos de velocidades del cilindro / fuerza centrífuga						
1/2 de la velocidad de lavado/ inversión de giro, Gs (RPM)		0,25 (26)	0,31 (26)	0,35 (26)	0,35 (26)	0,40 (26)
Velocidad de lavado/inversión de giro Gs (RPM)		0,66 (42)	0,73 (40)	0,82 (40)	0,82 (40)	0,82 (37)
Velocidad de distribución, Gs (RPM)		2,57 (83)	2,29 (71)	2,57 (71)	2,50 (70)	2,29 (62)
Velocidad intermedia de extracción, Gs (RPM)		39 (325)	42 (305)	54 (325)	54 (325)	40 (260)
Velocidad alta de extracción 1, Gs (RPM)		84 (474)	86 (435)	85 (408)	85 (408)	86 (380)
	*Modelos Design U6	106 (533)	106 (483)	106 (456)	106 (456)	No disponible
Velocidad alta de extracción 2, Gs (RPM)		139 (610)	140 (555)	140 (523)	140 (523)	140 (485)
Velocidad alta de extracción 3, Gs (RPM)		235 (795)	235 (720)	230 (671)	184 (601)	200 (580)
	*Modelos Design U6	308 (897)	300 (813)	300 (767)	300 (767)	No disponible
Detección del equilibrio						
Interruptor de seguridad de vibraciones instalado		EST	EST	EST	EST	EST
Ajuste de separación del interruptor de seguridad, mm (pulg)**		0,15 (0,006)	0,15 (0,006)	0,15 (0,006)	0,15 (0,006)	0,15 (0,006)
Calentamiento directo de vapor (optativo)						
Tamaño de la conexión de entrada de vapor, mm (pulgadas)		13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)	19 (3/4)
Número de entradas de vapor		1	1	1	1	1
Vapor requerido para elevar la temperatura de baño 10° C, kg (10° F, lb)	BAJA	1,5 (2,1)	2,4 (3,3)	3,3 (4,6)	4,1 (5,7)	4,9 (6,7)
	INTER	1,7 (2,3)	2,6 (3,7)	3,8 (5,2)	4,7 (6,5)	5,6 (7,8)
	ALTA	1,9 (2,7)	2,9 (4,1)	4,4 (6,1)	5,5 (7,6)	6,6 (9,1)
Consumo promedio por ciclo, kg (bhp)		21,4 (1,4)	33,4 (2,1)	48,4 (3,1)	60,4 (3,8)	72,0 (4,6)

* Calcomania con número de serie de referencia en la máquina para determinar la serie del diseño.
** Se debe hacer el ajuste con un calibre de láminas de tipo “PASA-NO PASA”.

Tabla 2 (continuación)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Tabla 2 (continuación)

		35	60	80	100	125
Calentamiento eléctrico (optativo)						
Capacidad total de calentamiento eléctrico, kW		15,6	25,2	37,8	37,8	50,4
Número de elementos de calentamiento eléctrico		6	6	9	9	12
Tamaño del elemento de calentamiento eléctrico, kW		2,6	4,2	4,2	4,2	4,2
Tiempo requerido para elevar la temperatura de baño 10° C, min. (10° F, min.)	BAJA	3,6 (2,4)	3,7 (2,4)	3,4 (2,2)	4,2 (2,8)	3,8 (2,5)
	INTER	4,1 (2,7)	4,1 (2,7)	3,9 (2,5)	4,8 (3,2)	4,4 (2,9)
	ALTA	4,7 (3,1)	4,6 (3,0)	4,5 (3,0)	5,6 (3,7)	5,1 (3,4)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos UW de 2 velocidades con P-Computer, S-Computer o Temporizador Mecánico

Consulte la *Tabla 3*.

		UW35	UW60
Dimensiones generales			
Ancho general, mm (pulgadas)		826 (32-1/2)	930 (36-5/8)
Altura general, mm (pulgadas)		1410 (55-1/2)	1638 (64-1/2)
Largo general, mm (pulgadas)		933 (36-3/4)	1143 (45)
Información de peso y envío			
Peso neto, kg (lb.)		341 (750)	515 (1136)
Peso de cesta/eje, kg (lb.)		34 (74)	92 (200)
Peso de envío nacional, kg (lb.)		367 (810)	533 (1175)
Volumen de envío nacional, m^3 ($pies^3$)		1,9 (66)	2,4 (84)
Dimensiones de envío nacional, Ancho x Largo x Alto, mm (pulgadas)		970 x 1200 x 1630 (38 x 47 x 64)	1016 x 1245 x 1892 (40 x 49 x 74-1/2)
Peso de envío de exportación, kg (lb.)		413 (910)	590 (1300)
Volumen de envío internacional, m^3 ($pies^3$)		2,2 (78)	2,7 (96)
Dimensiones de envío de exportación, Ancho x Largo x Alto, mm (pulgadas)		1050 x 1280 x 1670 (41 x 50 x 65-1/2)	1092 x 1324 x 1892 (43 x 52-1/8 x 74-1/2)
Información del cilindro de lavado			
Diámetro del cilindro, mm (pulgadas)		667 (26-1/4)	813 (32)
Largo del cilindro, mm (pulgadas)		467 (18-3/8)	508 (20)
Volumen del cilindro, l ($pies^3$)		163 (5,76)	264 (9,31)
Tamaño de la perforación, mm (pulgadas)		4,8 (3/16)	4,8 (3/16)
Área abierta de perforación, %		18	22
Información de abertura de la puerta			
Tamaño de la abertura de la puerta, mm (pulgadas)		364 (14-11/32)	445 (17-1/2)
Altura de la parte inferior de la puerta por encima del suelo, mm (pulgadas)		603 (23-3/4)	718 (28-1/4)
Consumo de agua*			
Consumo promedio de agua por ciclo, l (galones)	CALIENTE	170 (45)	231 (61)
	FRÍA	91 (24)	110 (29)
Consumo promedio de agua caliente por hora, l (galones)		295 (78)	386 (102)
Consumo de potencia			
Potencia promedio usada por ciclo, kWh		0,3	0,47
Emisión nominal máx. de sonido, dBA		72	81
Carga promedio del sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado, kcal/h (Btu/h)		151 (600)	220 (875)

Tabla 3 (continuación)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Tabla 3 (continuación)

		UW35	UW60
Información del sistema de impulsión			
Número de motores en el sistema de impulsión		1	1
Potencia del motor de lavado/inversión de giro, kW (HP)		0,3 (0,4)	0,5 (0,6)
Potencia del motor de alta extracción, kW (HP)		1,3 (1,8)	2,2 (3,0)
Datos de velocidades del cilindro / fuerza centrífuga			
Velocidad de lavado/inversión de giro, Gs (RPM)		0,95 / 50	0,88 / 44
Velocidad de distribución, Gs (RPM)		–	–
Velocidad alta de extracción, Gs (RPM)		95 / 504	98 / 465
Detección del equilibrio			
Interruptor de seguridad de vibraciones instalado		No disponible	EST
Ajuste de separación del interruptor de seguridad, mm (pulgadas)		No disponible	0,15 (0,006)
Calentamiento directo de vapor (optativo)			
Tamaño de la conexión de entrada de vapor, mm (pulgadas)		13 (1/2)	13 (1/2)
Número de entradas de vapor		1	1
Vapor requerido para elevar la temperatura de baño 10° C, kg (10° F, lb.)	BAJA	1,5 (2,1)	2,4 (3,3)
	INTER	1,7 (2,3)	2,6 (3,7)
	ALTA	1,9 (2,7)	2,9 (4,1)
Consumo medio por ciclo, kg/hr (bhp)		21,4 (1,4)	33,4 (2,1)
Calentamiento eléctrico (optativo)			
Capacidad total de calentamiento eléctrico, kW		15,6	25,2
Número de elementos de calentamiento eléctrico		6	6
Tamaño del elemento de calentamiento eléctrico, kW		2,6	4,2
Tiempo requerido para elevar la temperatura de baño 10° C, min. (10° F, min.)	BAJA	3,6 (2,4)	3,7 (2,4)
	INTER	4,1 (2,7)	4,1 (2,7)
	ALTA	4,7 (3,1)	4,6 (3,0)

*Para controles P y S solamente. El control M no dispone de aclarado de rociado.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos UW de 3 velocidades con P-Computer o S-Computer

Consulte la *Tabla 4*.

		UW35	UW60
Dimensiones generales			
Ancho general, mm (pulgadas)		826 (32-1/2)	930 (36-5/8)
Altura general, mm (pulgadas)		1410 (55-1/2)	1638 (64-1/2)
Largo general, mm (pulgadas)		933 (36-3/4)	1143 (45)
Información de peso y envío			
Peso neto, kg (lb.)		341 (750)	557 (1229)
Peso de cesta/eje, kg (lb.)		41 (90)	92 (200)
Peso de envío nacional, kg (lb.)		367 (810)	575 (1268)
Volumen de envío nacional, m^3 ($pies^3$)		1,9 (66)	2,4 (84)
Dimensiones de envío nacional, Ancho x Largo x Alto, mm (in.)		970 x 1200 x 1630 (38 x 47 x 64)	1016 x 1245 x 1892 (40 x 49 x 74-1/2)
Peso de envío de exportación, kg (lb.)		413 (910)	631 (1392)
Volumen de envío internacional, m^3 ($pies^3$)		2,2 (78)	2,7 (96)
Dimensiones de envío de exportación, Ancho x Largo x Alto, mm (in.)		1050 x 1280 x 1670 (41 x 50 x 65-1/2)	1092 x 1324 x 1892 (43 x 52-1/8 x 74-1/2)
Información del cilindro de lavado			
Diámetro del cilindro, mm (pulgadas)		667 (26-1/4)	813 (32)
Largo del cilindro, mm (pulgadas)		467 (18-3/8)	508 (20)
Volumen del cilindro, l (ft^3)		163 (5,76)	264 (9,31)
Tamaño de la perforación, mm (pulgadas)		4,8 (3/16)	4,8 (3/16)
Área abierta de perforación, %		18	22
Información de abertura de la puerta			
Tamaño de la abertura de la puerta, mm (pulgadas)		364 (14-11/32)	445 (17-1/2)
Altura de la parte inferior de la puerta por encima del suelo, mm (pulgadas)		603 (23-3/4)	718 (28-1/4)
Consumo de agua			
Consumo promedio de agua por ciclo, l (galones)	CALIENTE	170 (45)	231 (61)
	FRÍA	91 (24)	110 (29)
Consumo promedio de agua caliente por hora, l (galones)		295 (78)	386 (102)

Tabla 4 (continuación)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Tabla 4 (continuación)

		UW35	UW60
Consumo de potencia			
Potencia promedio usada por ciclo, kWh		0,24	0,47
Emisión nominal máx. de sonido, dBA		72	81
Carga promedio del sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado, kcal/h (Btu/h)		157 (625)	220 (875)
Información del sistema de impulsión			
Número de motores en el sistema de impulsión		2	2
Potencia del motor de lavado/inversión de giro, kW (HP)		0,3 (0,4)	0,7 (0,9)
Potencia del motor de impulsión, kW (HP)		0,34 (0,45)	0,8 (1,0)
Potencia del motor de alta extracción, kW (HP)		2,2 (3)	2,6 (3,5)
Datos de velocidades del cilindro / fuerza centrífuga			
Velocidad de lavado/inversión de giro, Gs (RPM)		0,76 / 45	0,80 / 42
Velocidad de distribución, Gs (RPM)		2,10 / 75	2,04 / 67
Velocidad alta de extracción, Gs (RPM)		133 / 597	139 / 561
Detección del equilibrio			
Interruptor de seguridad de vibraciones instalado		No disponible	EST
Ajuste de separación del interruptor de seguridad, mm (pulgadas)		No disponible	0,15 (0,006)
Calentamiento directo de vapor (optativo)			
Tamaño de la conexión de entrada de vapor, mm (pulgadas)		13 (1/2)	13 (1/2)
Número de entradas de vapor		1	1
Vapor requerido para elevar la temperatura de baño 10° C, kg (10° F, lb.)	BAJA	1,5 (2,1)	2,4 (3,3)
	INTER	1,7 (2,3)	2,6 (3,7)
	ALTA	1,9 (2,7)	2,9 (4,1)
Consumo promedio por ciclo, kg (bhp)		21,4 (1,4)	33,4 (2,1)
Calentamiento eléctrico (optativo)			
Capacidad total de calentamiento eléctrico, kW		15,6	25,2
Número de elementos de calentamiento eléctrico		6	6
Tamaño del elemento de calentamiento eléctrico, kW		2,6	4,2
Tiempo requerido para elevar la temperatura de baño 10° C, min. (10° F, min.)	BAJA	3,6 (2,4)	3,7 (2,4)
	INTER	4,1 (2,7)	4,1 (2,7)
	ALTA	4,7 (3,1)	4,6 (3,0)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Dimensiones de la máquina

NOTA: Las dimensiones indicadas aquí son para fines de planificación solamente. Son aproximadas y están sujetas a las tolerancias de fabricación normales: Si se necesitan dimensiones exactas para fines de construcción, póngase en contacto con el distribuidor o fabricante. Nos reservamos el derecho de efectuar cambios en cualquier momento sin previo aviso.

Modelos UW V-Computer, con velocidad variable

Dimensiones de separación

Deje un mínimo de 60 cm (24 pulgadas) en la parte posterior y 30 cm (12 pulgadas) (para la máquina estándar o 2,5 cm [1 pulgada] con la opción de montaje cerrado de fábrica) en los laterales para mantenimiento, inpecciones y ajustes. Deje un mínimo de 45 cm (18 pulgadas) entre máquinas en las instalaciones múltiples. Las dimensiones de la máquina están indicadas en la *Figura 1* y especificadas en la *Tabla 5*.

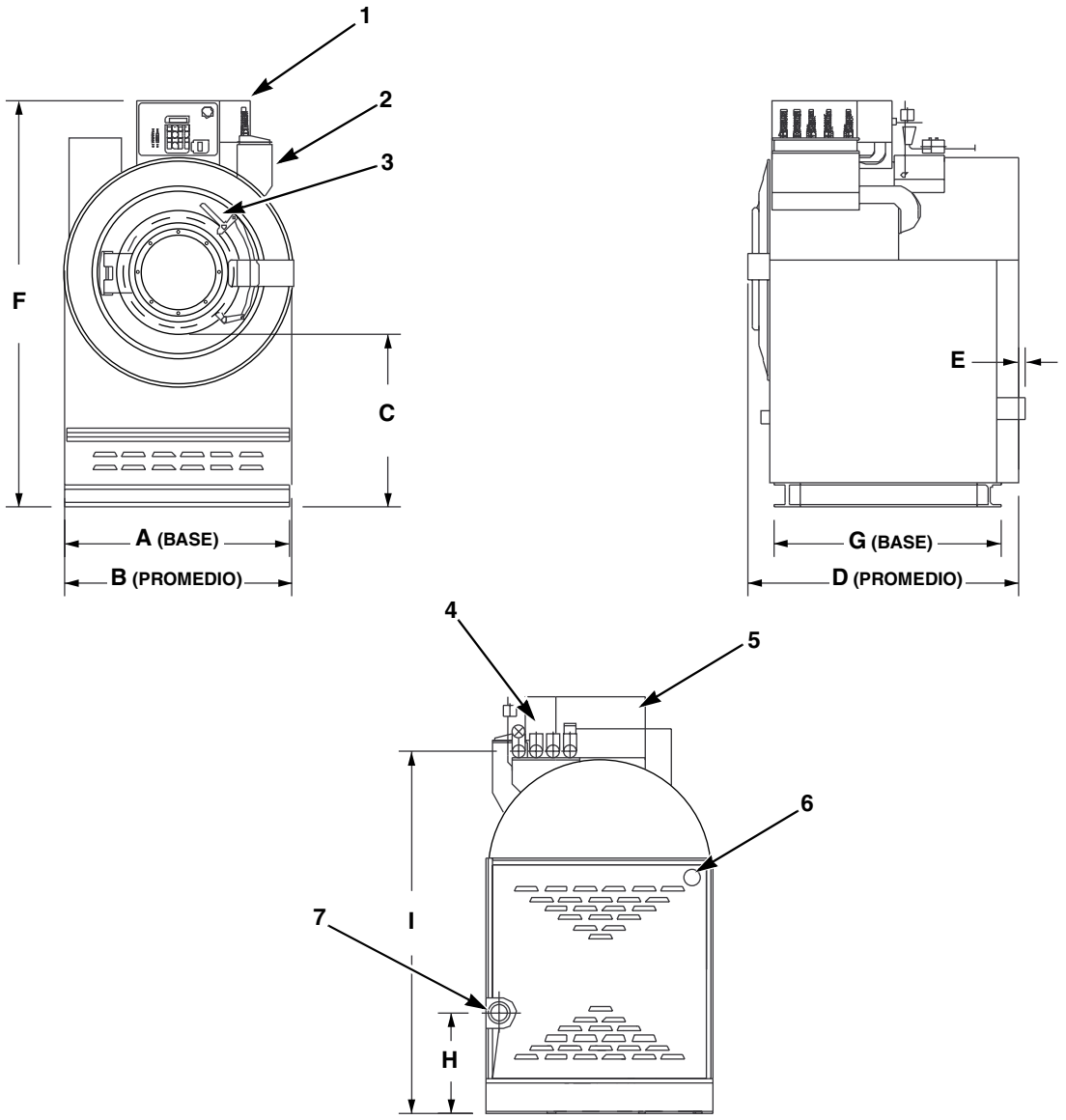
Dimensiones de la máquina de montaje permanente en hueco de velocidad variable, con UW V-Computer, (Consulte la *Figura 1*)

	100VV		125VV	
Dimensiones	**mm**	**pulgadas**	**mm**	**pulgadas**
A	1045	41-1/8	1219	48
B*	1054	41-1/2	1219	48
C	737	29	737	29
D	1384	54-1/2	1473	58
E	25	1	40	1-9/16
F	1740	68-1/2	1829	72
G	1111	43-3/4	1219	48
H	429	16-7/8	295	11-19/32
I	1486	58-1/2	1616	63-19/32

* El dispensador de almidón opcional aumenta la anchura media en 7,62 mm (1/3 pulgadas).

Tabla 5

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT



1	Caja de válvula de suministro	**5**	Área de entrada de potencia (dentro)
2	Dispensador de suministro	**6**	Conexión de vapor (opcional)
3	Asidero de puerta	**7**	Desagüe
4	Válvula de entrada de agua		

Figura 1

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos UWPV

Dimensiones de separación

Deje un mínimo de 60 cm (24 pulgadas) en la parte trasera y 45 cm (18 pulgadas) en los lados para el mantenimiento, inspección y ajuste. Deje un mínimo de 45 cm (18 pulgadas) entre máquinas en las instalaciones múltiples. Las dimensiones de la máquina están indicadas en la *Figura 2* y especificadas en la *Tabla 6*.

Dimensiones de la máquina UWPV de montaje permanente en hueco (Consulte la *Figura 2*)

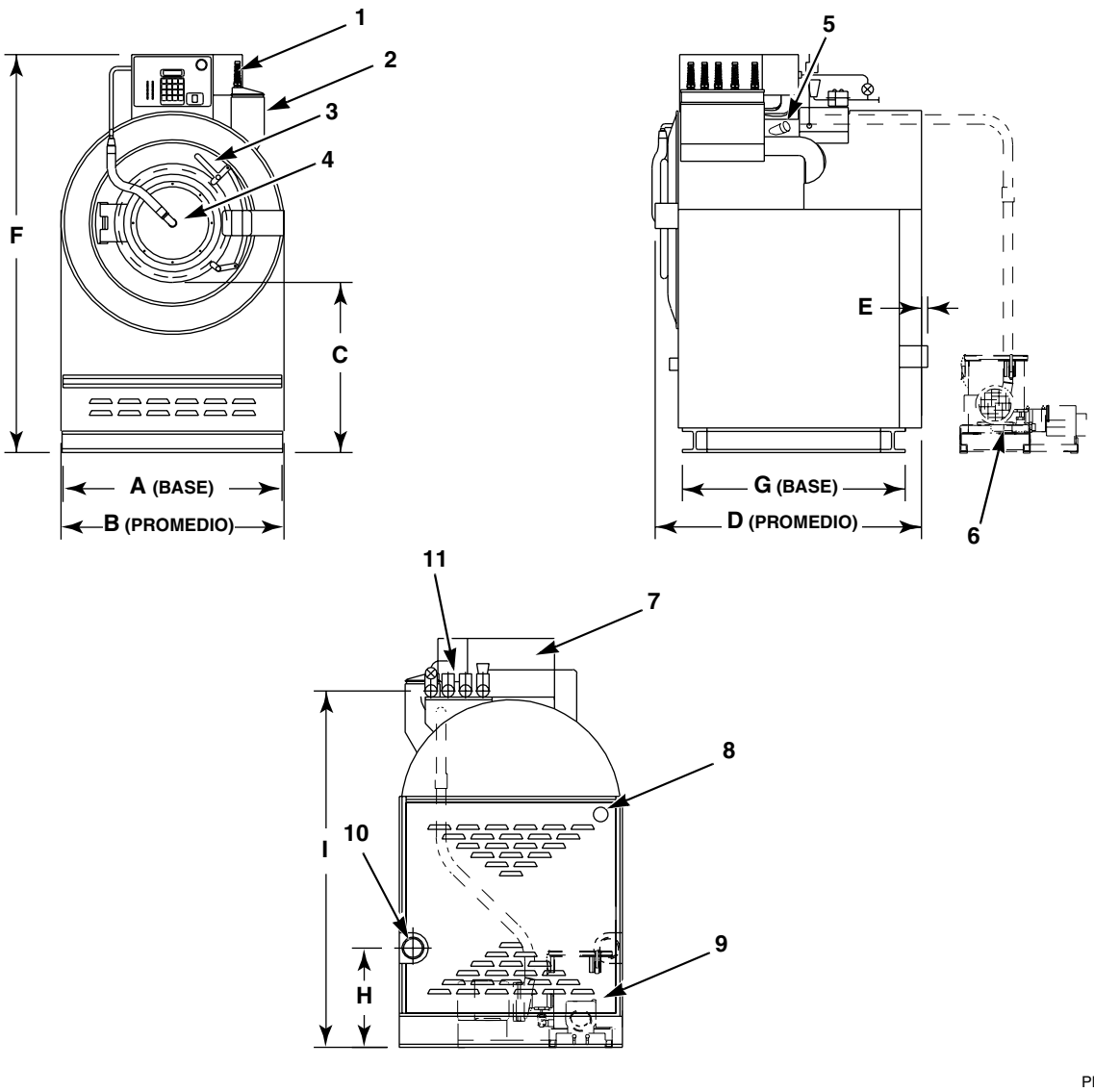
Dimensiones	35		60		80		100		125	
	mm	pulgadas	mm	pulgadas	mm	pulgadas	mm	pulgadas	mm	pulgadas
A	765	30-1/8	905	35-5/8	1045	41-1/8	1045	41-1/8	1219	48
B[1]	847	33-3/8	930	36-5/8	1054	41-1/2	1054	41-1/2	1219	48
C	603	23-3/4	718	28-1/4	737	29	737	29	737	29
D	1108	43-5/8	1143	45	1308	51-1/2	1384	54-1/2	1473	58
E[2]	13	1/2	25	1	76	3	76	3	38	1-1/2
F	1410	55-1/2	1638	64-1/2	1740	68-1/2	1740	68-1/2	1829	72
G[2]	914	36	914	36	1111	43-3/4	1111	43-3/4	1219	48
H	203	8	394	15-1/2	429	16-7/8	429	16-7/8	289	11-3/8
I	1114	43-7/8	1397	55	1486	58-1/2	1486	58-1/2	1610	63-3/8

[1] Las dimensiones del saliente para el distribuidor optativo de almidón son las siguientes: UW35, 98 mm (3-7/8 pulgadas); UW60, 44 mm (1-3/4 pulgadas); UW80 y UW100, 8,38 mm (1/3 pulgadas). (El distribuidor de almidón no sobresale del UW125).

[2] La dimensión del saliente para la opción del módulo de limpieza por inmersión en agua Premium (compatible solamente con las lavadoras extractoras capaz de limpiar por inmersión en agua) añade 609 mm (24 pulgadas) a las dimensiones E y G combinadas de la máquina.

Tabla 6

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT



1	Caja de válvula de suministro	**7**	Área de entrada de potencia (dentro)
2	Distribuidor de suministro	**8**	Conexión de vapor (opcional)
3	Asidero de puerta	**9**	Módulo de limpieza por inmersión en agua Premium (opcional)
4	Boca de aclarado de rociado		
5	Entrada de recirculación	**10**	Desagüe
6	Módulo de limpieza por inmersión en agua Premium (opcional)	**11**	Válvulas de entrada de agua

Figura 2

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos UW de 2 velocidades con P-Computer, S-Computer o Temporizador Mecánico

Dimensiones de separación

Deje un mínimo de 60 cm (24 pulgadas) en la parte trasera y 45 cm (18 pulgadas) en los lados para mantenimiento, inspección y ajuste. Deje un mínimo de 45 cm (18 pulgadas) entre máquinas en las instalaciones múltiples. Las dimensiones de la máquina están indicadas en la *Figura 3* y especificadas en la *Tabla 7*.

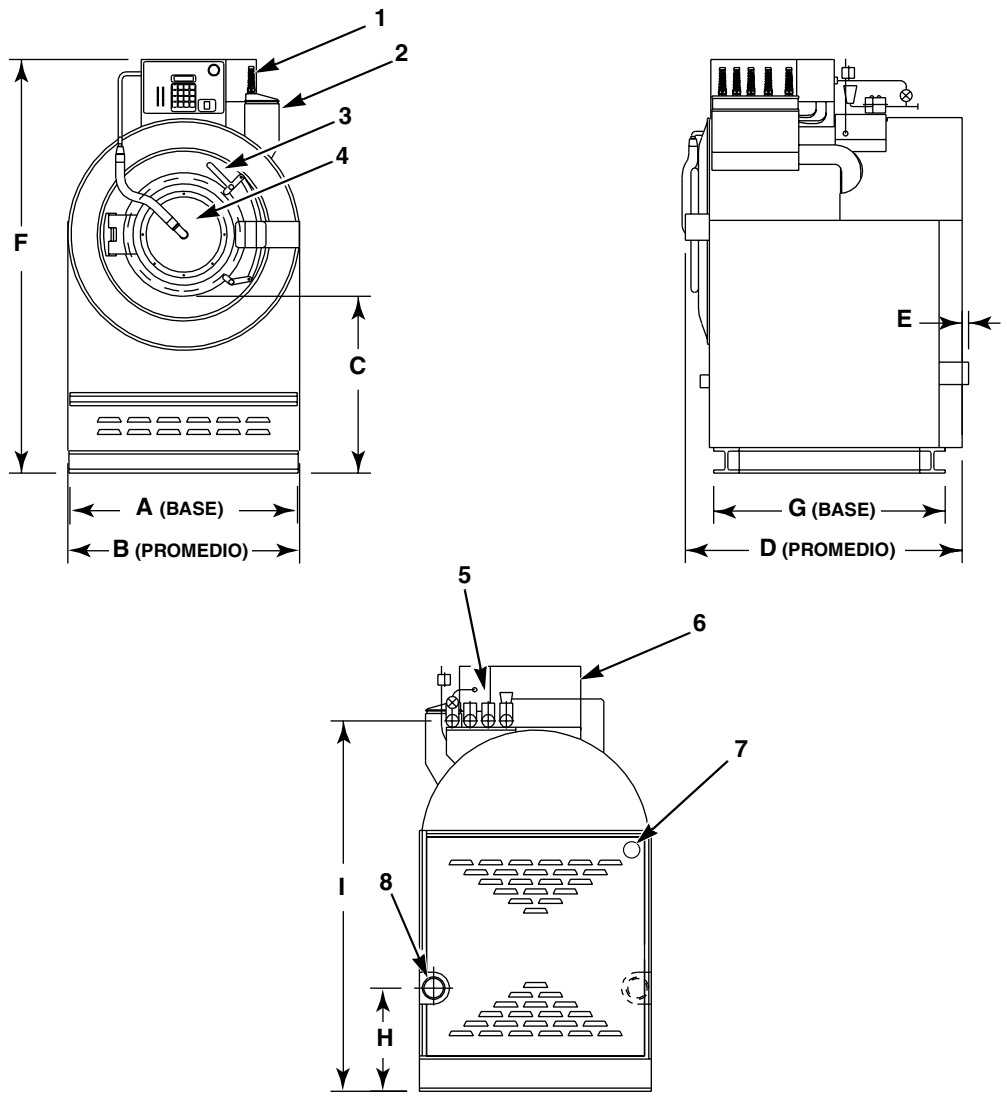
Dimensiones de la máquina UW de montaje permanente en hueco de 2 velocidades (Consulte la *Figura 3*)

Dimensiones	35		60	
	mm	pulgadas	mm	pulgadas
A	765	30-1/8	905	35-5/8
B*	826	32-1/2	930	36-5/8
C	603	23-3/4	718	28-1/4
D	933	36-3/4	1143	45
E	13	1/2	25	1
F	1410	55-1/2	1638	64-1/2
G	775	30-1/2	914	36
H	203	8	394	15-1/2
I	1114	43-7/8	1397	55

* Las dimensiones del saliente para el distribuidor optativo de almidón son las siguientes: UW35, 98 mm (3-7/8 pulgadas); UW60, 44 mm (1-3/4 pulgadas)

Tabla 7

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT



1	Caja de válvula de suministro	**5**	Válvulas de entrada de agua
2	Distribuidor de suministro	**6**	Área de entrada de potencia (dentro)
3	Asidero de puerta	**7**	Conexión de vapor (opcional)
4	Boca de aclarado de rociado	**8**	Desagüe

Figura 3

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos UW de 3 velocidades con P-Computer o S-Computer

Dimensiones de separación

Deje un mínimo de 60 cm (24 pulgadas) en la parte trasera y 45 cm (18 pulgadas) en los lados para mantenimiento, inspección y ajuste. Deje un mínimo de 45 cm (18 pulgadas) entre máquinas en las instalaciones múltiples. Las dimensiones de la máquina están indicadas en la *Figura 4* y especificadas en la *Tabla 8*.

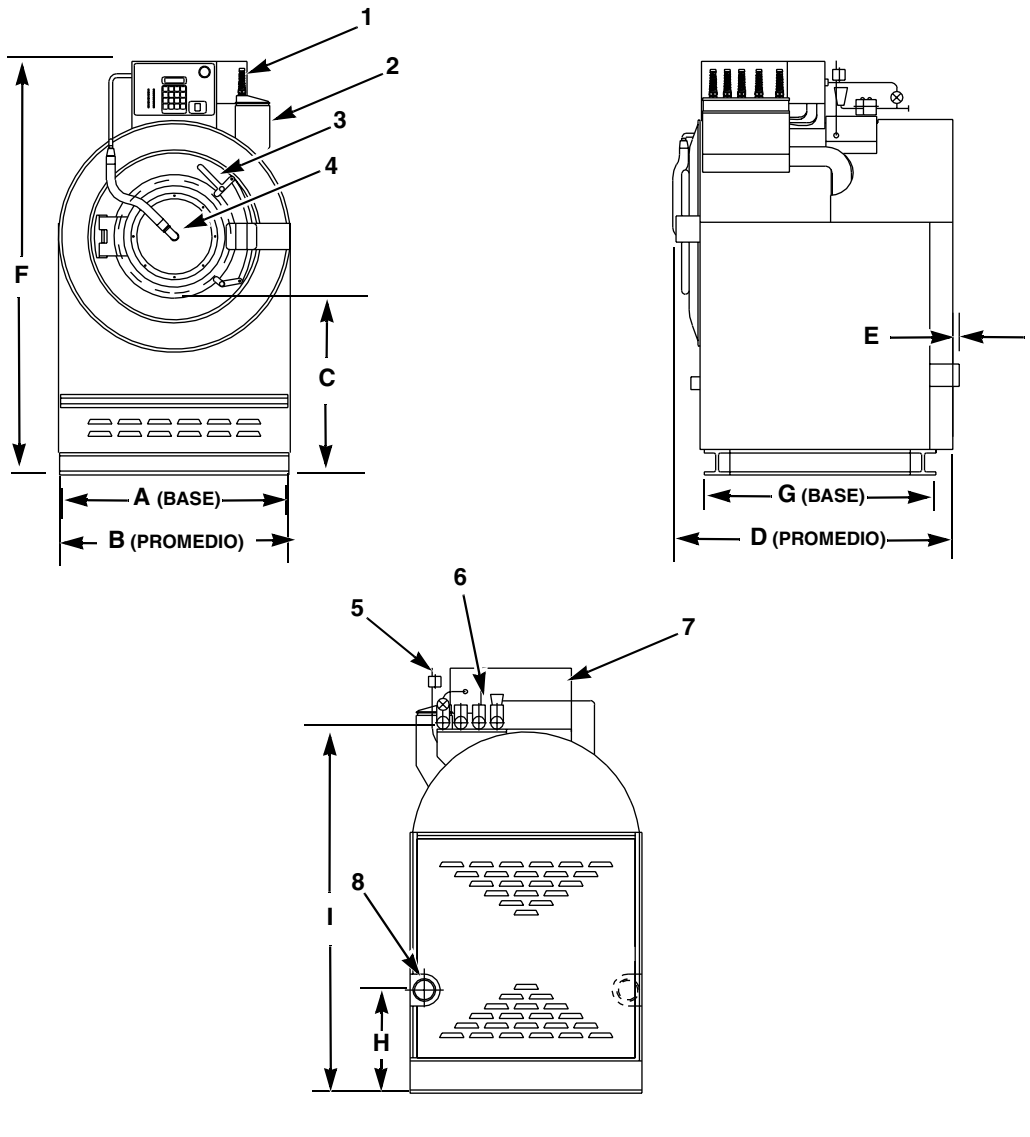
Dimensiones de la máquina UW de montaje permanente en hueco de 3 velocidades (Consulte la *Figura 4*)

Dimensiones	35		60	
	mm	pulgadas	mm	pulgadas
A	765	30-1/8	905	35-5/8
B*	825	32-1/2	930	36-5/8
C	604	23-3/4	718	28-1/4
D	934	36-3/4	1143	45
E	25	1	25	1
F	1409	55-1/2	1638	64-1/2
G	775	30-1/2	914	36
H	194	7-5/8	394	15-1/2
I	1108	43-5/8	1397	55

* Las dimensiones del saliente para el distribuidor optativo de almidón son las siguientes: UW35, 98 mm (3-7/8 pulgadas); UW60, 44 mm (1-3/4 pulgadas)

Tabla 8

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT



1	Caja de válvula de suministro	**5**	Conexión de vapor (opcional)
2	Distribuidor de suministro	**6**	Válvulas de entrada de agua
3	Asidero de puerta	**7**	Área de entrada de potencia (dentro)
4	Boca de aclarado de rociado	**8**	Desagüe

Figura 4

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Notas

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Operación

Modelos UW con S-Computer o V-Computer

Puesta en marcha

Encienda la fuente de potencia principal (cortacircuitos o el interruptor de la pared).

Puerta de apertura

Use la mano izquierda para presionar y mantener presionado el botón Door Unlock (Desbloqueo de la puerta) situado en la parte frontal inferior derecha del panel de control. Consulte la *Figura 5*.

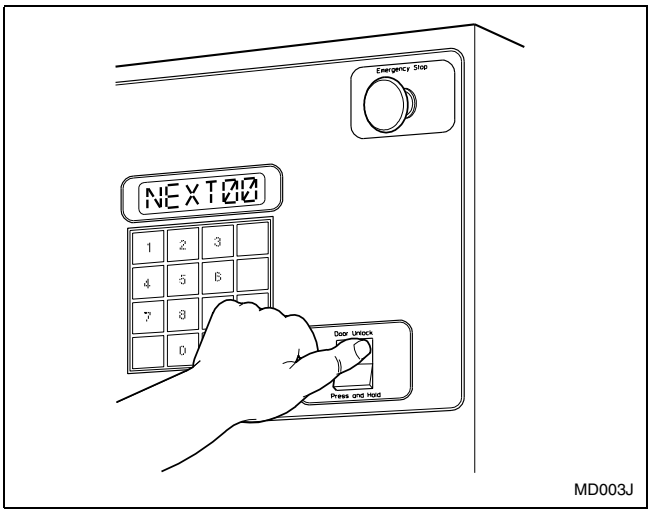


Figura 5

Use la mano derecha para girar el asidero de la puerta en el sentido de las agujas del reloj, y tire de la puerta hacia la izquierda para abrirla. Consulte la *Figura 6*.

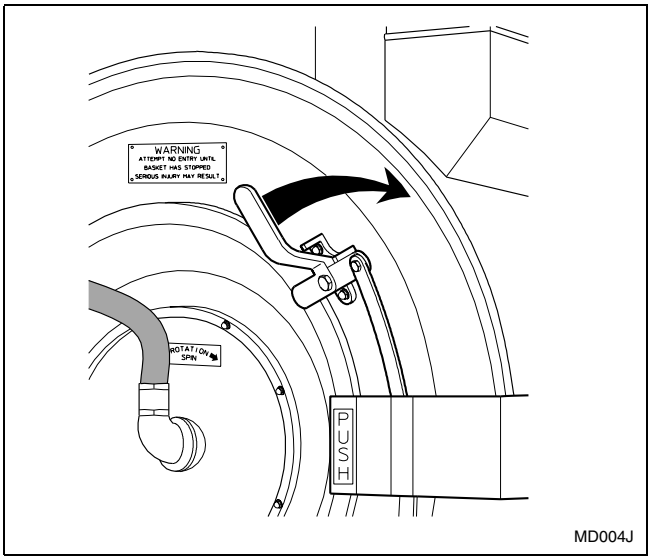


Figura 6

Carga

PRECAUCIÓN

Tenga cuidado alrededor de la puerta abierta, especialmente cuando se carga de un nivel por debajo de la puerta. El impacto con los bordes de la puerta puede ocasionar lesiones personales.

SW025SR1

Cargue la máquina a plena capacidad siempre que sea posible. NO LA SOBRECARGUE.

Cierre la puerta y gire el asidero en sentido contrario a las agujas del reloj. La puerta se cerrará automáticamente.

PRECAUCIÓN

Compruebe el interbloqueo de seguridad de la puerta a diario antes de poner la máquina en funcionamiento.

SW024SR1

NOTA: Cuando lave artículos que puedan desintegrarse o fragmentarse, como fregonas o esponjas, utilice mallas de lavandería para evitar que se bloquee el drenaje.

Distribuidor de suministro

Añada suministro al distribuidor de suministro.

Los líquidos pueden inyectarse directamente en el distribuidor de suministro por medio de un sistema externo de suministro de productos químicos.

NOTA: Los recipientes del compartimento del distribuidor de suministro *no* deben retirarse cuando se haya acoplado un sistema de suministro externo de inyección de productos químicos al extractor de la lavadora.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Tablas de ciclos

NOTA: Pulse los botones en el centro con la presión suficiente para poder activarlos.

Pulse el botón Up o Down (Arriba o abajo) hasta que aparezca el número de ciclo deseado. Pulse el botón de Start (Inicio) para empezar un ciclo.

Para mostrar la temperatura del agua durante un ciclo, pulse el botón de flecha Up (Arriba). Para mostrar el número del ciclo en curso, pulse el botón de Inicio.

El ciclo ha terminado cuando “donE” (Terminado) aparece en pantalla.

NOTA: Un ciclo puede detenerse en cualquier momento pulsando en la tecla Stop (Parada).

Modelos UW con P-Computer

Puesta en marcha

Encienda la fuente de potencia principal (cortacircuitos o el interruptor de la pared).

Puerta de apertura

Use la mano izquierda para presionar y mantener presionado el botón Door Unlock (Desbloqueo de la puerta) situado en la parte frontal inferior derecha del panel de control. Consulte la *Figura 7*.

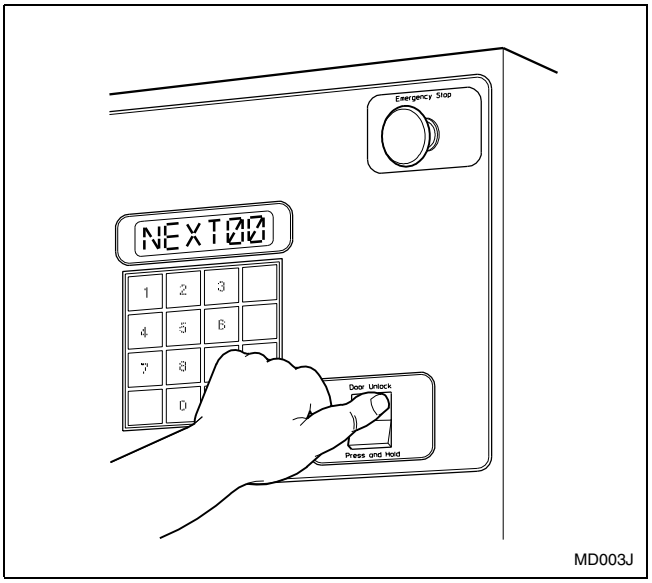


Figura 7

Use la mano derecha para girar el asidero de la puerta en el sentido de las agujas del reloj, y tire de la puerta hacia la izquierda para abrirla. Consulte la *Figura 8*.

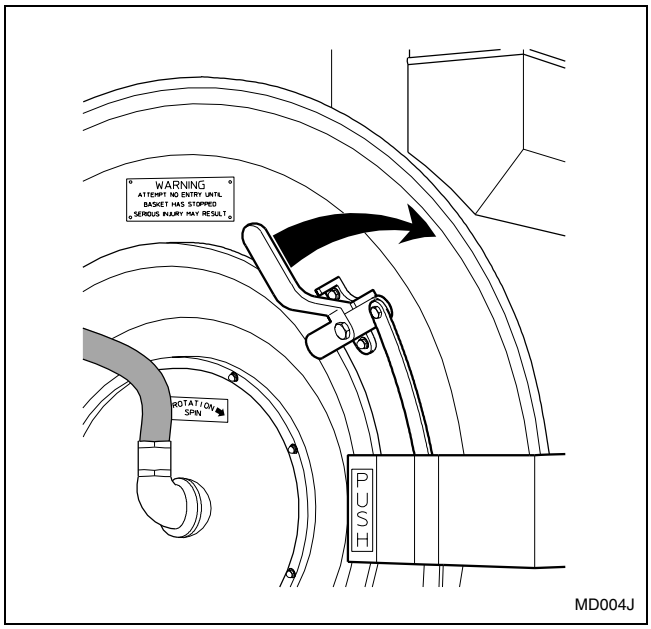


Figura 8

Carga

Cargue el extractor de la lavadora a plena capacidad siempre que sea posible; NO LO SOBRECARGUE.

NOTA: Cuando lave artículos que puedan desintegrarse o fragmentarse, como fregonas o esponjas, utilice mallas de lavandería para evitar que se bloquee el drenaje.

Distribuidor de suministro

Ponga los suministros secos en los recipientes del compartimento del distribuidor de suministros antes del inicio de cada ciclo.

Los líquidos pueden inyectarse directamente en el distribuidor de suministro por medio de un sistema externo de suministro de productos químicos.

NOTA: Los recipientes del compartimento del distribuidor de suministro *no* deben retirarse cuando se haya acoplado un sistema de suministro externo de inyección de productos químicos al extractor de la lavadora.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Tablas de ciclos

NOTA: Pulse los botones en el centro con la presión suficiente para poder activarlos.

Busque el número de ciclo del ciclo de lavado deseado. Los números de ciclo deben tener dos dígitos del 01 al 39. Pulse el botón Start (Inicio) para comenzar el ciclo.

Pulse los números deseados en el teclado y recuerde que estos números aparecen después de “NEXT” (Siguiente).

Al pulsar los botones en el teclado se escuchará un sonido característico. Si comete un error, pulse los números de nuevo. Al pulsar los números, se mueven de derecha a izquierda en la pantalla. El ciclo ha terminado cuando “donE” (Terminado) aparece en pantalla.

Modelos UW con Temporizador Mecánico

Puesta en marcha

Accione el interruptor oscilante de ON/OFF (Encendido/apagado), situado en el módulo de control, hacia la posición de ON (Encendido).

Puerta de apertura

Use la mano izquierda para presionar y mantener presionado el botón Door Unlock (Desbloqueo de la puerta) situado en la parte frontal inferior derecha del panel de control. Consulte la *Figura 9*.

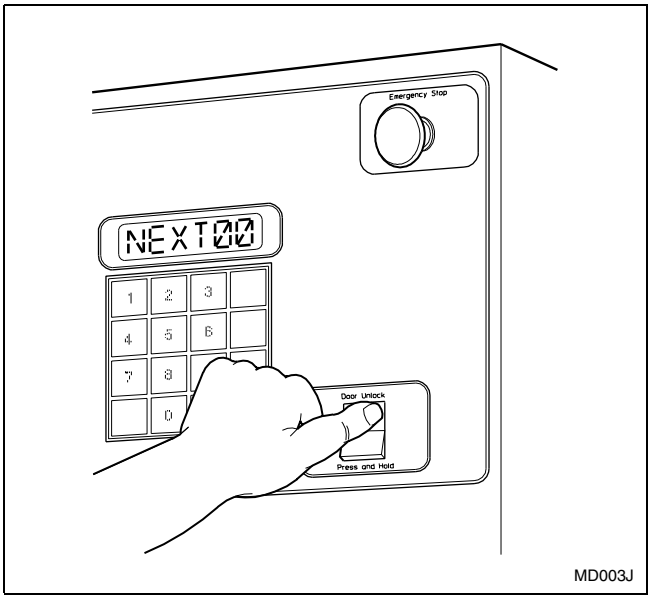


Figura 9

Use la mano derecha para girar el asidero de la puerta en el sentido de las agujas del reloj, y tire de la puerta hacia la izquierda para abrirla. Consulte la *Figura 10*.

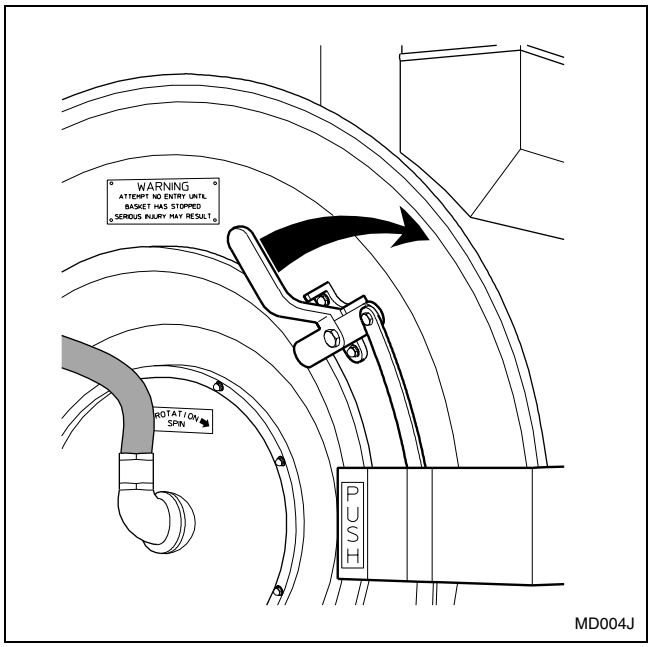


Figura 10

La puerta no se abrirá si la aguja del temporizador no está en posición vertical en la parte superior del dial. Si la aguja no está vertical, el temporizador deberá avanzarse rápidamente hasta que la aguja llegue a la posición vertical. El procedimiento de avance rápido consiste en lo siguiente:

1. Pulse y mantenga pulsado el botón de Start (Inicio). El temporizador comenzará el avance rápido a través del ciclo.
2. Suelte el botón de Start (Inicio) cuando el temporizador deje de avanzar.
3. Espere un minuto.
4. El botón de Door Unlock (Desbloqueo de la puerta) quedará activado, permitiendo que se abra la puerta.

Carga

Cargue la máquina a plena capacidad siempre que sea posible. NO LA SOBRECARGUE.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Distribuidor de suministro

Ponga los suministros secos en los recipientes del compartimento del distribuidor de suministros antes del inicio de cada ciclo.

Los líquidos pueden inyectarse directamente en el distribuidor de suministro por medio de un sistema externo de suministro de productos químicos.

NOTA: Los recipientes del compartimento del distribuidor de suministro *no* deben retirarse cuando se haya acoplado un sistema de suministro externo de inyección de productos químicos al extractor de la lavadora.

Añada lejía o blanqueador al compartimento 3 cuando se encienda la luz de BLEACH (Lejía o blanqueador).

Añada suavizante a los compartimentos 4 o 5 cuando se encienda la luz de SOFTENER (Suavizante).

Tablas de ciclos

Seleccione el ciclo deseado en el panel de control. Pulse el botón de Start (Inicio).

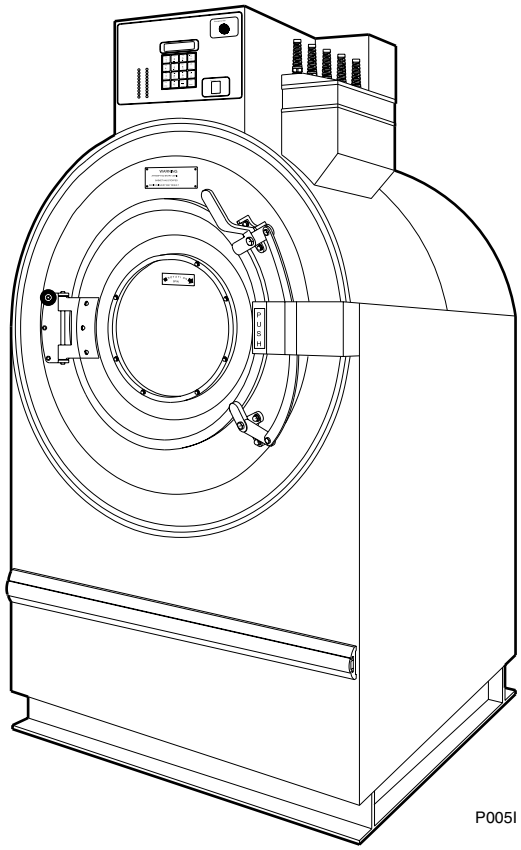
Pulse el botón de Start (Inicio) para empezar el ciclo deseado.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Laveuses-essoreuses

Fixes encastrées

Supplément installation/fonctionnement



P005I

Ce manuel est uniquement un supplément. Se reporter aux instructions complètes dans le manuel installation/ entretien et dans le manuel fonctionnement/ programmation.

Conserver ce mode d'emploi pour toute consultation ultérieure.
(En cas de changement de propriétaire, ce manuel doit accompagner la machine.)

Alliance Laundry Systems

www.comlaundry.com

N° réf. F232156R1
Avril 2002

Table des matières

Sécurité 59
Consignes de sécurité importantes 59

Installation 61
Caractéristiques générales 61
Modèles fixes encastrés UW à calculateur V et vitesse variable 61
Modèles fixes encastrés UWPV 63
Modèles UW 2 vitesses à calculateur P, calculateur S ou minuteurmécanique 66
Modèles UW 3 vitesses à calculateur P ou calculateur S 68
Dimensions de la machine 70
Modèles UW à calculateur V et vitesse variable 70
Modèles UWPV 72
Modèles UW 2 vitesses à calculateur P, calculateur S ou minuteur mécanique 74
Modèles UW 3 vitesses à calculateur P ou calculateur S 76

Fonctionnement 79
Modèles UW à calculateur S ou calculateur V 79
Démarrage 79
Ouverture de la porte 79
Chargement 79
Distributeur de produit 79
Choix du cycle 80
Modèles UW à calculateur P 80
Démarrage 80
Ouverture de la porte 80
Chargement 80
Distributeur de produit 80
Choix du cycle 81
Modèles UW à minuteur mécanique 81
Démarrage 81
Ouverture de la porte 81
Chargement 81
Distributeur de produit 82
Choix du cycle 82

© Copyright 2002, Alliance Laundry Systems LLC
Tous droits réservés. Cette publication ne saurait être reproduite ou transmise, même partiellement, sous quelle que forme ou par quel que moyen que ce soit sans l'autorisation expresse par écrit de l'éditeur.

Remarques

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Sécurité

Des mises en garde (« DANGER », « AVERTISSEMENT » et « ATTENTION »), suivies d'instructions particulières, figurent dans le manuel et sur des autocollants sur la machine. Ces mises en garde ont pour objet d'assurer la sécurité des exploitants, utilisateurs, réparateurs et personnels d'entretien de la machine.

DANGER

DANGER signale une situation qui causera des dommages corporels graves, la mort ou des dommages matériels importants si la mise en garde n'est pas respectée.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT signale une situation susceptible de causer des dommages corporels graves, la mort ou des dommages matériels importants si l'avertissement n'est pas respecté.

ATTENTION

ATTENTION signale une situation susceptible de causer des dommages matériels ou corporels mineurs si la mise en garde n'est pas respectée.

D'autres messages (« IMPORTANT » et « REMARQUE ») sont également utilisés, suivis d'instructions particulières.

IMPORTANT : « IMPORTANT » est utilisé pour informer le lecteur de procédures particulières susceptibles, si elles ne sont pas suivies, de produire des dégâts mineurs sur la machine.

REMARQUE : « REMARQUE » sert à communiquer des renseignements sur l'installation, le fonctionnement, l'entretien ou la réparation qui sont importants mais n'impliquent aucun danger particulier.

Consignes de sécurité importantes

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou autres dommages corporels lors de l'utilisation du lave-linge, veiller à respecter les consignes suivantes :

W023F

1. Lire le mode d'emploi complet avant d'utiliser le lave-linge.
2. Pour brancher correctement le lave-linge à la terre, se reporter aux INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE du manuel d'INSTALLATION.
3. Ne pas laver de textiles ayant été préalablement nettoyés, trempés ou salis à l'essence, aux solvants de nettoyage à sec ou autres produits inflammables ou explosifs susceptibles de dégager des vapeurs pouvant s'enflammer ou exploser.
4. Ne pas verser d'essence, solvants de nettoyage à sec ou autres ou autres produits inflammables ou explosifs dans l'eau de lavage. Ces produits dégagent des vapeurs pouvant s'enflammer ou exploser.
5. Dans certaines conditions, de l'hydrogène gazeux peut se dégager d'un circuit d'eau chaude n'ayant pas été utilisé pendant deux semaines ou plus. L'HYDROGÈNE GAZEUX EST EXPLOSIF. Si le circuit d'eau chaude n'a pas été utilisé pendant une telle durée, ouvrir tous les robinets d'eau chaude et laisser l'eau couler pendant plusieurs minutes avant d'utiliser une machine à laver ou une laveuse-sécheuse combinée. Ceci libérera toute accumulation d'hydrogène gazeux. Ce gaz est inflammable ; ne pas fumer ou utiliser une flamme nue durant cette opération.
6. Ne pas laisser les enfants jouer sur ou à l'intérieur du lave-linge. Lorsque le lave-linge est utilisé à proximité d'enfants, ceux-ci doivent faire l'objet d'une surveillance renforcée. Cette règle de sécurité s'applique à tous les appareils électroménagers.
7. Avant la mise hors service ou au rebut du lave-linge, déposer la porte du tambour de lavage.
8. Ne pas mettre la main dans le lave-linge durant la rotation du tambour de lavage.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

9. Ne pas installer ni entreposer le lave-linge dans un endroit exposé à l'eau ou aux intempéries.
10. Ne pas modifier les boutons de commande.
11. Ne pas réparer ou remplacer des pièces ni tenter d'intervenir sur le lave-linge autrement que conformément aux consignes spécifiques du manuel d'entretien ou autres guides de réparation destinés à l'utilisateur et à condition de comprendre ces consignes et d'être capable de les exécuter.
12. Pour réduire les risques d'électrocution et d'incendie, NE PAS utiliser de rallonge électrique ni de bloc multiprise pour brancher le lave-linge sur la source de courant.
13. Utiliser le lave-linge pour l'emploi auquel il est destiné uniquement, à savoir laver le linge.
14. TOUJOURS débrancher le lave-linge de la prise de courant avant toute opération d'entretien ou de réparation. Débrancher le cordon d'alimentation en le tenant par la fiche, pas par le câble.
15. Installer le lave-linge conformément aux INSTRUCTIONS D'INSTALLATION. Tous les branchements d'eau, de vidange, de courant électrique et de mise à la terre doivent être conformes à la réglementation locale et, le cas échéant, exécutés par du personnel autorisé.
16. Pour réduire les risques d'incendie, ne pas placer dans le lave-linge des textiles comportant des traces de substances inflammables du type huile végétale, huile moteur, produits chimiques inflammables, diluants, etc., ni aucun article, tel que torchon ou serpillière, contenant de la cire ou d'autres produits chimiques. Ces substances inflammables peuvent provoquer une combustion spontanée du tissu.
17. Ne pas utiliser d'adoucissant ni de produit antistatique sauf si cela est recommandé par le fabricant de l'adoucissant ou du produit antistatique.
18. Garder le lave-linge en bon état. Les chocs ou chutes du lave-linge peuvent le rendre moins sûr. Le cas échéant, le faire contrôler par un technicien d'entretien qualifié.
19. Remplacer les cordons d'alimentation usés et les fiches lâches.
20. Prévoir des robinets d'arrêt sur les branchements d'eau et vérifier que les raccords de flexibles d'alimentation sont bien serrés. FERMER les robinets d'arrêt à la fin de chaque journée de lavage.
21. La porte de chargement du lave-linge doit IMPÉRATIVEMENT ÊTRE FERMÉE avant tout remplissage, culbutage ou essorage. NE PAS court-circuiter le contacteur de porte de chargement pour permettre au lave-linge de fonctionner avec la porte de chargement ouverte.
22. Toujours suivre les instructions figurant sur les emballages des produits nettoyants et d'aide au nettoyage. Respecter tous les avertissements et mises en garde. Pour réduire les risques d'empoisonnement et de brûlures chimiques, toujours garder ces produits hors de portée des enfants (de préférence dans un placard verrouillé).
23. Toujours suivre les consignes d'entretien fournies par le fabricant de textile.
24. Ne jamais faire fonctionner le lave-linge si des protections ou panneaux ont été démontés.
25. NE PAS faire fonctionner le lave-linge si des pièces sont cassées ou manquantes.
26. NE PAS neutraliser les dispositifs de sécurité.
27. L'installation, l'entretien et/ou l'utilisation de ce lave-linge de façons non conformes aux instructions du fabricant peuvent produire des situations présentant des risques de dommages corporels et matériels.

REMARQUE : Les AVERTISSEMENTS et CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES figurant dans ce manuel ne sont pas destinés à couvrir toutes les situations susceptibles de se produire. Faire preuve de bon sens, de précaution et d'attention lors de l'installation, l'entretien et l'utilisation du lave-linge.

Informer le revendeur, distributeur, réparateur ou fabricant de tous les problèmes ou situations qui ne sont pas compris.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Installation

Caractéristiques générales

Modèles fixes encastrés UW à calculateur V et vitesse variable

Se reporter à la *Tableau 1*.

		100VV	125VV
Dimensions hors tout			
Largeur hors tout, mm (po)		1054 (41-1/2)	1219 (48)
Hauteur hors tout, mm (po)		1740 (68-1/2)	1829 (72)
Profondeur hors tout, mm (po)		1384 (54-1/2)	1470 (58)
Poids et données d'expédition			
Poids net, kg (lb)		762 (1680)	1100 (2420)
Poids panier/arbre, kg (lb)		163 (360)	250 (550)
Poids expédition locale, kg (lb)		792 (1745)	1148 (2525)
Volume expédition locale, m^3 (pi^3)		3,4 (119)	4,3 (155)
Dimensions expédition locale, L x P x H, mm (po)		1118 x 1537 x 1962 (44 x 60-1/2 x 77-1/4)	1422 x 1562 x 1975 (56 x 61-1/2 x 77-3/4)
Poids expédition à l'exportation, kg (lb)		881 (1940)	1273 (2800)
Volume expédition à l'exportation, m^3 (pi^3)		3,8 (134)	4,9 (176)
Dimensions expédition à l'exportation, L x P x H, mm (po)		1194 x 1613 x 1962 (47 x 63-1/2 x 77-1/4)	1499 x 1638 x 2032 (59 x 64-1/2 x 80)
Tambour de lavage			
Diamètre tambour, mm (po)		914 (36)	1067 (42)
Profondeur tambour, mm (po)		686 (27)	609 (24)
Volume tambour, l (pi^3)		450 (15,9)	541 (19,24)
Taille des perforations, mm (po)		4,8 (3/16)	4,8 (3/16)
Surface perforée, %		23	24
Ouverture de la porte			
Taille de l'ouverture, mm (po)		445 (17-1/2)	508 (20)
Hauteur bas de porte par rapport au sol, mm (po)		737 (29)	737 (29)
Consommation d'eau			
Consommation d'eau moyenne par cycle, l (gal.)	CHAUD	416 (110)	465 (123)
	FROID	194 (51)	220 (58)
Consommation d'eau chaude moyenne par heure, l (gal.)		537 (142)	640 (169)
Consommation électrique			
Consommation électrique moyenne par cycle, kWh		0,40	0,48
Niveau sonore nominal maxi., dBA		77	80
Charge calorifique moyenne, kcal/h (Btu/h)		290 (1150)	303 (1200)

Tableau 1 (suite)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Tableau 1 (suite)

		100VV	125VV
Système d'entraînement			
Nombre de moteurs d'entraînement		1	1
Puissance du moteur kW (HP)		3,7 (5,0)	5,6 (7,5)
Vitesses de rotation/force centrifuge			
Vitesse lavage/arrière, g (tr/min)		0,82 (40)	0,82 (37)
Vitesse distribution, g (tr/min)		2,23 (66)	2,29 (62)
Vitesse essorage élevé 1, g (tr/min)		40 (280)	86 (380)
Vitesse essorage élevé 2, g (tr/min)		85 (408)	140 (485)
Vitesse essorage élevé 3, g (tr/min)		140 (523)	0 (0)
Détection de déséquilibre			
Contacteur de sécurité antivibration installé		De série	De série
Réglage écartement contacteur de sécurité, mm (po)		0,15 (0,006)	0,15 (0,006)
Chauffage direct à la vapeur (en option)			
Diamètre raccord d'entrée de vapeur, mm (po)		DN15 (1/2)	DN20 (3/4)
Nombre d'entrées de vapeur		1	1
Vapeur nécessaire pour élever la température du bain de 10 °C, kg (10 °F, lb.)	BAS	4,11 (5,71)	4,9 (6,7)
	HAUT	5,45 (7,57)	6,6 (9,1)
Consommation moyenne/cycle, kg/h (bhp)		60,4 (3,85)	72,0 (4,6)
Chauffage électrique (en option)			
Puissance de chauffage électrique totale, kW		37,8	50,4
Nombre d'éléments chauffants électriques		9	12
Puissance des éléments chauffants, kW		4,2	4,2
Durée nécessaire pour élever la température du bain de 10 °C, min. (10 °F, min.)	BAS	4,2 (2,8)	3,8 (2,5)
	HAUT	5,6 (3,7)	5,1 (3,4)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Modèles fixes encastrés UWPV

Se reporter à la *Tableau 2*.

		35	60	80	100	125
Dimensions hors tout						
Largeur hors tout, mm (po)		826 (32-1/2)	930 (36-5/8)	1054 (41-1/2)	1054 (41-1/2)	1219 (48)
Hauteur hors tout, mm (po)		1410 (55-1/2)	1638 (64-1/2)	1740 (68-1/2)	1740 (68-1/2)	1829 (72)
Profondeur hors tout, mm (po)		1108 (43-5/8)	1143 (45)	1308 (51-1/2)	1384 (54-1/2)	1473 (58)
Poids et données d'expédition						
Poids net, kg (lb)		468 (1030)	590 (1300)	785 (1730)	805 (1770)	1100 (2420)
Poids panier/arbre, kg (lb)		68 (150)	92 (200)	150 (330)	163 (360)	250 (550)
Poids expédition locale, kg (lb)		493 (1085)	608 (1340)	814 (1795)	832 (1835)	1148 (2525)
Volume expédition locale, m^3 (pi^3)		1,9 (66)	2,4 (84)	3,4 (119)	3,4 (119)	4,7 (166)
Dimensions expédition locale, L x P x H, mm (po)		970 x 1200 x 1630 (38 x 47 x 64)	1016 x 1245 x 1892 (40 x 49 x 74-1/2)	1118 x 1537 x 1962 (44 x 60-1/2 x 77-1/4)	1118 x 1537 x 1962 (44 x 60-1/2 x 77-1/4)	1560 x 1520 x 1980 (61-1/2 x 60 x 77-3/4)
Poids expédition à l'exportation, kg (lb)		522 (1150)	664 (1464)	903 (1990)	921 (2030)	1270 (2800)
Volume expédition à l'exportation, m^3 (pi^3)		2,2 (78)	2,7 (96)	3,8 (134)	3,8 (134)	5,3 (184)
Dimensions expédition à l'exportation, L x P x H, mm (po)		1050 x 1280 x 1670 (41 x 50 x 65-1/2)	1092 x 1324 x 1892 (43 x 52-1/8 x 74-1/2)	1194 x 1613 x 1962 (47 x 63-1/2 x 77-1/4)	1194 x 1613 x 1962 (47 x 63-1/2 x 77-1/4)	1620 x 1610 x 2030 (63-1/2 x 63 x 80)
Tambour de lavage						
Diamètre tambour, mm (po)		667 (26-1/4)	813 (32)	914 (36)	914 (36)	1067 (42)
Profondeur tambour, mm (po)		467 (18-3/8)	508 (20)	533 (21)	686 (27)	610 (24)
Volume tambour, l (pi^3)		163 (5,76)	264 (9,31)	350 (12,4)	450 (15,9)	544 (19,2)
Taille des perforations, mm (po)		4,8 (3/16)	4,8 (3/16)	4,8 (3/16)	4,8 (3/16)	4,8 (3/16)
Surface perforée, %		18	22	23	23	24
Ouverture de la porte						
Taille de l'ouverture, mm (po)		364 (14-11/32)	445 (17-1/2)	445 (17-1/2)	445 (17-1/2)	508 (20)
Hauteur bas de porte par rapport au sol, mm (po)		603 (23-3/4)	718 (28-1/4)	737 (29)	737 (29)	737 (29)
Consommation d'eau						
Consommation d'eau moyenne par cycle, l (gal.)	CHAUD	170 (45)	231 (61)	341 (90)	401 (106)	431 (114)
	FROID	91 (24)	110 (29)	155 (41)	178 (47)	197 (52)
Consommation d'eau chaude moyenne par heure, l (gal.)		295 (78)	386 (102)	526 (139)	609 (161)	636 (168)

Tableau 2 (suite)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Tableau 2 (suite)

		35	60	80	100	125
Consommation électrique						
Consommation électrique moyenne par cycle, kWh		0,18	0,28	0,48	0,48	0,60
Niveau sonore nominal maxi., dBA		72	81	77	77	80
Charge calorifique moyenne, kcal/h (Btu/h)		202 (800)	240 (950)	265 (1050)	290 (1150)	302 (1200)
Système d'entraînement						
Nombre de moteurs d'entraînement		1	1	1	1	1
Puissance du moteur kW (HP)		2,2 (3,0)	3,7 (5,0)	5,6 (7,5)	5,6 (7,5)	7,5 (10)
Vitesses de rotation/force centrifuge						
Vitesse lavage/arrière 1/2, g (tr/min)		0,25 (26)	0,31 (26)	0,35 (26)	0,35 (26)	0,40 (26)
Vitesse lavage/arrière, g (tr/min)		0,66 (42)	0,73 (40)	0,82 (40)	0,82 (40)	0,82 (37)
Vitesse distribution, g (tr/min)		2,57 (83)	2,29 (71)	2,57 (71)	2,50 (70)	2,29 (62)
Vitesse essorage moyen, g (tr/min)		39 (325)	42 (305)	54 (325)	54 (325)	40 (260)
Vitesse essorage élevé 1, g (tr/min)		84 (474)	86 (435)	85 (408)	85 (408)	86 (380)
	*Modèles Type U6	106 (533)	106 (483)	106 (456)	106 (456)	néant
Vitesse essorage élevé 2, g (tr/min)		139 (610)	140 (555)	140 (523)	140 (523)	140 (485)
Vitesse essorage élevé 3, g (tr/min)		235 (795)	235 (720)	230 (671)	184 (601)	200 (580)
	*Modèles Type U6	308 (897)	300 (813)	300 (767)	300 (767)	néant
Détection de déséquilibre						
Contacteur de sécurité antivibration installé		De série	De série	De série	De série	De série
Réglage écartement contacteur de sécurité, mm (po)**		0,15 (0,006)	0,15 (0,006)	0,15 (0,006)	0,15 (0,006)	0,15 (0,006)
Chauffage direct à la vapeur (en option)						
Diamètre raccord d'entrée de vapeur, mm (po)		13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)	19 (3/4)
Nombre d'entrées de vapeur		1	1	1	1	1
Vapeur nécessaire pour élever la température du bain de 10 °C, kg (10 °F, lb.)	BAS	1,5 (2,1)	2,4 (3,3)	3,3 (4,6)	4,1 (5,7)	4,9 (6,7)
	MED	1,7 (2,3)	2,6 (3,7)	3,8 (5,2)	4,7 (6,5)	5,6 (7,8)
	HAUT	1,9 (2,7)	2,9 (4,1)	4,4 (6,1)	5,5 (7,6)	6,6 (9,1)
Consommation de vapeur moyenne/cycle, kg (bhp)		21,4 (1,4)	33,4 (2,1)	48,4 (3,1)	60,4 (3,8)	72,0 (4,6)

* Voir le type de modèle sur l'autocollant de numéro de série sur la machine.
** Régler d'écartement à l'aide de jauges d'épaisseur de type « Entre – N'entre pas ».

Tableau 2 (suite)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Tableau 2 (suite)

		35	60	80	100	125
Chauffage électrique (en option)						
Puissance de chauffage électrique totale, kW		15,6	25,2	37,8	37,8	50,4
Nombre d'éléments chauffants électriques		6	6	9	9	12
Puissance des éléments chauffants, kW		2,6	4,2	4,2	4,2	4,2
Durée nécessaire pour élever la température du bain de 10 °C, min. (10 °F, min.)	BAS	3,6 (2,4)	3,7 (2,4)	3,4 (2,2)	4,2 (2,8)	3,8 (2,5)
	MED	4,1 (2,7)	4,1 (2,7)	3,9 (2,5)	4,8 (3,2)	4,4 (2,9)
	HAUT	4,7 (3,1)	4,6 (3,0)	4,5 (3,0)	5,6 (3,7)	5,1 (3,4)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Modèles UW 2 vitesses à calculateur P, calculateur S ou minuteur mécanique

Se reporter à la *Tableau 3*.

		UW35	UW60
Dimensions hors tout			
Largeur hors tout, mm (po)		826 (32-1/2)	930 (36-5/8)
Hauteur hors tout, mm (po)		1410 (55-1/2)	1638 (64-1/2)
Profondeur hors tout, mm (po)		933 (36-3/4)	1143 (45)
Poids et données d'expédition			
Poids net, kg (lb)		341 (750)	515 (1136)
Poids panier/arbre, kg (lb)		34 (74)	92 (200)
Poids expédition locale, kg (lb)		367 (810)	533 (1175)
Volume expédition locale, m^3 (pi^3)		1,9 (66)	2,4 (84)
Dimensions expédition locale, L x P x H, mm (po)		970 x 1200 x 1630 (38 x 47 x 64)	1016 x 1245 x 1892 (40 x 49 x 74-1/2)
Poids expédition à l'exportation, kg (lb)		413 (910)	590 (1300)
Volume expédition à l'exportation, m^3 (pi^3)		2,2 (78)	2,7 (96)
Dimensions expédition à l'exportation, L x P x H, mm (po)		1050 x 1280 x 1670 (41 x 50 x 65-1/2)	1092 x 1324 x 1892 (43 x 52-1/8 x 74-1/2)
Tambour de lavage			
Diamètre tambour, mm (po)		667 (26-1/4)	813 (32)
Profondeur tambour, mm (po)		467 (18-3/8)	508 (20)
Volume tambour, l (pi^3)		163 (5,76)	264 (9,31)
Taille des perforations, mm (po)		4,8 (3/16)	4,8 (3/16)
Surface perforée, %		18	22
Ouverture de la porte			
Taille de l'ouverture, mm (po)		364 (14-11/32)	445 (17-1/2)
Hauteur bas de porte par rapport au sol, mm (po)		603 (23-3/4)	718 (28-1/4)
Consommation d'eau*			
Consommation d'eau moyenne par cycle, l (gal.)	CHAUD	170 (45)	231 (61)
	FROID	91 (24)	110 (29)
Consommation d'eau chaude moyenne par heure, l (gal.)		295 (78)	386 (102)
Consommation électrique			
Consommation électrique moyenne par cycle, kWh		0,3	0,47
Niveau sonore nominal maxi., dBA		72	81
Charge calorifique moyenne, kcal/h (Btu/h)		151 (600)	220 (875)

Tableau 3 (suite)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Tableau 3 (suite)

		UW35	UW60
Système d'entraînement			
Nombre de moteurs d'entraînement		1	1
Puissance moteur lavage/arrière, kW (HP)		0,3 (0,4)	0,5 (0,6)
Puissance moteur essorage élevé, kW (HP)		1,3 (1,8)	2,2 (3,0)
Vitesses de rotation/force centrifuge			
Vitesse lavage/arrière, g (tr/min)		0,95 / 50	0,88 / 44
Vitesse distribution, g (tr/min)		–	–
Vitesse essorage élevé, g (tr/min)		95 / 504	98 / 465
Détection de déséquilibre			
Contacteur de sécurité antivibration installé		néant	De série
Réglage écartement contacteur de sécurité, mm (po)		néant	0,15 (0,006)
Chauffage direct à la vapeur (en option)			
Diamètre raccord d'entrée de vapeur, mm (po)		13 (1/2)	13 (1/2)
Nombre d'entrées de vapeur		1	1
Vapeur nécessaire pour élever la température du bain de 10 °C, kg (10 °F, lb)	BAS	1,5 (2,1)	2,4 (3,3)
	MED	1,7 (2,3)	2,6 (3,7)
	HAUT	1,9 (2,7)	2,9 (4,1)
Consommation moyenne/cycle, kg/h (bhp)		21,4 (1,4)	33,4 (2,1)
Chauffage électrique (en option)			
Puissance de chauffage électrique totale, kW		15,6	25,2
Nombre d'éléments chauffants électriques		6	6
Puissance des éléments chauffants, kW		2,6	4,2
Durée nécessaire pour élever la température du bain de 10 °C, min. (10 °F, min.)	BAS	3,6 (2,4)	3,7 (2,4)
	MED	4,1 (2,7)	4,1 (2,7)
	HAUT	4,7 (3,1)	4,6 (3,0)

*Commandes P et S uniquement. Pas de jet de rinçage sur le modèle à commande M.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Modèles UW 3 vitesses à calculateur P ou calculateur S

Se reporter à la *Tableau 4*.

		UW35	UW60
Dimensions hors tout			
Largeur hors tout, mm (po)		826 (32-1/2)	930 (36-5/8)
Hauteur hors tout, mm (po)		1410 (55-1/2)	1638 (64-1/2)
Profondeur hors tout, mm (po)		933 (36-3/4)	1143 (45)
Poids et données d'expédition			
Poids net, kg (lb)		341 (750)	557 (1229)
Poids panier/arbre, kg (lb)		41 (90)	92 (200)
Poids expédition locale, kg (lb)		367 (810)	575 (1268)
Volume expédition locale, m^3 (pi^3)		1,9 (66)	2,4 (84)
Dimensions expédition locale, L x P x H, mm (po)		970 x 1200 x 1630 (38 x 47 x 64)	1016 x 1245 x 1892 (40 x 49 x 74-1/2)
Poids expédition à l'exportation, kg (lb)		413 (910)	631 (1392)
Volume expédition à l'exportation, m^3 (pi^3)		2,2 (78)	2,7 (96)
Dimensions expédition à l'exportation, L x P x H, mm (po)		1050 x 1280 x 1670 (41 x 50 x 65-1/2)	1092 x 1324 x 1892 (43 x 52-1/8 x 74-1/2)
Tambour de lavage			
Diamètre tambour, mm (po)		667 (26-1/4)	813 (32)
Profondeur tambour, mm (po)		467 (18-3/8)	508 (20)
Volume tambour, l (pi^3)		163 (5,76)	264 (9,31)
Taille des perforations, mm (po)		4,8 (3/16)	4,8 (3/16)
Surface perforée, %		18	22
Ouverture de la porte			
Taille de l'ouverture, mm (po)		364 (14-11/32)	445 (17-1/2)
Hauteur bas de porte par rapport au sol, mm (po)		603 (23-3/4)	718 (28-1/4)
Consommation d'eau			
Consommation d'eau moyenne par cycle, l (gal.)	CHAUD	170 (45)	231 (61)
	FROID	91 (24)	110 (29)
Consommation d'eau chaude moyenne par heure, l (gal.)		295 (78)	386 (102)

Tableau 4 (suite)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Tableau 4 (suite)

		UW35	UW60
Consommation électrique			
Consommation électrique moyenne par cycle, kWh		0,24	0,47
Niveau sonore nominal maxi., dBA		72	81
Charge calorifique moyenne, kcal/h (Btu/h)		157 (625)	220 (875)
Système d'entraînement			
Nombre de moteurs d'entraînement		2	2
Puissance moteur lavage/arrière, kW (HP)		0,3 (0,4)	0,7 (0,9)
Puissance moteur distribution, kW (HP)		0,34 (0,45)	0,8 (1,0)
Puissance moteur essorage élevé, kW (HP)		2,2 (3)	2,6 (3,5)
Vitesses de rotation/force centrifuge			
Vitesse lavage/arrière, g (tr/min)		0,76 / 45	0,80 / 42
Vitesse distribution, g (tr/min)		2,10 / 75	2,04 / 67
Vitesse essorage élevé, g (tr/min)		133 / 597	139 / 561
Détection de déséquilibre			
Contacteur de sécurité antivibration installé		néant	De série
Réglage écartement contacteur de sécurité, mm (po)		néant	0,15 (0,006)
Chauffage direct à la vapeur (en option)			
Diamètre raccord d'entrée de vapeur, mm (po)		13 (1/2)	13 (1/2)
Nombre d'entrées de vapeur		1	1
Vapeur nécessaire pour élever la température du bain de 10 °C, kg (10 °F, lb)	BAS	1,5 (2,1)	2,4 (3,3)
	MED	1,7 (2,3)	2,6 (3,7)
	HAUT	1,9 (2,7)	2,9 (4,1)
Consommation de vapeur moyenne/cycle, kg (bhp)		21,4 (1,4)	33,4 (2,1)
Chauffage électrique (en option)			
Puissance de chauffage électrique totale, kW		15,6	25,2
Nombre d'éléments chauffants électriques		6	6
Puissance des éléments chauffants, kW		2,6	4,2
Durée nécessaire pour élever la température du bain de 10 °C, min. (10 °F, min.)	BAS	3,6 (2,4)	3,7 (2,4)
	MED	4,1 (2,7)	4,1 (2,7)
	HAUT	4,7 (3,1)	4,6 (3,0)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Dimensions de la machine

REMARQUE : Les dimensions suivantes sont présentées à des fins de planification. Il s'agit de valeurs approchées sujettes aux tolérances normales de fabrication. Pour obtenir des dimensions exactes à des fins de fabrication, contacter le distributeur ou le fabricant. Nous nous réservons le droit d'effectuer à tout moment des modifications sans préavis.

Modèles UW à calculateur V et vitesse variable

Dégagements dimensionnels

Prévoir au minimum 60 cm (24 pouces) à l'arrière et 30 cm (12 pouces) (pour le modèle standard ou 25 mm (1 pouce) pour les modèles livrés avec l'option de montage serré) sur les côtés pour l'entretien, les contrôles et les réglages. Pour les installations à plusieurs machines, prévoir au minimum 45 cm (18 pouces) entre les machines. Les dimensions des machines sont repérées sur la *Figure 1* et leurs valeurs fournies dans la *Tableau 5*.

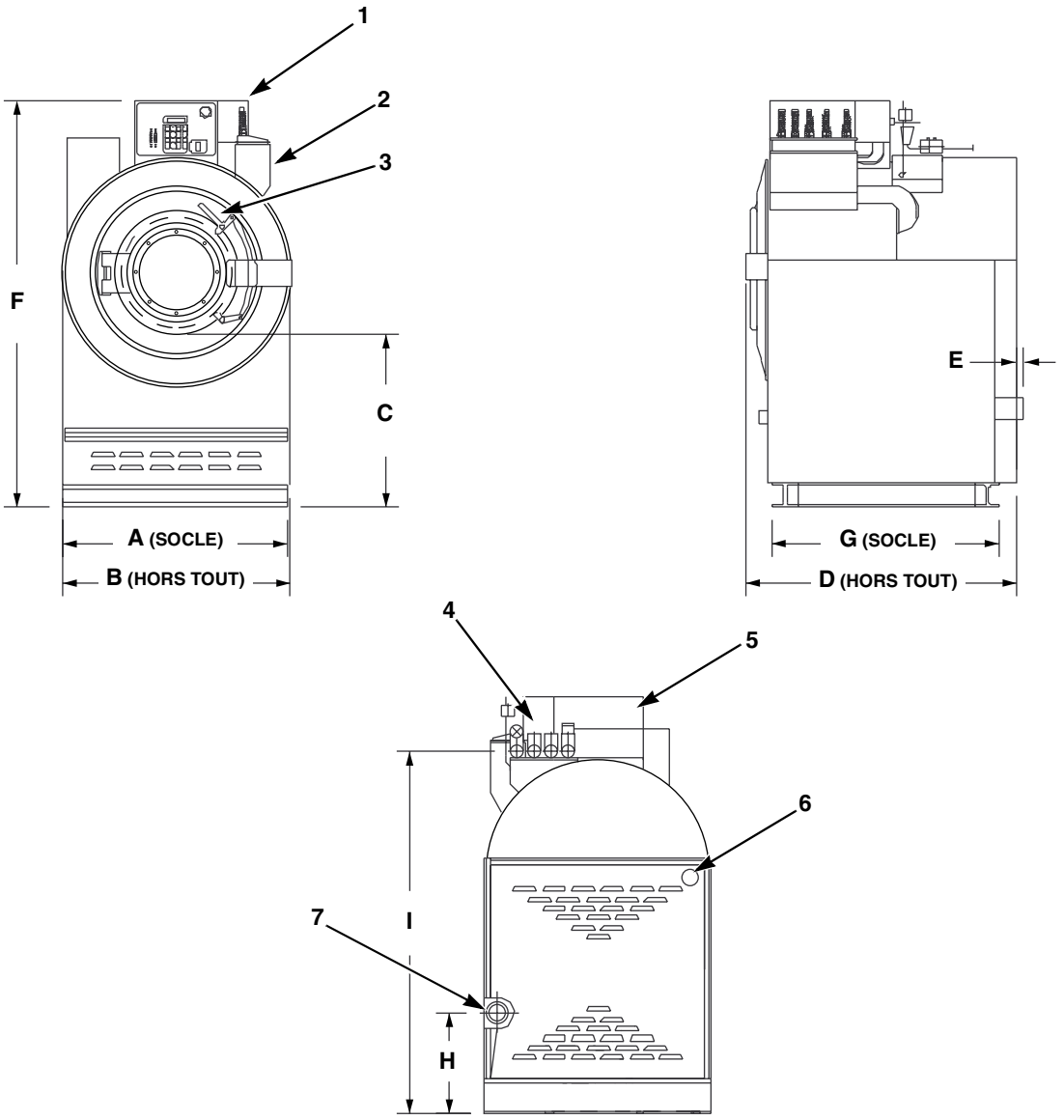
Dimensions des modèles fixes encastrés UW à calculateur V et vitesse variable (se reporter à la *Figure 1*)

	100VV		125VV	
Dimensions	**mm**	**po**	**mm**	**po**
A	1045	41-1/8	1219	48
B*	1054	41-1/2	1219	48
C	737	29	737	29
D	1384	54-1/2	1473	58
E	25	1	40	1-9/16
F	1740	68-1/2	1829	72
G	1111	43-3/4	1219	48
H	429	16-7/8	295	11-19/32
I	1486	58-1/2	1616	63-19/32

* Le distributeur d'amidon (en option) accroît la largeur hors tout de 7,62 mm (1/3 po).

Tableau 5

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT



1	Boîtier du robinet de produit	**5**	Alimentation électrique (à l'intérieur)
2	Distributeur de produit	**6**	Raccord d'entrée de vapeur (en option)
3	Poignée de porte	**7**	Vidange
4	Robinet d'arrivée d'eau		

Figure 1

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Modèles UWPV

Dégagements dimensionnels

Prévoir au minimum 60 cm (24 pouces) à l'arrière et 45 cm (18 pouces) sur les côtés pour l'entretien, les contrôles et les réglages. Pour les installations à plusieurs machines, prévoir au minimum 45 cm (18 pouces) entre les machines. Les dimensions des machines sont repérées sur la *Figure 2* et leurs valeurs fournies dans la *Tableau 6*.

Dimensions des modèles fixes encastrés UWPV (se reporter à la *Figure 2*)

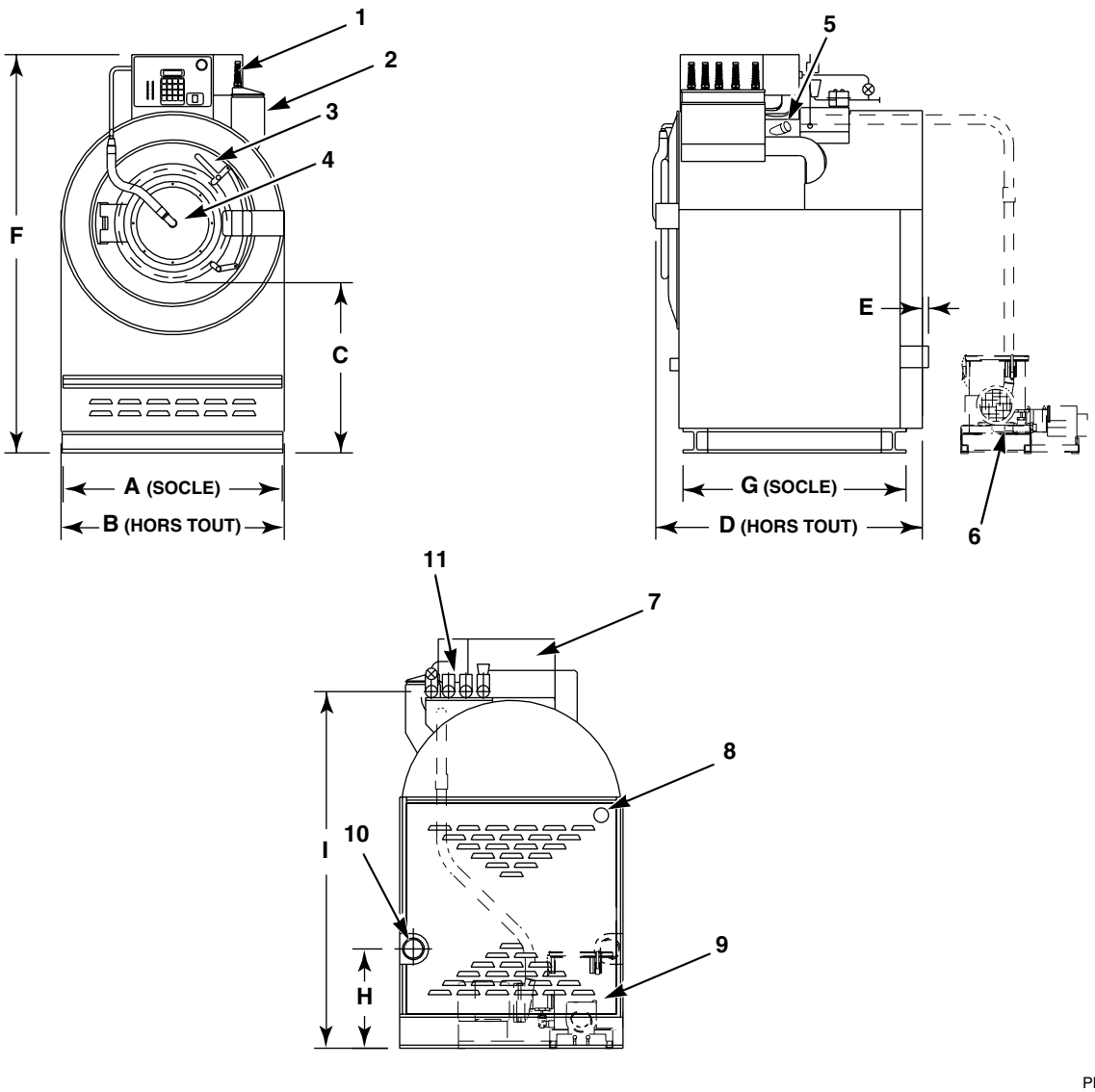
Dimensions	35		60		80		100		125	
	mm	po	mm	po	mm	po	mm	po	mm	po
A	765	30-1/8	905	35-5/8	1045	41-1/8	1045	41-1/8	1219	48
B[1]	847	33-3/8	930	36-5/8	1054	41-1/2	1054	41-1/2	1219	48
C	603	23-3/4	718	28-1/4	737	29	737	29	737	29
D	1108	43-5/8	1143	45	1308	51-1/2	1384	54-1/2	1473	58
E[2]	13	1/2	25	1	76	3	76	3	38	1-1/2
F	1410	55-1/2	1638	64-1/2	1740	68-1/2	1740	68-1/2	1829	72
G[2]	914	36	914	36	1111	43-3/4	1111	43-3/4	1219	48
H	203	8	394	15-1/2	429	16-7/8	429	16-7/8	289	11-3/8
I	1114	43-7/8	1397	55	1486	58-1/2	1486	58-1/2	1610	63-3/8

[1] Les dimensions en saillie du distributeur d'amidon (en option) sont les suivantes : UW35, 98 mm (3-7/8 po) ; UW60, 44 mm (1-3/4 po) ; UW80 et UW100, 8,38 mm (1/3 po) (le distributeur d'amidon ne dépasse pas du modèle UW125).

[2] Les dimensions en saillie du module de super-nettoyage par voie humide (compatible avec les laveuses-essoreuses conçues pour le nettoyage par voie humide uniquement) ajoutent 609 mm (24 po) aux dimensions combinées E et G de la machine.

Tableau 6

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT



1	Boîtier du robinet de produit	**7**	Alimentation électrique (à l'intérieur)
2	Distributeur de produit	**8**	Raccord d'entrée de vapeur (en option)
3	Poignée de porte	**9**	Module de super-nettoyage par voie humide (en option)
4	Buse de jet de rinçage		
5	Entrée de recirculation	**10**	Vidange
6	Module de super-nettoyage par voie humide (en option)	**11**	Robinets d'arrivée d'eau

Figure 2

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Modèles UW 2 vitesses à calculateur P, calculateur S ou minuteur mécanique

Dégagements dimensionnels

Prévoir au minimum 60 cm (24 pouces) à l'arrière et 45 cm (18 pouces) sur les côtés pour l'entretien, les contrôles et les réglages. Pour les installations à plusieurs machines, prévoir au minimum 45 cm (18 pouces) entre les machines. Les dimensions des machines sont repérées sur la *Figure 3* et leurs valeurs fournies dans la *Tableau 7*.

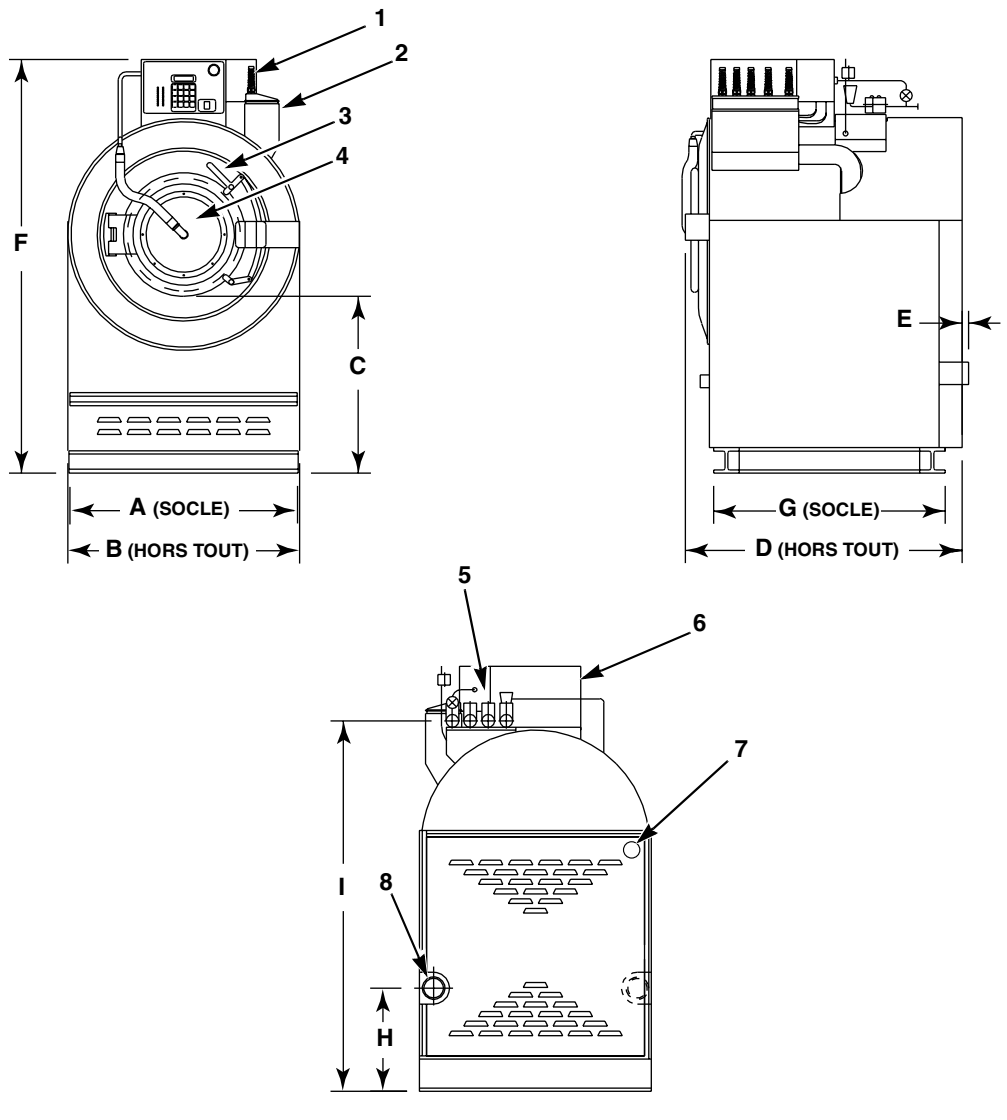
Dimensions des modèles fixes encastrés UW à 2 vitesses (se reporter à la *Figure 3*)

Dimensions	35		60	
	mm	po	mm	po
A	765	30-1/8	905	35-5/8
B*	826	32-1/2	930	36-5/8
C	603	23-3/4	718	28-1/4
D	933	36-3/4	1143	45
E	13	1/2	25	1
F	1410	55-1/2	1638	64-1/2
G	775	30-1/2	914	36
H	203	8	394	15-1/2
I	1114	43-7/8	1397	55

* Les dimensions en saillie du distributeur d'amidon (en option) sont les suivantes : UW35, 98 mm (3-7/8 po) ; UW60, 44 mm (1-3/4 po).

Tableau 7

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT



1	Boîtier du robinet de produit	**5**	Robinets d'arrivée d'eau
2	Distributeur de produit	**6**	Alimentation électrique (à l'intérieur)
3	Poignée de porte	**7**	Raccord d'entrée de vapeur (en option)
4	Buse de jet de rinçage	**8**	Vidange

Figure 3

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Modèles UW 3 vitesses à calculateur P ou calculateur S

Dégagements dimensionnels

Prévoir au minimum 60 cm (24 pouces) à l'arrière et 45 cm (18 pouces) sur les côtés pour l'entretien, les contrôles et les réglages. Pour les installations à plusieurs machines, prévoir au minimum 45 cm (18 pouces) entre les machines. Les dimensions des machines sont repérées sur la *Figure 4* et leurs valeurs fournies dans la *Tableau 8*.

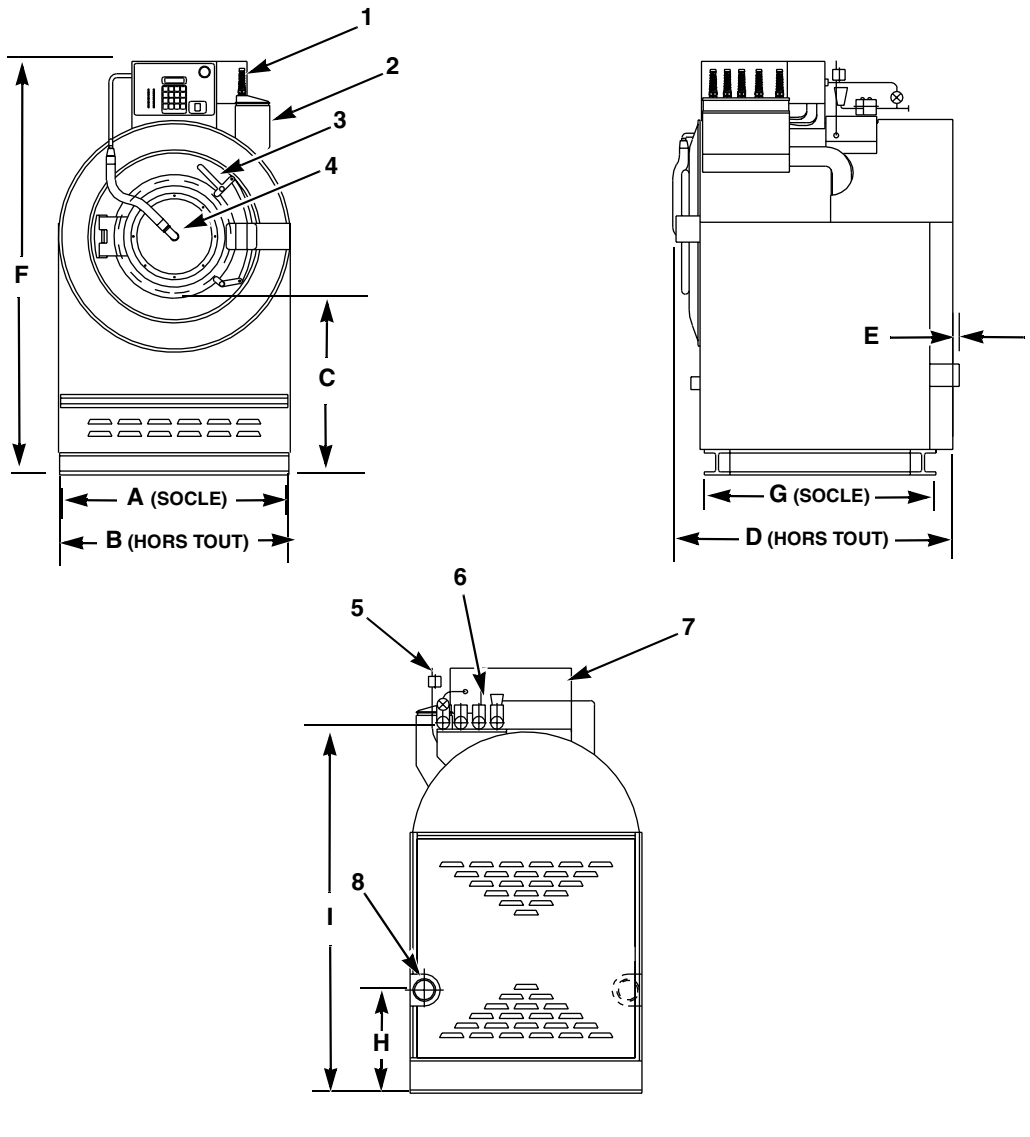
Dimensions des modèles fixes encastrés UW à 3 vitesses (se reporter à la *Figure 4*)

Dimensions	35		60	
	mm	po	mm	po
A	765	30-1/8	905	35-5/8
B*	825	32-1/2	930	36-5/8
C	604	23-3/4	718	28-1/4
D	934	36-3/4	1143	45
E	25	1	25	1
F	1409	55-1/2	1638	64-1/2
G	775	30-1/2	914	36
H	194	7-5/8	394	15-1/2
I	1108	43-5/8	1397	55

* Les dimensions en saillie du distributeur d'amidon (en option) sont les suivantes : UW35, 98 mm (3-7/8 po) ; UW60, 44 mm (1-3/4 po).

Tableau 8

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT



1	Boîtier du robinet de produit	**5**	Raccord d'entrée de vapeur (en option)
2	Distributeur de produit	**6**	Robinets d'arrivée d'eau
3	Poignée de porte	**7**	Alimentation électrique (à l'intérieur)
4	Buse de jet de rinçage	**8**	Vidange

Figure 4

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Remarques

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Fonctionnement

Modèles UW à calculateur S ou calculateur V

Démarrage

Mettre l'alimentation électrique sous tension (disjoncteur ou interrupteur mural).

Ouverture de la porte

De la main gauche, tenir enfoncé le bouton Door Unlock (déverrouillage porte) situé dans le coin inférieur droit du panneau de commande. Se reporter à la *Figure 5*.

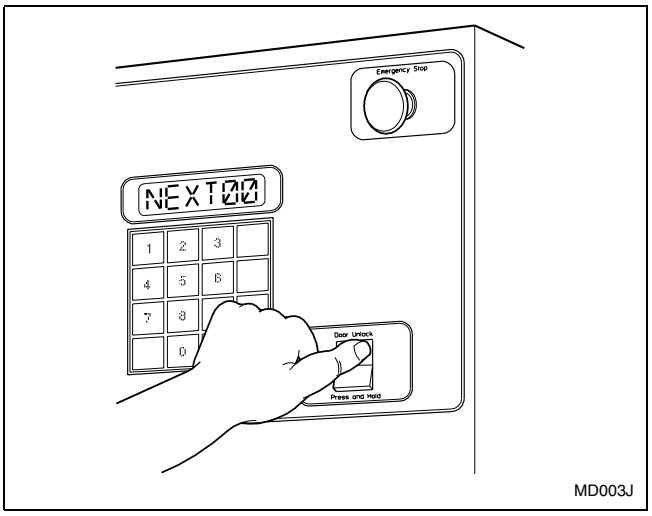


Figure 5

De la main droite, tourner la poignée de porte dans le sens des aiguilles d'une montre et ouvrir la porte vers la gauche. Se reporter à la *Figure 6*.

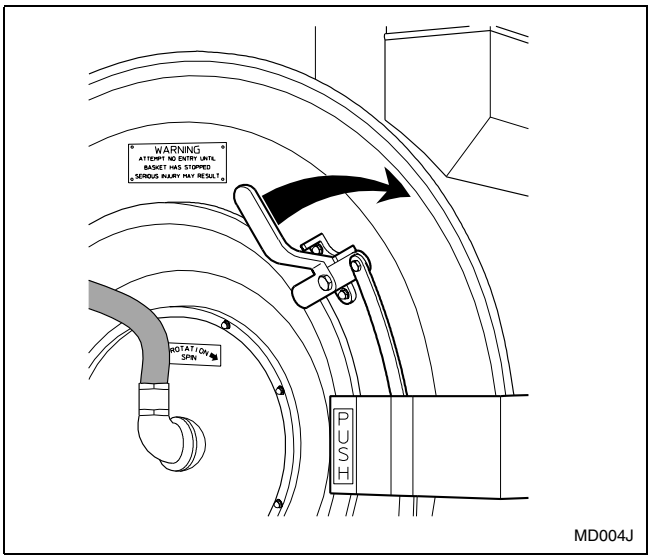


Figure 6

Chargement

ATTENTION

Prendre garde à la porte ouverte, en particulier lors du chargement depuis un niveau inférieur à celui de la porte. Un choc contre le bord de la porte peut causer des blessures.

SW025F

Charger la machine à pleine capacité autant que possible. NE PAS SURCHARGER.

Fermer la porte et tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. La porte se verrouille automatiquement.

ATTENTION

Contrôler le fonctionnement du verrouillage de la porte chaque jour avant de mettre la machine en service.

SW024F

REMARQUE : Lors du lavage d'articles susceptibles de se désagréger ou se fragmenter, tels que des serpillières ou éponges, utiliser un filet à linge pour empêcher l'obstruction de l'orifice de vidange.

Distributeur de produit

Verser du détergent dans le distributeur de produit.

Les produits liquides peuvent être injectés directement dans le distributeur par un système d'alimentation externe.

REMARQUE : *Ne pas* enlever les godets du distributeur de produit lorsqu'un système d'injection de produit externe est monté sur la laveuse-essoreuse.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Choix du cycle

REMARQUE : Appuyer sur le centre des touches juste assez fort pour les activer.

Appuyer sur la touche Up (haut) ou Down (bas) jusqu'à l'affichage du numéro de cycle souhaité. Appuyer sur la touche Start (démarrage) pour démarrer le cycle.

Pour afficher la température de l'eau en cours de cycle, appuyer sur la touche Up (haut). Pour afficher le numéro du cycle en cours, appuyer sur la touche Start (démarrage).

Lorsque le cycle est terminé, l'écran affiche « donE » (terminé).

REMARQUE : Un cycle peut être interrompu à tout moment au moyen de la touche Stop (arrêt).

Modèles UW à calculateur P

Démarrage

Mettre l'alimentation électrique sous tension (disjoncteur ou interrupteur mural).

Ouverture de la porte

De la main gauche, tenir enfoncé le bouton Door Unlock (déverrouillage porte) situé dans le coin inférieur droit du panneau de commande. Se reporter à la *Figure 7*.

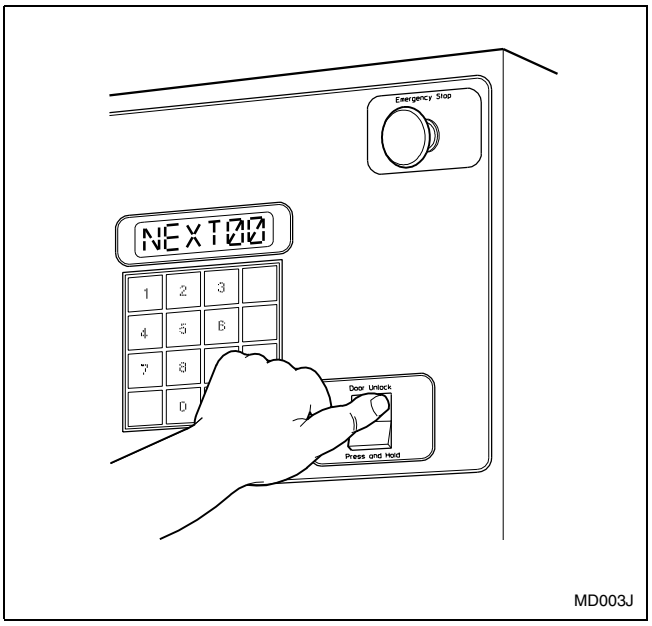


Figure 7

De la main droite, tourner la poignée de porte dans le sens des aiguilles d'une montre et ouvrir la porte vers la gauche. Se reporter à la *Figure 8*.

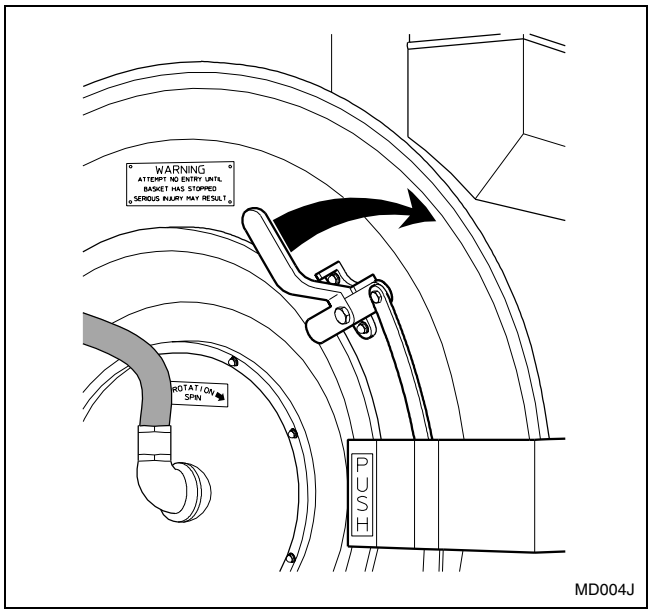


Figure 8

Chargement

Charger la laveuse-essoreuse à pleine capacité autant que possible. NE PAS SURCHARGER.

REMARQUE : Lors du lavage d'articles susceptibles de se désagréger ou se fragmenter, tels que des serpillières ou éponges, utiliser un filet à linge pour empêcher l'obstruction de l'orifice de vidange.

Distributeur de produit

Placer les produits en poudre dans les godets du distributeur avant chaque utilisation de la machine.

Les produits liquides peuvent être injectés directement dans le distributeur par un système d'alimentation externe.

REMARQUE : *Ne pas* enlever les godets du distributeur de produit lorsqu'un système d'injection de produit externe est monté sur la laveuse-essoreuse.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Choix du cycle

REMARQUE : Appuyer sur le centre des touches juste assez fort pour les activer.

Trouver le numéro du cycle de lavage souhaité. Les numéros de cycle sont des nombres à deux chiffres de 01 à 39. Appuyer sur la touche Start (démarrage) pour démarrer le cycle.

Appuyer sur les touches souhaitées sur le clavier et vérifier que les chiffres s'affichent après « NEXT » (suivant).

Chaque pression sur une touche du clavier produit un bip sonore. En cas d'erreur, répéter la saisie du numéro. À mesure que les chiffres sont saisis, ils se déplacent de droite à gauche sur l'écran. Lorsque le cycle est terminé, l'écran affiche « donE » (terminé).

Modèles UW à minuteur mécanique

Démarrage

Mettre l'interrupteur ON/OFF (marche/arrêt) du module de commande en position ON (marche).

Ouverture de la porte

De la main gauche, tenir enfoncé le bouton Door Unlock (déverrouillage porte) situé dans le coin inférieur droit du panneau de commande. Se reporter à la *Figure 9*.

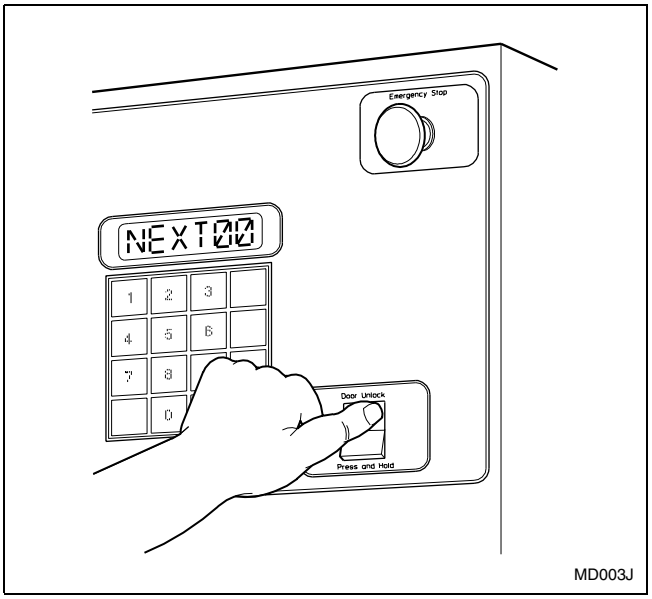


Figure 9

De la main droite, tourner la poignée de porte dans le sens des aiguilles d'une montre et ouvrir la porte vers la gauche. Se reporter à la *Figure 10*.

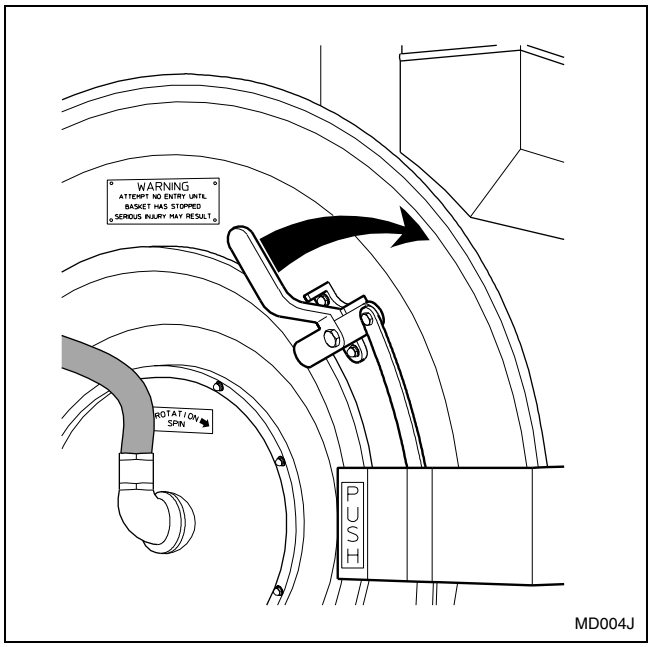


Figure 10

La porte ne s'ouvre pas si l'aiguille du minuteur n'est pas en position verticale au sommet du cadran. Si l'aiguille n'est pas en position verticale, utiliser l'avance rapide pour amener le minuteur jusqu'à cette position. L'avance rapide fonctionne de la façon suivante :

1. Appuyer sur la touche Start (démarrage) et la tenir enfoncée. Le minuteur avance à travers le cycle à vitesse accélérée.
2. Relâcher la touche Start (démarrage) lorsque le minuteur s'immobilise.
3. Attendre une minute.
4. Le bouton Door Unlock (déverrouillage porte) est activé et la porte peut être ouverte.

Chargement

Charger la machine à pleine capacité autant que possible. NE PAS SURCHARGER.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Distributeur de produit

Placer les produits en poudre dans les godets du distributeur avant chaque utilisation de la machine.

Les produits liquides peuvent être injectés directement dans le distributeur par un système d'alimentation externe.

REMARQUE : *Ne pas* enlever les godets du distributeur de produit lorsqu'un système d'injection de produit externe est monté sur la laveuse-essoreuse.

Verser de l'eau de javel dans le compartiment 3 lorsque le voyant BLEACH (eau de javel) est allumé.

Verser de l'adoucisseur dans les compartiments 4 ou 5 lorsque le voyant SOFTENER (adoucisseur) est allumé.

Choix du cycle

Sélectionner le cycle souhaité depuis le panneau de commande. Appuyer sur la touche Start (démarrage).

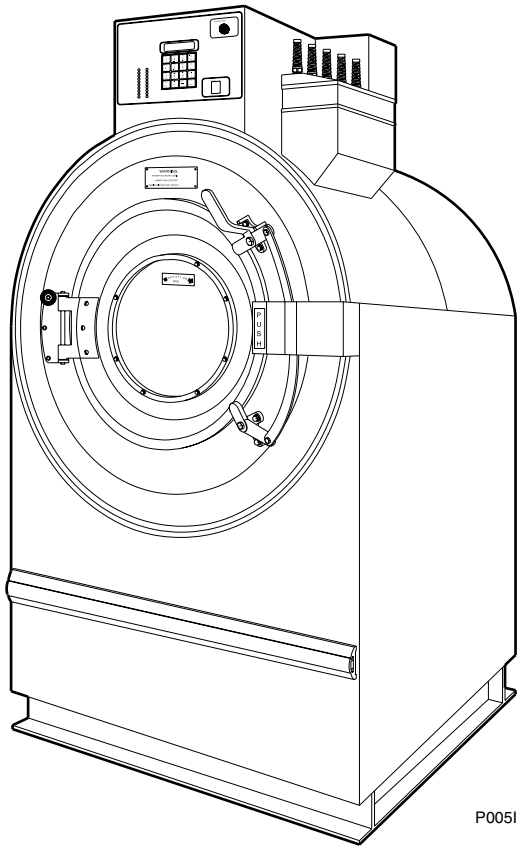
Appuyer sur la touche Start (démarrage) pour démarrer le cycle sélectionné.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Waschschleuder-automaten

Modelle zur festen Montage in Aussparung

Installations-/Betriebsnachtrag



P005I

Bei diesem Handbuch handelt es sich lediglich um einen Nachtrag. Vollständige Anweisungen entnehmen Sie bitte dem Installations-/ Wartungshandbuch und Betriebs-/ Programmierungshand buch.

Diese Anweisungen für zukünftige Nachschlagezwecke aufbewahren. (Wenn diese Maschine ihren Eigentümer wechselt, muss dieses Handbuch der Maschine beigefügt werden.)

Alliance Laundry Systems

www.comlaundry.com

Teilenr. F232156R1
April 2002

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsinformationen 87
Wichtige Sicherheitsanweisungen 87
Installation 91
Allgemeine technische Daten 91
UW V-Computer, Modelle mit variabler Geschwindigkeit zur festen Montage in Aussparung 91
UWPV-Modelle zur festen Montage in Aussparung 93
UW-Modelle mit 2 Geschwindigkeiten mit P-Computer, S-Computer oder mechanischem Zeitgeber 96
UW-Modelle mit 3 Geschwindigkeiten mit P-Computer oder S-Computer 98
Abmessungen der Maschine 100
UW V-Computer, Modelle mit variabler Geschwindigkeit 100
UWPV-Modelle 102
UW-Modelle mit 2 Geschwindigkeiten mit P-Computer, S-Computer oder mechanischem Zeitgeber 104
UW-Modelle mit 3 Geschwindigkeiten mit P-Computer oder S-Computer 106
Betrieb 109
UW-Modelle mit S-Computer oder V-Computer 109
Inbetriebnahme 109
Tür öffnen 109
Beladen 109
Spender 109
Zyklusauswahl 110
UW-Modelle mit P-Computer 110
Inbetriebnahme 110
Tür öffnen 110
Beladen 110
Spender 110
Zyklusauswahl 111
UW-Modelle mit mechanischem Zeitgeber 111
Inbetriebnahme 111
Tür öffnen 111
Beladen 111
Spender 112
Zyklusauswahl 112

© Copyright 2002, Alliance Laundry Systems LLC
Alle Rechte vorbehalten. Ohne die ausdrückliche schriftliche Genehmigung des Herausgebers darf kein Teil dieses Buches in irgendeiner Form oder in irgendeiner Weise reproduziert oder übertragen werden.

Anmerkungen

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Sicherheitsinformationen

Dieses Handbuch und die Maschinenaufkleber enthalten Vorsichtshinweise („GEFAHR“, „ACHTUNG“ und „VORSICHT“), gefolgt von spezifischen Anweisungen. Diese Vorsichtshinweise dienen der persönlichen Sicherheit des Bedieners, Benutzers, Reparaturtechnikers und der Personen, die mit der Wartung der Maschine betraut sind.

GEFAHR

GEFAHR weist darauf hin, dass eine Gefahrensituation vorhanden ist, die zu schweren Verletzungen, evtl. mit Todesfolgen, bzw. zu erheblichen Sachbeschädigungen führen kann, wenn die Gefahr ignoriert wird.

ACHTUNG

ACHTUNG weist darauf hin, dass eine Gefahrensituation vorhanden ist, die zu schweren Verletzungen, evtl. mit Todesfolgen, bzw. zu erheblichen Sachbeschädigungen führen kann, wenn der Achtungshinweis ignoriert wird.

VORSICHT

VORSICHT weist darauf hin, dass eine Gefahrensituation vorhanden ist, die zu geringfügigen Verletzungen bzw. zu Sachbeschädigungen führt oder führen kann, wenn der Vorsichtshinweis ignoriert wird.

Auf zusätzliche Vorsichtshinweise („WICHTIG“ und „HINWEIS“) folgen spezifische Anweisungen.

WICHTIG: Das Wort „WICHTIG“ wird dazu verwendet, den Leser über spezifische Verfahrensweisen zu informieren, bei denen geringfügige Maschinenschäden auftreten, wenn die Verfahrensweise nicht eingehalten wird.

HINWEIS: Das Wort „HINWEIS“ wird für Informationen bezüglich Installation, Betrieb, Wartung oder Reparatur verwendet, die wichtig, jedoch nicht mit Gefahren verbunden sind.

Wichtige Sicherheitsanweisungen

ACHTUNG

Um bei der Verwendung Ihrer Waschmaschine das Risiko bezüglich Brand, Stromschlag oder ernsthafter Verletzungen, evtl. mit Todesfolgen, zu verringern, sollten Sie folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen befolgen:

W023GR1

1. Vor der Verwendung der Waschmaschine alle Anweisungen lesen.
2. Die ordnungsgemäße Erdung der Waschmaschine ist im Abschnitt ANWEISUNGEN ZUR ERDUNG im Handbuch zur INSTALLATION beschrieben.
3. Textilien, die kurz zuvor mit Benzin, Lösungsmitteln zur Textilreinigung oder brennbaren bzw. explosiven Stoffen gereinigt, eingeweicht, gewaschen oder besprengt wurden, dürfen nicht gewaschen werden, da sie Dämpfe abgeben, die sich entzünden oder zu einer Explosion führen könnten.
4. Zum Waschwasser dürfen kein Benzin, Lösungsmittel zur Textilreinigung oder sonstige brennbare bzw. explosive Stoffe hinzugefügt werden. Diese Stoffe geben Dämpfe ab, die sich entzünden oder explodieren könnten.
5. Unter gewissen Bedingungen kann sich in einem Heißwassersystem, das mehr als zwei Wochen nicht benutzt wurde, Wasserstoffgas bilden. WASSERSTOFFGAS IST EXPLOSIV. Wenn das Heißwassersystem so lange nicht benutzt wurde, drehen Sie vor Verwendung der Waschmaschine bzw. der Kombination aus Waschmaschine/ Trockner alle Heißwasserhähne auf und lassen Sie das Wasser jeweils mehrere Minuten lang ablaufen. Dadurch wird eventuell angesammeltes Wasserstoffgas freigesetzt. Das Gas ist brennbar; daher darf während dieser Zeit nicht geraucht bzw. kein offenes Feuer verwendet werden.
6. Kinder dürfen nicht auf oder in der Waschmaschine spielen. Wenn die Waschmaschine in der Nähe von Kindern eingesetzt wird, müssen die Kinder gut beaufsichtigt werden. Diese Sicherheitsregel gilt für alle Haushaltsgeräte.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

7. Bevor die Waschmaschine aus dem Verkehr gezogen oder entsorgt wird, muss die Tür der Waschtrommel abgenommen werden.
8. Nicht in die Waschmaschine greifen, wenn sich die Waschtrommel dreht.
9. Die Waschmaschine nicht an einer Stelle installieren oder lagern, an dem sie Nässe und/ oder der Witterung ausgesetzt ist.
10. Keine unbefugten Eingriffe an den Reglern vornehmen.
11. Es darf nicht versucht werden, irgendwelche Teile der Waschmaschine zu reparieren, ersetzen oder warten, wenn dies nicht in für den Benutzer verständlichen und vom Benutzer ausführbaren Wartungsanleitungen oder veröffentlichten Reparaturanleitungen für den Benutzer speziell empfohlen wird.
12. Um das Stromschlag- oder Brandrisiko zu verringern, AUF KEINEN FALL ein Verlängerungskabel oder einen Adapter verwenden, um die Waschmaschine an die Stromversorgung anzuschließen.
13. Die Waschmaschine nur für den gedachten Zweck einsetzen, nämlich zum Waschen von Textilien.
14. Vor der Durchführung von Reparaturarbeiten AUF JEDEN FALL die Waschmaschine von der Stromversorgung trennen. Das Netzkabel abtrennen, indem Sie am Stecker, nicht am Kabel ziehen.
15. Diese Waschmaschine gemäß den INSTALLATIONSANWEISUNGEN installieren. Alle Anschlüsse für das Wasser, den Abfluss, den elektrischen Strom und die Erdung müssen den örtlichen Vorschriften entsprechen und gegebenenfalls durch entsprechend zugelassene Techniker vorgenommen werden.
16. Um die Brandgefahr zu verringern, dürfen Textilien, die irgendwelche Spuren von brennbaren Substanzen enthalten, z. B. Pflanzenöl, Speiseöl, Maschinenöl, brennbare Chemikalien, Verdünnungsmittel usw., oder irgendwelches Material, das Wachs oder Chemikalien enthält, z. B. Mopps und Reinigungstücher, nicht in die Waschmaschine gegeben werden. Diese brennbaren Substanzen können dazu führen, dass sich der Stoff von alleine entzündet.
17. Weichspüler oder Produkte zum Ausschalten von statischer Aufladung dürfen nur dann verwendet werden, wenn sie vom Hersteller des Weichspülers oder Produktes empfohlen werden.
18. Die Waschmaschine muss in gutem Zustand gehalten werden. Wenn die Waschmaschine gestoßen oder fallen gelassen wird, kann dies zu einer Beschädigung der Sicherheitsfunktionen führen. Wenn dies eintritt, muss die Waschmaschine von einem qualifizierten Reparaturtechniker überprüft werden.
19. Abgenutzte Stromkabel und/oder lockere Stecker müssen ersetzt werden.
20. Es muss sichergestellt werden, dass die Wasseranschlüsse über ein Abschaltventil verfügen und dass Füllschlauchverbindungen fest sitzen. Am Ende jedes Waschtages müssen die Abschaltventile GESCHLOSSEN werden.
21. Immer wenn die Waschmaschine mit Wasser befüllt wird, wenn die Trommel sich dreht oder schleudert, MUSS die Beladetür GESCHLOSSEN WERDEN. AUF KEINEN FALL den Beladetürsicherheitsschalter umgehen, indem die Waschmaschine bei geöffneter Tür betrieben wird.
22. Stets die Anweisungen des Herstellers auf Packungen mit Wasch- und Reinigungsmitteln beachten. Alle Warn- und Vorsichtshinweise beachten. Um das Risiko von Vergiftung oder chemischer Verbrennung zu verringern, müssen diese Mittel von Kindern fern gehalten werden (vorzugsweise in einem abgesperrten Schrank).
23. Stets die Pflegeanweisungen befolgen, die vom Hersteller der Textilien mitgeliefert werden.
24. Die Waschmaschine auf keinen Fall mit ausgebauten Schutzvorrichtungen und Platten bedienen.
25. Die Waschmaschine NICHT mit fehlenden oder beschädigten Teilen betreiben.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

26. AUF KEINEN FALL irgendwelche Sicherheitsvorrichtungen umgehen.
27. Wenn diese Waschmaschine nicht gemäß den Herstelleranweisungen installiert, gewartet und/oder bedient wird, kann dies zu Bedingungen führen, die Verletzungen und/oder Beschädigungen zur Folge haben könnten.

HINWEIS: Die WARNHINWEISE und WICHTIGEN SICHERHEITSANWEISUNGEN in diesem Handbuch decken nicht alle Bedingungen und Situationen ab, die möglicherweise auftreten können. Bei der Installation, Wartung und Bedienung der Waschmaschine sollten Sie gesunden Menschenverstand walten lassen und vorsichtig und umsichtig vorgehen.

Alle Probleme oder Zustände, die nicht klar sind, sollten dem Händler, Generalvertreter, Servicevertreter oder Hersteller gemeldet werden.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Anmerkungen

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Installation

Allgemeine technische Daten

UW V-Computer, Modelle mit variabler Geschwindigkeit zur festen Montage in Aussparung

Siehe *Tabelle 1*.

		100 VV	125 VV
Abmessungen insgesamt			
Breite insgesamt, mm (in.)		1054 (41-1/2)	1219 (48)
Höhe insgesamt, mm (in.)		1740 (68-1/2)	1829 (72)
Tiefe insgesamt, mm (in.)		1384 (54-1/2)	1470 (58)
Gewicht und Versandinformationen			
Nettogewicht, kg (lb.)		762 (1680)	1100 (2420)
Korb-/Wellengewicht, kg (lb.)		163 (360)	250 (550)
Versandgewicht im Inland, kg (lb.)		792 (1745)	1148 (2525)
Versandvolumen im Inland, m^3 (ft^3)		3,4 (119)	4,3 (155)
Versandabmessungen im Inland, B x T x H, mm (in.)		1118 x 1537 x 1962 (44 x 60-1/2 x 77-1/4)	1422 x 1562 x 1975 (56 x 61-1/2 x 77-3/4)
Versandgewicht für den Export, kg (lb.)		881 (1940)	1273 (2800)
Exportversandvolumen, m^3 (ft^3)		3,8 (134)	4,9 (176)
Versandabmessungen für den Export, B x T x H, mm (in.)		1194 x 1613 x 1962 (47 x 63-1/2 x 77-1/4)	1499 x 1638 x 2032 (59 x 64-1/2 x 80)
Informationen zur Waschtrommel			
Trommeldurchmesser, mm (in.)		914 (36)	1067 (42)
Trommeltiefe, mm (in.)		686 (27)	609 (24)
Trommelvolumen, l (ft^3)		450 (15,9)	541 (19,24)
Lochungsgröße, mm (in.)		4,8 (3/16)	4,8 (3/16)
Offener Bereich in Lochung, %		23	24
Informationen zur Türöffnung			
Türöffnungsgröße, mm (in.)		445 (17-1/2)	508 (20)
Höhe der Türunterseite über dem Boden, mm (in.)		737 (29)	737 (29)
Wasserverbrauch			
Durchschnittlicher Wasserverbrauch pro Zyklus, l (gal)	HEISS	416 (110)	465 (123)
	KALT	194 (51)	220 (58)
Durchschnittlicher Heißwasserverbrauch pro Stunde, l (gal)		537 (142)	640 (169)
Stromverbrauch			
Durchschnittlicher Stromverbrauch pro Zyklus, kWh		0,40	0,48
Max. Nennwert des Schallpegels, dBA		77	80
Durchschnittliche HVAC-Last, kcal/h (Btu/h)		290 (1150)	303 (1200)

Tabelle 1 (Forts.)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Tabelle 1 (Forts.)

		100 VV	125 VV
Informationen zum Triebstrang			
Anzahl der Motoren im Triebstrang		1	1
Antriebsmotorleistung, kW (PS)		3,7 (5,0)	5,6 (7,5)
Trommelgeschwindigkeiten/Daten zur Zentrifugalkraft			
Wasch-/Rückwärtsgeschwindigkeit, Gs (U/Min.)		0,82 (40)	0,82 (37)
Verteilungsgeschwindigkeit, Gs (U/Min.)		2,23 (66)	2,29 (62)
Hohe Schleudergeschwindigkeit 1, Gs (U/Min.)		40 (280)	86 (380)
Hohe Schleudergeschwindigkeit 2, Gs (U/Min.)		85 (408)	140 (485)
Hohe Schleudergeschwindigkeit 3, Gs (U/Min.)		140 (523)	0 (0)
Ausgleichserkennung			
Installierter Vibrationssicherheitsschalter		STD	STD
Lückeneinstellung Sicherheitsschalter, mm (in.)		0,15 (0,006)	0,15 (0,006)
Direkte Dampfheizung (optional)			
Dampfeinlassanschlussgröße, mm (in.)		DN15 (1/2)	DN20 (3/4)
Anzahl der Dampfeinlässe		1	1
Erforderlicher Dampf zur Erhöhung der Badtemperatur um 10 °C, kg (10 °F, lb.)	NIEDRIG	4,11 (5,71)	4,9 (6,7)
	HOCH	5,45 (7,57)	6,6 (9,1)
Durchschnittlicher Verbrauch pro Zyklus, kg/h (bhp)		60,4 (3,85)	72,0 (4,6)
Elektrische Heizung (optional)			
Elektrische Heizkapazität insgesamt, kW		37,8	50,4
Anzahl der elektrischen Heizelemente		9	12
Größe der elektrischen Heizelemente, kW		4,2	4,2
Erforderliche Zeit zur Erhöhung der Badtemperatur um 10 °C, Min. (10 °F, Min.)	NIEDRIG	4,2 (2,8)	3,8 (2,5)
	HOCH	5,6 (3,7)	5,1 (3,4)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

UWPV-Modelle zur festen Montage in Aussparung

Siehe *Tabelle 2*.

		35	60	80	100	125
Abmessungen insgesamt						
Breite insgesamt, mm (in.)		826 (32-1/2)	930 (36-5/8)	1054 (41-1/2)	1054 (41-1/2)	1219 (48)
Höhe insgesamt, mm (in.)		1410 (55-1/2)	1638 (64-1/2)	1740 (68-1/2)	1740 (68-1/2)	1829 (72)
Tiefe insgesamt, mm (in.)		1108 (43-5/8)	1143 (45)	1308 (51-1/2)	1384 (54-1/2)	1473 (58)
Gewicht und Versandinformationen						
Nettogewicht, kg (lb.)		468 (1030)	590 (1300)	785 (1730)	805 (1770)	1100 (2420)
Korb-/Wellengewicht, kg (lb.)		68 (150)	92 (200)	150 (330)	163 (360)	250 (550)
Versandgewicht im Inland, kg (lb.)		493 (1085)	608 (1340)	814 (1795)	832 (1835)	1148 (2525)
Versandvolumen im Inland, m^3 (ft^3)		1,9 (66)	2,4 (84)	3,4 (119)	3,4 (119)	4,7 (166)
Versandabmessungen im Inland, B x T x H, mm (in.)		970 x 1200 x 1630 (38 x 47 x 64)	1016 x 1245 x 1892 (40 x 49 x 74-1/2)	1118 x 1537 x 1962 (44 x 60-1/2 x 77-1/4)	1118 x 1537 x 1962 (44 x 60-1/2 x 77-1/4)	1560 x 1520 x 1980 (61-1/2 x 60 x 77-3/4)
Versandgewicht für den Export, kg (lb.)		522 (1150)	664 (1464)	903 (1990)	921 (2030)	1270 (2800)
Exportversandvolumen, m^3 (ft^3)		2,2 (78)	2,7 (96)	3,8 (134)	3,8 (134)	5,3 (184)
Versandabmessungen für den Export, B x T x H, mm (in.)		1050 x 1280 x 1670 (41 x 50 x 65-1/2)	1092 x 1324 x 1892 (43 x 52-1/8 x 74-1/2)	1194 x 1613 x 1962 (47 x 63-1/2 x 77-1/4)	1194 x 1613 x 1962 (47 x 63-1/2 x 77-1/4)	1620 x 1610 x 2030 (63-1/2 x 63 x 80)
Informationen zur Waschtrommel						
Trommeldurchmesser, mm (in.)		667 (26-1/4)	813 (32)	914 (36)	914 (36)	1067 (42)
Trommeltiefe, mm (in.)		467 (18-3/8)	508 (20)	533 (21)	686 (27)	610 (24)
Trommelvolumen, l (ft^3)		163 (5,76)	264 (9,31)	350 (12,4)	450 (15,9)	544 (19,2)
Lochungsgröße, mm (in.)		4,8 (3/16)	4,8 (3/16)	4,8 (3/16)	4,8 (3/16)	4,8 (3/16)
Offener Bereich in Lochung, %		18	22	23	23	24
Informationen zur Türöffnung						
Türöffnungsgröße, mm (in.)		364 (14-11/32)	445 (17-1/2)	445 (17-1/2)	445 (17-1/2)	508 (20)
Höhe der Türunterseite über dem Boden, mm (in.)		603 (23-3/4)	718 (28-1/4)	737 (29)	737 (29)	737 (29)
Wasserverbrauch						
Durchschnittlicher Wasserverbrauch pro Zyklus, l (gal)	HEISS	170 (45)	231 (61)	341 (90)	401 (106)	431 (114)
	KALT	91 (24)	110 (29)	155 (41)	178 (47)	197 (52)
Durchschnittlicher Heißwasserverbrauch pro Stunde, l (gal)		295 (78)	386 (102)	526 (139)	609 (161)	636 (168)

Tabelle 2 (Forts.)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Tabelle 2 (Forts.)

	35	60	80	100	125
Stromverbrauch					
Durchschnittlicher Stromverbrauch pro Zyklus, kWh	0,18	0,28	0,48	0,48	0,60
Max. Nennwert des Schallpegels, dBA	72	81	77	77	80
Durchschnittliche HVAC-Last, kcal/h (Btu/h)	202 (800)	240 (950)	265 (1050)	290 (1150)	302 (1200)
Informationen zum Triebstrang					
Anzahl der Motoren im Triebstrang	1	1	1	1	1
Antriebsmotorleistung, kW (PS)	2,2 (3,0)	3,7 (5,0)	5,6 (7,5)	5,6 (7,5)	7,5 (10)
Trommelgeschwindigkeiten/Daten zur Zentrifugalkraft					
1/2 Wasch-/ Rückwärtsgeschwindigkeit, Gs (U/Min.)	0,25 (26)	0,31 (26)	0,35 (26)	0,35 (26)	0,40 (26)
Wasch-/Rückwärtsgeschwindigkeit, Gs (U/Min.)	0,66 (42)	0,73 (40)	0,82 (40)	0,82 (40)	0,82 (37)
Verteilungsgeschwindigkeit, Gs (U/Min.)	2,57 (83)	2,29 (71)	2,57 (71)	2,50 (70)	2,29 (62)
Mittlere Schleudergeschwindigkeit, Gs (U/Min.)	39 (325)	42 (305)	54 (325)	54 (325)	40 (260)
Hohe Schleudergeschwindigkeit 1, Gs (U/Min.)	84 (474)	86 (435)	85 (408)	85 (408)	86 (380)
*Design U6-Modelle	106 (533)	106 (483)	106 (456)	106 (456)	entfällt
Hohe Schleudergeschwindigkeit 2, Gs (U/Min.)	139 (610)	140 (555)	140 (523)	140 (523)	140 (485)
Hohe Schleudergeschwindigkeit 3, Gs (U/Min.)	235 (795)	235 (720)	230 (671)	184 (601)	200 (580)
*Design U6-Modelle	308 (897)	300 (813)	300 (767)	300 (767)	entfällt

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Tabelle 2 (Forts.)

Ausgleichserkennung						
Installierter Vibrationssicherheitsschalter		STD	STD	STD	STD	STD
Lückeneinstellung Sicherheitsschalter, mm (in.)**		0,15 (0,006)	0,15 (0,006)	0,15 (0,006)	0,15 (0,006)	0,15 (0,006)
Direkte Dampfheizung (optional)						
Dampfeinlassanschlussgröße, mm (in.)		13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)	19 (3/4)
Anzahl der Dampfeinlässe		1	1	1	1	1
Erforderlicher Dampf zur Erhöhung der Badtemperatur um 10 °C, kg (10 °F, lb.)	NIEDRIG	1,5 (2,1)	2,4 (3,3)	3,3 (4,6)	4,1 (5,7)	4,9 (6,7)
	MITTEL	1,7 (2,3)	2,6 (3,7)	3,8 (5,2)	4,7 (6,5)	5,6 (7,8)
	HOCH	1,9 (2,7)	2,9 (4,1)	4,4 (6,1)	5,5 (7,6)	6,6 (9,1)
Durchschnittlicher Verbrauch pro Zyklus, kg (bhp)		21,4 (1,4)	33,4 (2,1)	48,4 (3,1)	60,4 (3,8)	72,0 (4,6)
Elektrische Heizung (optional)						
Elektrische Heizkapazität insgesamt, kW		15,6	25,2	37,8	37,8	50,4
Anzahl der elektrischen Heizelemente		6	6	9	9	12
Größe der elektrischen Heizelemente, kW		2,6	4,2	4,2	4,2	4,2
Erforderliche Zeit zur Erhöhung der Badtemperatur um 10 °C, Min. (10 °F, Min.)	NIEDRIG	3,6 (2,4)	3,7 (2,4)	3,4 (2,2)	4,2 (2,8)	3,8 (2,5)
	MITTEL	4,1 (2,7)	4,1 (2,7)	3,9 (2,5)	4,8 (3,2)	4,4 (2,9)
	HOCH	4,7 (3,1)	4,6 (3,0)	4,5 (3,0)	5,6 (3,7)	5,1 (3,4)

* Siehe Seriennummeraufkleber auf der Maschine zur Bestimmung der Design-Serie.
** Die Lückeneinstellung sollte mit einer Fühlerlehre des Typs „GO-NO-GO“ vorgenommen werden.

Tabelle 2 (Forts.)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

UW-Modelle mit 2 Geschwindigkeiten mit P-Computer, S-Computer oder mechanischem Zeitgeber

Siehe *Tabelle 3*.

		UW35	UW60
Abmessungen insgesamt			
Breite insgesamt, mm (in.)		826 (32-1/2)	930 (36-5/8)
Höhe insgesamt, mm (in.)		1410 (55-1/2)	1638 (64-1/2)
Tiefe insgesamt, mm (in.)		933 (36-3/4)	1143 (45)
Gewicht und Versandinformationen			
Nettogewicht, kg (lb.)		341 (750)	515 (1136)
Korb-/Wellengewicht, kg (lb.)		34 (74)	92 (200)
Versandgewicht im Inland, kg (lb.)		367 (810)	533 (1175)
Versandvolumen im Inland, m^3 (ft^3)		1,9 (66)	2,4 (84)
Versandabmessungen im Inland, B x T x H, mm (in.)		970 x 1200 x 1630 (38 x 47 x 64)	1016 x 1245 x 1892 (40 x 49 x 74-1/2)
Versandgewicht für den Export, kg (lb.)		413 (910)	590 (1300)
Exportversandvolumen, m^3 (ft^3)		2,2 (78)	2,7 (96)
Versandabmessungen für den Export, B x T x H, mm (in.)		1050 x 1280 x 1670 (41 x 50 x 65-1/2)	1092 x 1324 x 1892 (43 x 52-1/8 x 74-1/2)
Informationen zur Waschtrommel			
Trommeldurchmesser, mm (in.)		667 (26-1/4)	813 (32)
Trommeltiefe, mm (in.)		467 (18-3/8)	508 (20)
Trommelvolumen, l (ft^3)		163 (5,76)	264 (9,31)
Lochungsgröße, mm (in.)		4,8 (3/16)	4,8 (3/16)
Offener Bereich in Lochung, %		18	22
Informationen zur Türöffnung			
Türöffnungsgröße, mm (in.)		364 (14-11/32)	445 (17-1/2)
Höhe der Türunterseite über dem Boden, mm (in.)		603 (23-3/4)	718 (28-1/4)
Wasserverbrauch*			
Durchschnittlicher Wasserverbrauch pro Zyklus, l (gal)	HEISS	170 (45)	231 (61)
	KALT	91 (24)	110 (29)
Durchschnittlicher Heißwasserverbrauch pro Stunde, l (gal)		295 (78)	386 (102)
Stromverbrauch			
Durchschnittlicher Stromverbrauch pro Zyklus, kWh		0,3	0,47
Max. Nennwert des Schallpegels, dBA		72	81
Durchschnittliche HVAC-Last, kcal/h (Btu/h)		151 (600)	220 (875)

Tabelle 3 (Forts.)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Tabelle 3 (Forts.)

		UW35	UW60
Informationen zum Triebstrang			
Anzahl der Motoren im Triebstrang		1	1
Wasch-/Rückwärtsmotorleistung, kW (PS)		0,3 (0,4)	0,5 (0,6)
Motorleistung bei hoher Schleudergeschwindigkeit, kW (PS)		1,3 (1,8)	2,2 (3,0)
Trommelgeschwindigkeiten/Daten zur Zentrifugalkraft			
Wasch-/Rückwärtsgeschwindigkeit, Gs (U/Min.)		0,95 / 50	0,88 / 44
Verteilungsgeschwindigkeit, Gs (U/Min.)		–	–
Hohe Schleudergeschwindigkeit, Gs (U/Min.)		95 / 504	98 / 465
Ausgleichserkennung			
Installierter Vibrationssicherheitsschalter		entfällt	STD
Lückeneinstellung Sicherheitsschalter, mm (in.)		entfällt	0,15 (0,006)
Direkte Dampfheizung (optional)			
Dampfeinlassanschlussgröße, mm (in.)		13 (1/2)	13 (1/2)
Anzahl der Dampfeinlässe		1	1
Erforderlicher Dampf zur Erhöhung der Badtemperatur um 10 °C, kg (10 °F, lb.)	NIEDRIG	1,5 (2,1)	2,4 (3,3)
	MITTEL	1,7 (2,3)	2,6 (3,7)
	HOCH	1,9 (2,7)	2,9 (4,1)
Durchschnittlicher Verbrauch pro Zyklus, kg/h (bhp)		21,4 (1,4)	33,4 (2,1)
Elektrische Heizung (optional)			
Elektrische Heizkapazität insgesamt, kW		15,6	25,2
Anzahl der elektrischen Heizelemente		6	6
Größe der elektrischen Heizelemente, kW		2,6	4,2
Erforderliche Zeit zur Erhöhung der Badtemperatur um 10 °C, Min. (10 °F, Min.)	NIEDRIG	3,6 (2,4)	3,7 (2,4)
	MITTEL	4,1 (2,7)	4,1 (2,7)
	HOCH	4,7 (3,1)	4,6 (3,0)

*Nur für P- und S-Steuerungen. Die M-Steuerung verfügt über keine Sprühspülung.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

UW-Modelle mit 3 Geschwindigkeiten mit P-Computer oder S-Computer

Siehe *Tabelle 4*.

		UW35	UW60
Abmessungen insgesamt			
Breite insgesamt, mm (in.)		826 (32-1/2)	930 (36-5/8)
Höhe insgesamt, mm (in.)		1410 (55-1/2)	1638 (64-1/2)
Tiefe insgesamt, mm (in.)		933 (36-3/4)	1143 (45)
Gewicht und Versandinformationen			
Nettogewicht, kg (lb.)		341 (750)	557 (1229)
Korb-/Wellengewicht, kg (lb.)		41 (90)	92 (200)
Versandgewicht im Inland, kg (lb.)		367 (810)	575 (1268)
Versandvolumen im Inland, m^3 (ft^3)		1,9 (66)	2,4 (84)
Versandabmessungen im Inland, B x T x H, mm (in.)		970 x 1200 x 1630 (38 x 47 x 64)	1016 x 1245 x 1892 (40 x 49 x 74-1/2)
Versandgewicht für den Export, kg (lb.)		413 (910)	631 (1392)
Exportversandvolumen, m^3 (ft^3)		2,2 (78)	2,7 (96)
Versandabmessungen für den Export, B x T x H, mm (in.)		1050 x 1280 x 1670 (41 x 50 x 65-1/2)	1092 x 1324 x 1892 (43 x 52-1/8 x 74-1/2)
Informationen zur Waschtrommel			
Trommeldurchmesser, mm (in.)		667 (26-1/4)	813 (32)
Trommeltiefe, mm (in.)		467 (18-3/8)	508 (20)
Trommelvolumen, l (ft^3)		163 (5,76)	264 (9,31)
Lochungsgröße, mm (in.)		4,8 (3/16)	4,8 (3/16)
Offener Bereich in Lochung, %		18	22
Informationen zur Türöffnung			
Türöffnungsgröße, mm (in.)		364 (14-11/32)	445 (17-1/2)
Höhe der Türunterseite über dem Boden, mm (in.)		603 (23-3/4)	718 (28-1/4)
Wasserverbrauch			
Durchschnittlicher Wasserverbrauch pro Zyklus, l (gal)	HEISS	170 (45)	231 (61)
	KALT	91 (24)	110 (29)
Durchschnittlicher Heißwasserverbrauch pro Stunde, l (gal)		295 (78)	386 (102)

Tabelle 4 (Forts.)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Tabelle 4 (Forts.)

		UW35	UW60
Stromverbrauch			
Durchschnittlicher Stromverbrauch pro Zyklus, kWh		0,24	0,47
Max. Nennwert des Schallpegels, dBA		72	81
Durchschnittliche HVAC-Last, kcal/h (Btu/h)		157 (625)	220 (875)
Informationen zum Triebstrang			
Anzahl der Motoren im Triebstrang		2	2
Wasch-/Rückwärtsmotorleistung, kW (PS)		0,3 (0,4)	0,7 (0,9)
Verteilungsmotorleistung, kW (PS)		0,34 (0,45)	0,8 (1,0)
Motorleistung bei hoher Schleudergeschwindigkeit, kW (PS)		2,2 (3)	2,6 (3,5)
Trommelgeschwindigkeiten/Daten zur Zentrifugalkraft			
Wasch-/Rückwärtsgeschwindigkeit, Gs (U/Min.)		0,76 / 45	0,80 / 42
Verteilungsgeschwindigkeit, Gs (U/Min.)		2,10 / 75	2,04 / 67
Hohe Schleudergeschwindigkeit, Gs (U/Min.)		133 / 597	139 / 561
Ausgleichserkennung			
Installierter Vibrationssicherheitsschalter		entfällt	STD
Lückeneinstellung Sicherheitsschalter, mm (in.)		entfällt	0,15 (0,006)
Direkte Dampfheizung (optional)			
Dampfeinlassanschlussgröße, mm (in.)		13 (1/2)	13 (1/2)
Anzahl der Dampfeinlässe		1	1
Erforderlicher Dampf zur Erhöhung der Badtemperatur um 10 °C, kg (10 °F, lb.)	NIEDRIG	1,5 (2,1)	2,4 (3,3)
	MITTEL	1,7 (2,3)	2,6 (3,7)
	HOCH	1,9 (2,7)	2,9 (4,1)
Durchschnittlicher Verbrauch pro Zyklus, kg (bhp)		21,4 (1,4)	33,4 (2,1)
Elektrische Heizung (optional)			
Elektrische Heizkapazität insgesamt, kW		15,6	25,2
Anzahl der elektrischen Heizelemente		6	6
Größe der elektrischen Heizelemente, kW		2,6	4,2
Erforderliche Zeit zur Erhöhung der Badtemperatur um 10 °C, Min. (10 °F, Min.)	NIEDRIG	3,6 (2,4)	3,7 (2,4)
	MITTEL	4,1 (2,7)	4,1 (2,7)
	HOCH	4,7 (3,1)	4,6 (3,0)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Abmessungen der Maschine

HINWEIS: Die hier aufgeführten Abmessungen dienen lediglich Planungszwecken. Es handelt sich um Schätzwerte, die normalen Fertigungstoleranzen unterliegen. Wenn für Konstruktionszwecke genaue Abmessungen erforderlich sind, wenden Sie sich an den Generalvertreter oder Hersteller. Wir behalten uns das Recht vor, jederzeit Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

UW V-Computer, Modelle mit variabler Geschwindigkeit

Abmessungen der Abstände

Lassen Sie an der Rückseite mindestens 60 cm (24 inches) und an den Seiten mindestens 30 cm (12 inches) (bei Standardmaschinen bzw. 24,5 mm [1 inch] bei Maschinen mit bündiger Montageoption) für Wartungs-, Prüfungs- und Einstellungszwecke frei. Bei der Installation mehrerer Maschinen sollte mindestens 45 cm (18 inches) zwischen den Maschinen frei bleiben. Die Abmessungen der Maschinen sind in *Abbildung 1* dargestellt und in *Tabelle 5* angegeben.

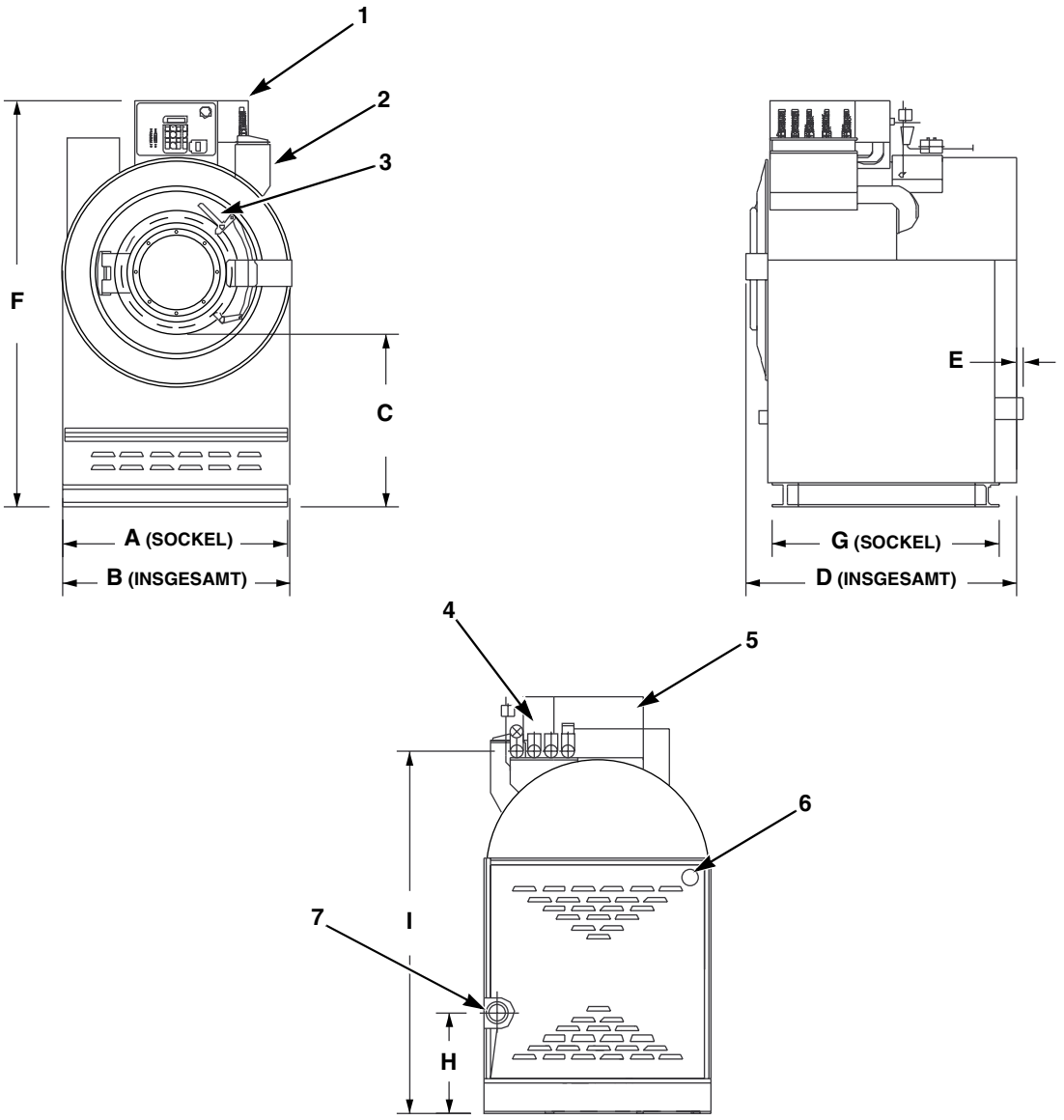
UW V-Computer, Abmessungen der Modelle mit variabler Geschwindigkeit zur festen Montage in Aussparung (Siehe *Abbildung 1*)

	100 VV		125 VV	
Abmessungen	**mm**	**in.**	**mm**	**in.**
A	1045	41-1/8	1219	48
B*	1054	41-1/2	1219	48
C	737	29	737	29
D	1384	54-1/2	1473	58
E	25	1	40	1-9/16
F	1740	68-1/2	1829	72
G	1111	43-3/4	1219	48
H	429	16-7/8	295	11-19/32
I	1486	58-1/2	1616	63-19/32

* Optionaler Stärkespender erhöht die Gesamtbreite um 7,62 mm (1/3 in.).

Tabelle 5

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT



1	Zuführungsventilkasten	**5**	Leistungseingangsbereich (innen)
2	Spender	**6**	Dampfanschluss (optional)
3	Türgriff	**7**	Abfluss
4	Wassereinlassventil		

Abbildung 1

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

UWPV-Modelle

Abmessungen der Abstände

Lassen Sie an der Rückseite mindestens 60 cm (24 inches) und an den Seiten mindestens 45 cm (18 inches) für Wartungs-, Prüfungs- und Einstellungszwecke frei. Bei der Installation mehrerer Maschinen sollte mindestens 45 cm (18 inches) zwischen den Maschinen frei bleiben. Die Abmessungen der Maschinen sind in *Abbildung 2* dargestellt und in *Tabelle 6* angegeben.

Abmessungen des UWPV-Modells zur festen Montage in Aussparung (Siehe *Abbildung 2*)

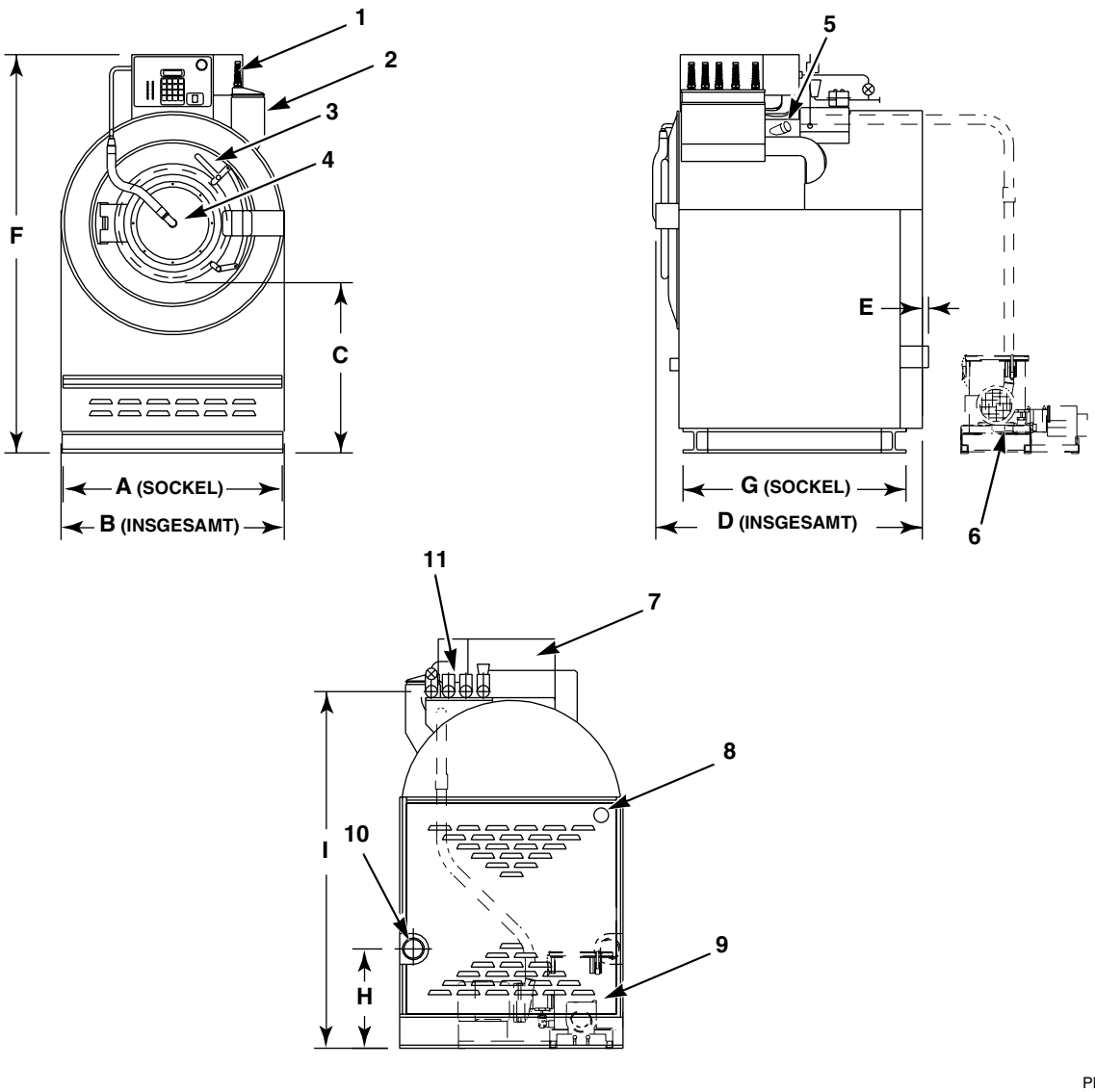
Abmessungen	35		60		80		100		125	
	mm	in.	mm	in.	mm	in.	mm	in.	mm	in.
A	765	30-1/8	905	35-5/8	1045	41-1/8	1045	41-1/8	1219	48
B[1]	847	33-3/8	930	36-5/8	1054	41-1/2	1054	41-1/2	1219	48
C	603	23-3/4	718	28-1/4	737	29	737	29	737	29
D	1108	43-5/8	1143	45	1308	51-1/2	1384	54-1/2	1473	58
E[2]	13	1/2	25	1	76	3	76	3	38	1-1/2
F	1410	55-1/2	1638	64-1/2	1740	68-1/2	1740	68-1/2	1829	72
G[2]	914	36	914	36	1111	43-3/4	1111	43-3/4	1219	48
H	203	8	394	15-1/2	429	16-7/8	429	16-7/8	289	11-3/8
I	1114	43-7/8	1397	55	1486	58-1/2	1486	58-1/2	1610	63-3/8

[1] Die Abmessungen des Überhangs für den optionalen Stärkespender sind wie folgt: UW35, 98 mm (3-7/8 in.); UW60, 44 mm (1-3/4 in.); UW80 und UW100, 8,38 mm (1/3 in.). (Der Stärkespender hat beim Modell UW125 keinen Überhang.)

[2] Die Überhangabmessungen der Premium-Nassreinigungsmoduloption (nur bei nassreinigungsfähigen Waschschleuderautomaten) fügen den kombinierten Maschinenabmessungen E und G 609 mm (24 in.) hinzu.

Tabelle 6

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT



1	Zuführungsventilkasten	**7**	Leistungseingangsbereich (innen)
2	Spender	**8**	Dampfanschluss (optional)
3	Türgriff	**9**	Premium-Nassreinigungsmodul (optional)
4	Sprühspüldüse	**10**	Abfluss
5	Rückführungseinlass	**11**	Wassereinlassventile
6	Premium-Nassreinigungsmodul (optional)		

Abbildung 2

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

UW-Modelle mit 2 Geschwindigkeiten mit P-Computer, S-Computer oder mechanischem Zeitgeber

Abmessungen der Abstände

Lassen Sie an der Rückseite mindestens 60 cm (24 inches) und an den Seiten mindestens 45 cm (18 inches) für Wartungs-, Prüfungs- und Einstellungszwecke frei. Bei der Installation mehrerer Maschinen sollte mindestens 45 cm (18 inches) zwischen den Maschinen frei bleiben. Die Abmessungen der Maschinen sind in *Abbildung 3* dargestellt und in *Tabelle 7* angegeben.

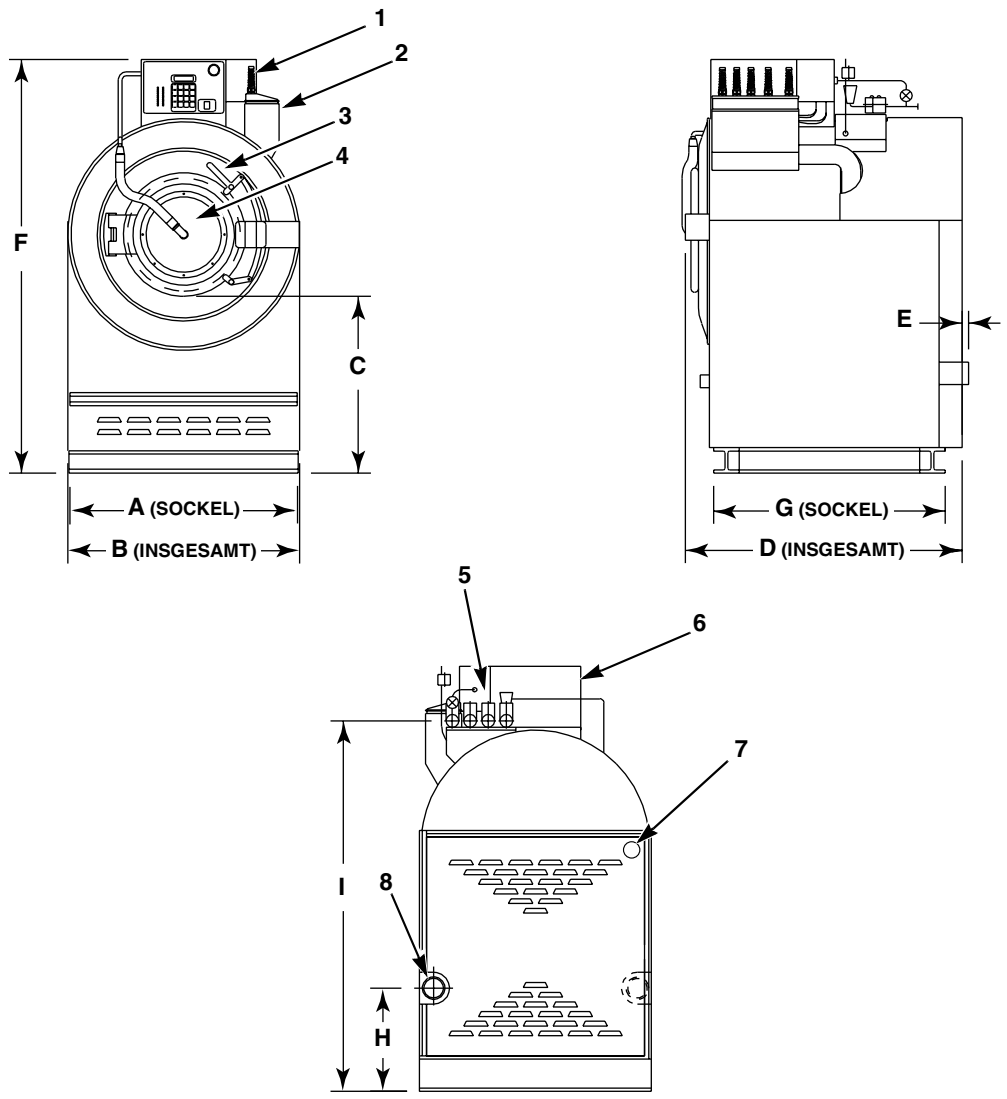
Abmessungen des Modells UW mit 2 Geschwindigkeiten zur festen Montage in Aussparung (Siehe *Abbildung 3*)

Abmessungen	35		60	
	mm	in.	mm	in.
A	765	30-1/8	905	35-5/8
B*	826	32-1/2	930	36-5/8
C	603	23-3/4	718	28-1/4
D	933	36-3/4	1143	45
E	13	1/2	25	1
F	1410	55-1/2	1638	64-1/2
G	775	30-1/2	914	36
H	203	8	394	15-1/2
I	1114	43-7/8	1397	55

* Die Abmessungen des Überhangs für den optionalen Stärkespender sind wie folgt: UW35, 98 mm (3-7/8 in.); UW60, 44 mm (1-3/4 in.)

Tabelle 7

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT



1	Zuführungsventilkasten	**5**	Wassereinlassventile
2	Spender	**6**	Leistungseingangsbereich (innen)
3	Türgriff	**7**	Dampfanschluss (optional)
4	Sprühspüldüse	**8**	Abfluss

Abbildung 3

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

UW-Modelle mit 3 Geschwindigkeiten mit P-Computer oder S-Computer

Abmessungen der Abstände

Lassen Sie an der Rückseite mindestens 60 cm (24 inches) und an den Seiten mindestens 45 cm (18 inches) für Wartungs-, Prüfungs- und Einstellungszwecke frei. Bei der Installation mehrerer Maschinen sollte mindestens 45 cm (18 inches)) zwischen den Maschinen frei bleiben. Die Abmessungen der Maschinen sind in *Abbildung 4* dargestellt und in *Tabelle 8* angegeben.

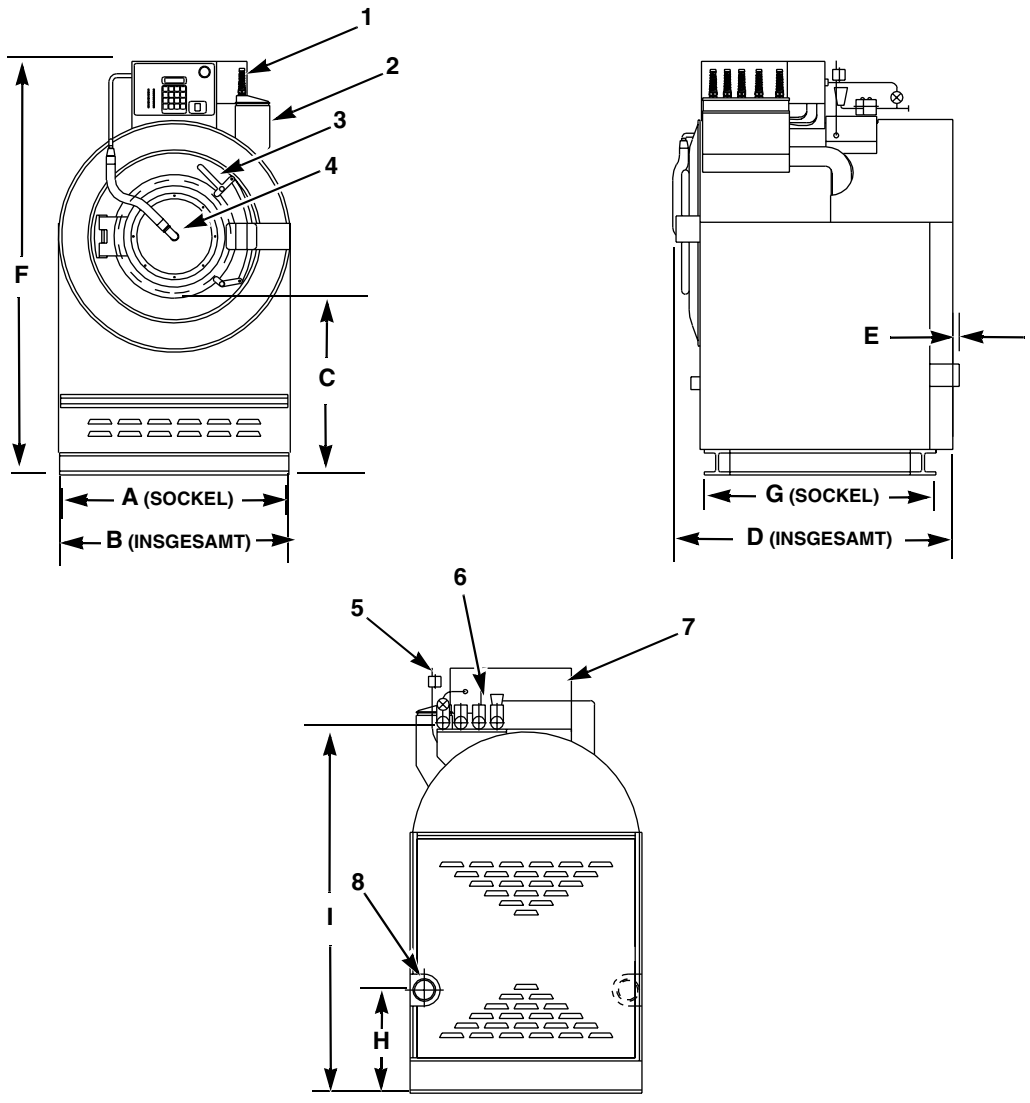
Abmessungen des Modells UW mit 3 Geschwindigkeiten zur festen Montage in Aussparung (Siehe *Abbildung 4*)

Abmessungen	35		60	
	mm	in.	mm	in.
A	765	30-1/8	905	35-5/8
B*	825	32-1/2	930	36-5/8
C	604	23-3/4	718	28-1/4
D	934	36-3/4	1143	45
E	25	1	25	1
F	1409	55-1/2	1638	64-1/2
G	775	30-1/2	914	36
H	194	7-5/8	394	15-1/2
I	1108	43-5/8	1397	55

* Die Abmessungen des Überhangs für den optionalen Stärkespender sind wie folgt: UW35, 98 mm (3-7/8 in.); UW60, 44 mm (1-3/4 in.)

Tabelle 8

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT



1	Zuführungsventilkasten	**5**	Dampfanschluss (optional)
2	Spender	**6**	Wassereinlassventile
3	Türgriff	**7**	Leistungseingangsbereich (innen)
4	Sprühspüldüse	**8**	Abfluss

Abbildung 4

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Anmerkungen

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Betrieb

UW-Modelle mit S-Computer oder V-Computer

Inbetriebnahme

Schalten Sie die Hauptstromversorgung ein (Schutzschalter oder - Ausschalter an der Wand).

Tür öffnen

Mit der linken Hand wird die Taste Door Unlock (Türentriegelung) unten rechts an der Vorderseite des Bedienfelds gedrückt und gehalten. Siehe *Abbildung 5*.

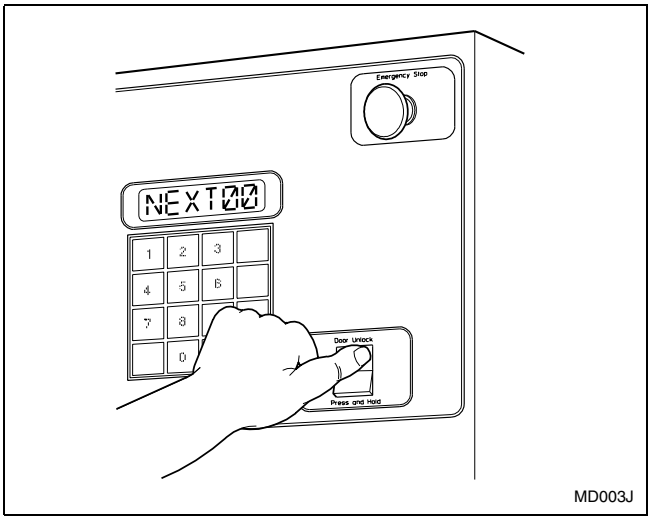


Abbildung 5

Mit der rechten Hand wird der Türgriff im Uhrzeigersinn gedreht und die Tür zum Öffnen nach links gedreht. Siehe *Abbildung 6*.

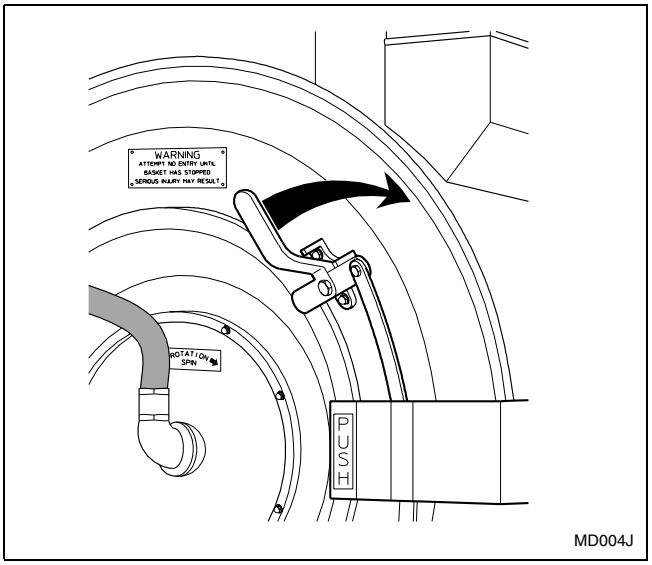


Abbildung 6

Beladen

VORSICHT

Seien Sie bei geöffneter Tür vorsichtig, besonders wenn sie die Maschine von unterhalb der Tür beladen. Sie können sich beim Anstoßen an Türkanten verletzen.

SW025G

Beladen Sie die Maschine nach Möglichkeit bis zur vollen Kapazität. NICHT ÜBERFÜLLEN.

Schließen Sie die Tür und drehen Sie den Griff gegen den Uhrzeigersinn. Die Tür wird automatisch verriegelt.

VORSICHT

Überprüfen Sie die Türsicherheitsverriegelung täglich, bevor die Maschine in Betrieb genommen wird.

SW024G

HINWEIS: Wenn Artikel gewaschen werden, die zerfallen oder ausfransen können, z. B. Moppkopfteile oder Schwämme, sollten Wäschenetze verwendet werden, um ein Blockieren des Abflusses zu verhindern.

Spender

Geben Sie Waschmittel in den Spender.

Flüssige Reinigungsmittel können mithilfe eines externen Chemikalienabgabesystems direkt in den Spender abgegeben werden.

HINWEIS: Die Becher des Spenderfachs dürfen *nicht* herausgenommen werden, wenn am Waschschleuderautomat ein externes Chemikalienabgabesystem angeschlossen ist.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Zyklusauswahl

HINWEIS: Die Tasten müssen in der Mitte nur so stark gedrückt werden, bis sie aktiviert sind.

Drücken Sie auf die Taste Up (Auf) oder Down (Ab), bis die gewünschte Zyklusnummer angezeigt wird. Drücken Sie auf die Taste Start, um den Zyklus zu starten.

Zur Anzeige der Wassertemperatur während Ablauf eines Zyklus auf Taste Up (Auf) drücken. Zur Anzeige der Nummer des ausgeführten Zyklus auf die Taste Start drücken.

Der Zyklus ist abgeschlossen, wenn auf der Anzeige „donE“ (Fertig) erscheint.

HINWEIS: Ein Zyklus kann jederzeit durch Drücken der Taste Stop gestoppt werden.

UW-Modelle mit P-Computer

Inbetriebnahme

Schalten Sie die Hauptstromversorgung ein (Schutzschalter oder - Ausschalter an der Wand).

Tür öffnen

Mit der linken Hand wird die Taste Door Unlock (Türentriegelung) unten rechts an der Vorderseite des Bedienfelds gedrückt und gehalten. Siehe *Abbildung 7*.

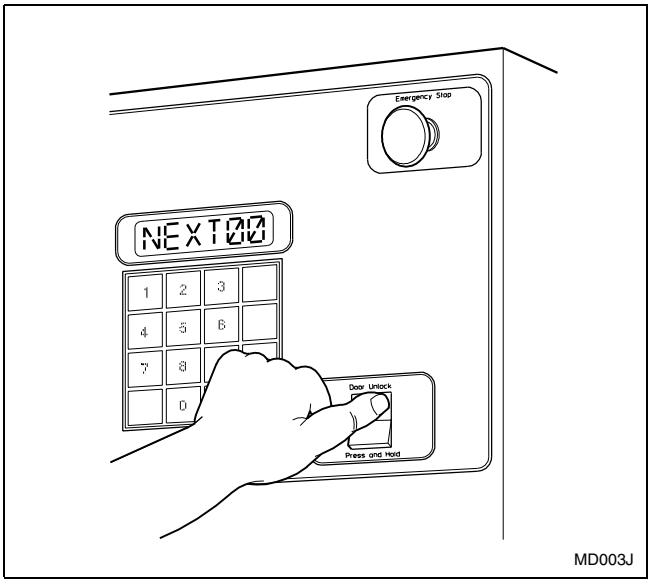


Abbildung 7

Mit der rechten Hand wird der Türgriff im Uhrzeigersinn gedreht und die Tür zum Öffnen nach links gedreht. Siehe *Abbildung 8*.

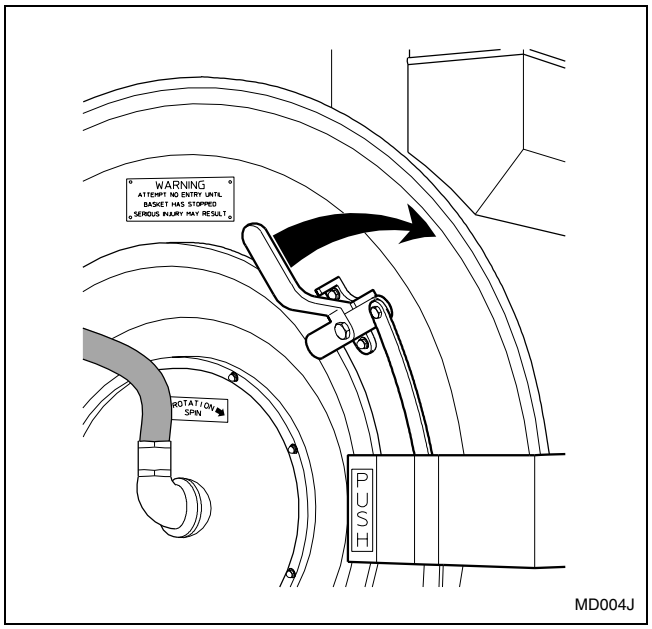


Abbildung 8

Beladen

Beladen Sie die Maschine nach Möglichkeit bis zur vollen Kapazität. NICHT ÜBERFÜLLEN.

HINWEIS: Wenn Artikel gewaschen werden, die zerfallen oder ausfransen können, z. B. Moppkopfteile oder Schwämme, sollten Wäschenetze verwendet werden, um ein Blockieren des Abflusses zu verhindern.

Spender

Geben Sie vor Start jedes Zyklus Reinigungsmittelpulver in die Spenderfachbecher.

Flüssige Reinigungsmittel können mithilfe eines externen Chemikalienabgabesystems direkt in den Spender abgegeben werden.

HINWEIS: Die Becher des Spenderfachs dürfen *nicht* herausgenommen werden, wenn am Waschschleuderautomat ein externes Chemikalienabgabesystem angeschlossen ist.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Zyklusauswahl

HINWEIS: Die Tasten müssen in der Mitte nur so stark gedrückt werden, bis sie aktiviert sind.

Suchen Sie die Zyklusnummer des gewünschten Waschzyklus heraus. Die Zyklusnummern müssen zweistellig sein und reichen von 01 bis 39. Drücken Sie auf die Taste Start, um den Zyklus zu starten.

Geben Sie auf dem Tastenfeld die gewünschten Zahlen ein und beachten Sie, dass diese Zahlen nach „NEXT“ (Weiter) erscheinen.

Wenn die Tasten auf dem Tastenfeld gedrückt werden, ist ein Piepton zu hören. Wenn Sie einen Fehler machen, geben Sie die Zahlen erneut ein. Nach Eingabe der Zahlen rücken diese auf der Anzeige von rechts nach links. Der Zyklus ist abgeschlossen, wenn auf der Anzeige „donE“ (Fertig) erscheint.

UW-Modelle mit mechanischem Zeitgeber

Inbetriebnahme

Schalten Sie den Kippschalter ON/OFF (Ein/Aus) auf dem Steuermodul in die Position ON (Ein).

Tür öffnen

Mit der linken Hand wird die Taste Door Unlock (Türentriegelung) unten rechts an der Vorderseite des Bedienfelds gedrückt und gehalten. Siehe *Abbildung 9*.

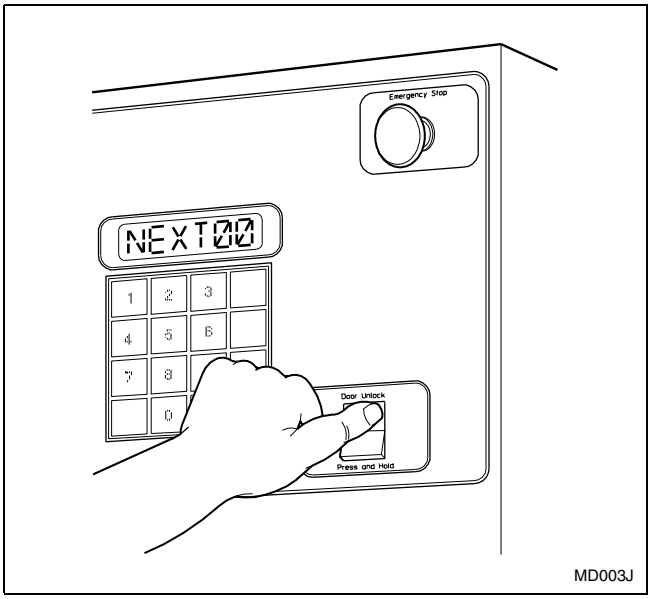


Abbildung 9

Mit der rechten Hand wird der Türgriff im Uhrzeigersinn gedreht und die Tür zum Öffnen nach links gedreht. Siehe *Abbildung 10*.

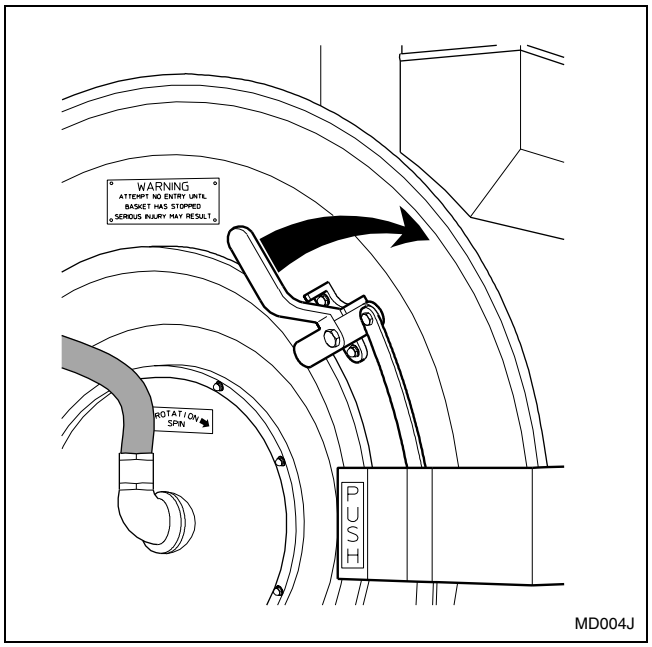


Abbildung 10

Die Tür lässt sich nicht öffnen, wenn sich der Zeitgeberzeiger nicht in der senkrechten Position oben an der Scheibe befindet. Wenn der Zeiger nicht senkrecht steht, muss der Zeitgeber schnell vorgestellt werden, bis der Zeitgeberzeiger sich in der senkrechten Position befindet. Die Vorgehensweise zum schnellen Vorstellen wird wie folgt ausgeführt:

1. Drücken Sie auf die Taste Start und halten Sie sie gedrückt. Der Zeitgeber beginnt mit dem schnellen Vorrücken im Zyklus.
2. Lassen Sie die Taste Start los, wenn der Zeitgeber zum Stillstand kommt.
3. Warten Sie eine Minute.
4. Die Taste Door Unlock (Türentriegelung) wird aktiviert und ermöglicht das Öffnen der Tür.

Beladen

Beladen Sie die Maschine nach Möglichkeit bis zur vollen Kapazität. NICHT ÜBERFÜLLEN.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Spender

Geben Sie vor Start jedes Zyklus Reinigungsmittelpulver in die Spenderfachbecher.

Flüssige Reinigungsmittel können mithilfe eines externen Chemikalienabgabesystems direkt in den Spender abgegeben werden.

HINWEIS: Die Becher des Spenderfachs sollten *nicht* herausgenommen werden, wenn am Waschschleuderautomat ein externes Chemikalienabgabesystem angeschlossen ist.

Wenn die Lampe BLEACH (Bleichmittel) leuchtet, kann in Fach 3 Bleichmittel eingefüllt werden.

Wenn die Lampe SOFTENER (Weichspüler) leuchtet, kann in Fach 4 oder 5 ein Weichspüler eingefüllt werden.

Zyklusauswahl

Wählen Sie aus dem Bedienfeld den gewünschten Zyklus. Auf die Taste Start drücken.

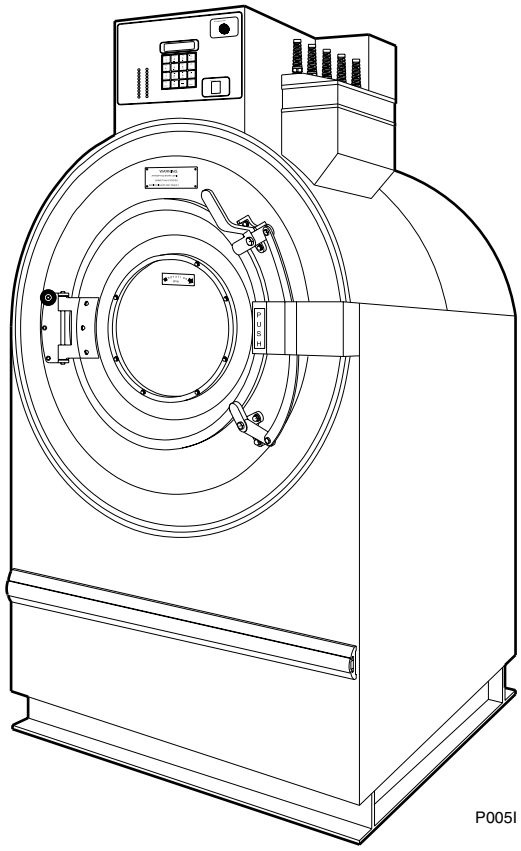
Drücken Sie auf die Taste Start, um den ausgewählten Zyklus zu starten.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Aspiratrici-lavatrici

Installazione ancorata in nicchia

Supplemento di installazione/funzionamento



P005I

Questo manuale è solo un supplemento. Per istruzioni complete, riferirsi al manuale di installazione/ manutenzione e a quello di programmazione/ uso.

Conservare queste istruzioni per riferimento in futuro.
(La documentazione dovrà rimanere con la macchina, se questa cambia di proprietario.)

Alliance Laundry Systems

www.comlaundry.com

N. parte F232156R1
Aprile 2002

Indice

Informazioni sulla sicurezza 117
Importanti istruzioni sulla sicurezza 117

Installazione 119
Dati tecnici generali 119
Modelli UW con V-computer, a velocità variabile e installazione ancorata in nicchia 119
Modelli UWPV a installazione ancorata in nicchia 121
Modelli UW a 2 velocità con P-computer, S-computer o timer meccanico 124
Modelli UW a 3 velocità con P-computer or S-computer 126
Dimensioni macchina 128
Modelli UW con V-computer, a velocità variabile 128
Modelli UWPV 130
Modelli UW a 2 velocità con P-computer, S-computer o timer meccanico 132
Modelli UW a 3 velocità con P-computer o S-computer 134

Funzionamento 137
Modelli UW con S-computer o V-computer 137
Avviamento 137
Apertura della porta 137
Caricamento 137
Distributore forniture 137
Selezione ciclo 138
Modelli UW con P-computer 138
Avviamento 138
Apertura della porta 138
Caricamento 138
Distributore forniture 138
Selezione ciclo 139
Modelli UW con timer meccanico 139
Avviamento 139
Apertura della porta 139
Caricamento 140
Distributore forniture 140
Selezione ciclo 140

© Copyright 2002, Alliance Laundry Systems LLC
Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta o trasmessa in forma qualsiasi, o con mezzo qualsiasi, senza il consenso autorizzato, in modo esplicito e per iscritto, da parte di chi l'ha pubblicato.

Note

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Informazioni sulla sicurezza

Gli avvisi precauzionali (“PERICOLO,” “AVVERTENZA,” e “ATTENZIONE”), seguiti dalle loro istruzioni specifiche, sono riportati in questo manuale e sulle decalcomanie affisse alla macchina. Questi avvisi hanno lo scopo di assicurare la sicurezza degli operatori, degli utenti e degli addetti alla manutenzione e alle riparazione della macchina.

PERICOLO

PERICOLO indica la presenza di un rischio che, se viene ignorato, può causare infortuni gravi alla persona o notevoli danni materiali.

AVVERTENZA

AVVERTENZA indica la presenza di un rischio che, se viene ignorato, causerà infortuni gravi alla persona o notevoli danni materiali.

ATTENZIONE

ATTENZIONE indica la presenza di un rischio che, se viene ignorato, causerà, o potrà causare, infortuni lievi alla persona o danni materiali.

Gli avvisi precauzionali supplementari (“IMPORTANTE” e “NOTA”) sono seguiti dalle loro informazioni specifiche.

IMPORTANTE: Il termine “IMPORTANTE” viene usato per segnalare al lettore procedure specifiche nelle quali la mancata osservanza delle istruzioni può causare un leggero danneggiamento della macchina.

NOTA: Il termine “NOTA” viene usato per indicare informazioni relative a installazione, uso, manutenzione o riparazione che sono importanti ma non sono connesse con un pericolo.

Importanti istruzioni sulla sicurezza

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio d’incendio, di scossa elettrica o di lesioni gravi alla persona, o morte, seguire queste istruzioni basilari tutte le volte che si usa la lavatrice:

W023IT

1. Prima di utilizzare la lavatrice, leggere completamente le istruzioni.
2. Per mettere a terra la lavatrice in modo corretto, riferirsi alle ISTRUZIONI DI MESSA A TERRA fornite nel manuale d’INSTALLAZIONE.
3. Non lavare tessuti che siano stati puliti, lavati, messi a mollo o smacchiati in o con benzina, solventi di lavaggio a secco o altre sostanze infiammabili o esplosive che potrebbero generare gas che possono entrare in combustione o esplodere.
4. Non aggiungere all’acqua di lavaggio benzina, solventi di lavaggio a secco o altre sostanze infiammabili o esplosive. Queste sostanze producono gas che possono incendiarsi o esplodere.
5. In certe condizioni, un sistema ad acqua calda che non sia stato utilizzato per due settimane o più può produrre gas d’idrogeno. IL GAS D’IDROGENO È ESPLOSIVO. Se un sistema ad acqua calda non è stato utilizzato per il suddetto periodo, prima di usare la lavatrice, o la lavatrice e asciugatrice combinate, aprire tutti i rubinetti dell’acqua calda e lasciare che l’acqua scorra per alcuni minuti. Questa azione eliminerà il gas d’idrogeno che si fosse formato. Il gas è infiammabile; non fumare e non usare fiamme vive mentre si esegue questa operazione.
6. Non permettere che i bambini giochino in vicinanza della lavatrice o su di essa. Occorre sempre fare attenzione ai bambini quando si usa la lavatrice in loro prossimità. Questa norma di sicurezza si applica a tutti gli elettrodomestici.
7. Prima di spostare la lavatrice per farne la manutenzione o per eliminarla, togliere la porta di accesso al vano di lavaggio.
8. Non allungare le braccia o le mani nella lavatrice mentre il tamburo è in movimento.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

9. Non installare o conservare la lavatrice in una posizione in cui possa bagnarsi o essere esposta alle intemperie.
10. Non manomettere i comandi.
11. Non riparare o sostituire elementi della lavatrice, o cercare di farne la manutenzione, a meno che ciò non sia suggerito in modo specifico dalle istruzioni per la manutenzione da parte dell'utente o in istruzioni di riparazioni che possano essere comprese e che si abbia l'abilità di portare a termine.
12. Per ridurre il rischio di scossa elettrica, o incendio, NON usare una prolunga o un adattatore per collegare la lavatrice alla fonte di alimentazione elettrica.
13. Usare la lavatrice solo per il suo impiego previsto, cioè per lavare i tessuti.
14. Prima di iniziare qualsiasi attività di manutenzione o riparazione, scollegare SEMPRE la lavatrice dalla sua alimentazione elettrica. Staccare il cavo di alimentazione afferrandolo dalla spina e non dal cavo.
15. Installare la lavatrice seguendo le ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE. Le connessioni di alimentazione e di messa e terra e l'allacciamento alla fornitura dell'acqua e allo scarico debbono conformarsi alla normativa locale e debbono essere effettuate, quando richiesto, dal personale autorizzato.
16. Per ridurre il rischio d'incendio non vanno messi in lavatrice i tessuti che abbiano tracce di una qualsiasi sostanza infiammabile come, ad esempio, olio vegetale, olio da cucina, olio da macchina, sostanze chimiche infiammabili, solventi, ecc., o qualsiasi articolo che contenga della cera o agenti chimici come, ad esempio, quelli contenuti nelle scope con frangia di cotone e nei panni per la pulizia. Queste sostanze infiammabili possono far sì che il tessuto si infiammi.
17. Non usare ammorbidenti di tessuti o prodotti per togliere l'elettricità statica a meno che ciò non sia consigliato dal fabbricante di tali prodotti.
18. Mantenere la lavatrice in buone condizioni. Urtando o lasciando cadere la lavatrice si possono danneggiare i dispositivi di sicurezza. In tale eventualità, fare controllare la lavatrice da parte di personale qualificato.
19. Sostituire i cavi di alimentazione consumati e/o le spine allentate.
20. Accertarsi che i collegamenti alla fornitura dell'acqua siano dotati di valve di chiusura e che le connessioni del tubo di riempimento siano ben strette. CHIUDERE le valvole di chiusura dell'acqua alla fine di ogni giornata in cui si fa il lavaggio.
21. La porta di caricamento DEVE ESSERE CHIUSA tutte le volte che la lavatrice debba essere riempita o messa in movimento. NON neutralizzare l'interruttore della porta e permettere il funzionamento con la porta aperta.
22. Seguire sempre le istruzione del fabbricante contenute sulle confezione dei detergenti e di altre sostanze per la pulizia. Prestare attenzione a tutte le avvertenze e indicazioni di precauzione. Per ridurre il rischio di avvelenamento, o bruciatura da sostanze chimiche, tenere queste confezioni lontane dalla portata dei bambini, preferibilmente in un armadietto chiuso a chiave.
23. Seguire sempre le istruzioni per la cura del tessuto che vengono fornite dal suo produttore.
24. Non utilizzare mai la lavatrice quando siano stati rimossi pannelli e/o protezioni.
25. NON usare la lavatrice se mancano pezzi o ci sono parti rotte.
26. NON neutralizzare nessuno dei dispositivi di sicurezza.
27. Se non si installa, si effettua la manutenzione e/o si usa questa lavatrice secondo le istruzioni del fabbricante si possono creare condizioni che causeranno lesioni alla persona e/o danno materiale.

NOTA: Le AVVERTENZE e le IMPORTANTI ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA che appaiono in questo manuale non pretendono di presentare tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi. Nell'installare, nell'effettuare la manutenzione o nell'utilizzare la lavatrice, bisognerà usare buon senso e la dovuta attenzione e cautela.

Qualsiasi problema o condizione non chiara dovrà essere riferito al rivenditore, al distributore, all'agente incaricato della manutenzione o al fabbricante.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Installazione

Dati tecnici generali

Modelli UW con V-computer, a velocità variabile e installazione ancorata in nicchia

Referirsi a *Tabella 1*.

		100VV	125VV
Dimensioni complessive			
Larghezza complessiva, mm (pollici)		1054 (41-1/2)	1219 (48)
Altezza complessiva, mm (pollici)		1740 (68-1/2)	1829 (72)
Profondità complessiva, mm (pollici)		1384 (54-1/2)	1470 (58)
Peso e informazioni di spedizione			
Peso netto, kg (libbre)		762 (1680)	1100 (2420)
Peso del cesto/albero, kg (libbre)		163 (360)	250 (550)
Peso di spedizione per l'intero, kg (libbre)		792 (1745)	1148 (2525)
Volume di spedizione per l'interno, m^3 ($piedi^3$)		3,4 (119)	4,3 (155)
Dimensioni di spedizione per l'interno, larg. x prof. x alt., mm (pollici)		1118 x 1537 x 1962 (44 x 60-1/2 x 77-1/4)	1422 x 1562 x 1975 (56 x 61-1/2 x 77-3/4)
Peso di spedizione per l'esportazione, kg (libbre)		881 (1940)	1273 (2800)
Volume di spedizione per l'esportazione, m^3 ($piedi^3$)		3,8 (134)	4,9 (176)
Dimensioni di spedizione per l'esportazione, larg. x prof. x alt., mm (pollici)		1194 x 1613 x 1962 (47 x 63-1/2 x 77-1/4)	1499 x 1638 x 2032 (59 x 64-1/2 x 80)
Informazioni sul cilindro della lavatrice			
Diametro del cilindro, mm (pollici)		914 (36)	1067 (42)
Profondità del cilindro, mm (pollici)		686 (27)	609 (24)
Volume del cilindro, l ($piedi^3$)		450 (15,9)	541 (19,24)
Dimensione della perforazione, mm (pollici)		4,8 (3/16)	4,8 (3/16)
Area aperta della perforazione, %		23	24
Informazioni sull'apertura della porta			
Dimensione dell'apertura della porta, mm (pollici)		445 (17-1/2)	508 (20)
Distanza dal pavimento del fondo della porta, mm (pollici)		737 (29)	737 (29)
Consumo d'acqua			
Consumo medio d'acqua per ciclo, l (galloni)	CALDA	416 (110)	465 (123)
	FREDDA	194 (51)	220 (58)
Consumo medio d'acqua calda per ora, l (galloni)		537 (142)	640 (169)
Consumo elettrico			
Consumo elettrico medio per ciclo, kWh		0,40	0,48
Livello massimo di rumore, dBA		77	80
Carico medio del sistema di climatizzazione, kcal/h (Btu/h)		290 (1150)	303 (1200)

Tabella 1 (segue)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Tabella 1 (segue)

		100VV	125VV
Informazioni sulla trasmissione			
Numero di motori della trasmissione		1	1
Potenza del motore di guida, kW (HP)		3,7 (5)	5,6 (7,5)
Dati di velocità del cilindro/forza centrifuga			
Velocità di marcia indietro/lavaggio, G (giri/min)		0,82 (40)	0,82 (37)
Velocità di distribuzione, G (giri/min)		2,23 (66)	2,29 (62)
Velocità alta di aspirazione 1, G (giri/min)		40 (280)	86 (380)
Velocità alta di aspirazione 2, G (giri/min)		85 (408)	140 (485)
Velocità alta di aspirazione 3, G (giri/min)		140 (523)	0 (0)
Rilevazione equilibratura			
Interruttore sicurezza vibrazioni installato		standard	standard
Impostazione spazio interruttore vibrazione, mm (pollici)		0,15 (0,006)	0,15 (0,006)
Riscaldamento a vapore diretto (opzionale)			
Dimensione connessione ingresso vapore, mm (pollici)		DN15 (1/2)	DN20 (3/4)
Numero di ingressi vapore		1	1
Vapore richiesto per alzare la temperatura del bagno di 10 °C, kg (10 °F, libbre)	BASSO	4,11 (5,71)	4,9 (6,7)
	ALTO	5,45 (7,57)	6,6 (9,1)
Consumo medio per ciclo, bhp (kg/h)		60,4 (3,85)	72 (4,6)
Riscaldamento elettrico (opzionale)			
Capacità totale di riscaldamento elettrico, kW		37,8	50,4
Numero di resistenze		9	12
Misura resistenze elettriche, kW		4,2	4,2
Tempo necessario per alzare la temperatura del bagno di 10 °C, min (10 °F, min)	BASSO	4,2 (2,8)	3,8 (2,5)
	ALTO	5,6 (3,7)	5,1 (3,4)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelli UWPV a installazione ancorata in nicchia

Referirsi a *Tabella 2*.

		35	60	80	100	125
Dimensioni complessive						
Larghezza complessiva, mm (pollici)		826 (32-1/2)	930 (36-5/8)	1054 (41-1/2)	1054 (41-1/2)	1219 (48)
Altezza complessiva, mm (pollici)		1410 (55-1/2)	1638 (64-1/2)	1740 (68-1/2)	1740 (68-1/2)	1829 (72)
Profondità complessiva, mm (pollici)		1108 (43-5/8)	1143 (45)	1308 (51-1/2)	1384 (54-1/2)	1473 (58)
Peso e informazioni di spedizione						
Peso netto, kg (libbre)		468 (1030)	590 (1300)	785 (1730)	805 (1770)	1100 (2420)
Peso del cesto/albero, kg (libbre)		68 (150)	92 (200)	150 (330)	163 (360)	250 (550)
Peso di spedizione per l'intero, kg (libbre)		493 (1085)	608 (1340)	814 (1795)	832 (1835)	1148 (2525)
Volume di spedizione per l'interno, m^3 (piedi^3)		1,9 (66)	2,4 (84)	3,4 (119)	3,4 (119)	4,7 (166)
Dimensioni di spedizione per l'interno, larg. x prof. x alt., mm (pollici)		970 x 1200 x 1630 (38 x 47 x 64)	1016 x 1245 x 1892 (40 x 49 x 74-1/2)	1118 x 1537 x 1962 (44 x 60-1/2 x 77-1/4)	1118 x 1537 x 1962 (44 x 60-1/2 x 77-1/4)	1560 x 1520 x 1980 (61-1/2 x 60 x 77-3/4)
Peso di spedizione per l'esportazione, kg (libbre)		522 (1150)	664 (1464)	903 (1990)	921 (2030)	1270 (2800)
Volume di spedizione per l'esportazione, m^3 (piedi^3)		2,2 (78)	2,7 (96)	3,8 (134)	3,8 (134)	5,3 (184)
Dimensioni di spedizione per l'esportazione, larg. x prof. x alt., mm (pollici)		1050 x 1280 x 1670 (41 x 50 x 65-1/2)	1092 x 1324 x 1892 (43 x 52-1/8 x 74-1/2)	1194 x 1613 x 1962 (47 x 63-1/2 x 77-1/4)	1194 x 1613 x 1962 (47 x 63-1/2 x 77-1/4)	1620 x 1610 x 2030 (63-1/2 x 63 x 80)
Informazioni sul cilindro della lavatrice						
Diametro del cilindro, mm (pollici)		667 (26-1/4)	813 (32)	914 (36)	914 (36)	1067 (42)
Profondità del cilindro, mm (pollici)		467 (18-3/8)	508 (20)	533 (21)	686 (27)	610 (24)
Volume del cilindro, l (piedi^3)		163 (5,76)	264 (9,31)	350 (12,4)	450 (15,9)	544 (19,2)
Dimensione della perforazione, mm (pollici)		4,8 (3/16)	4,8 (3/16)	4,8 (3/16)	4,8 (3/16)	4,8 (3/16)
Area aperta della perforazione, %		18	22	23	23	24
Informazioni sull'apertura della porta						
Dimensione dell'apertura della porta, mm (pollici)		364 (14-11/32)	445 (17-1/2)	445 (17-1/2)	445 (17-1/2)	508 (20)
Distanza dal pavimento del fondo della porta, mm (pollici)		603 (23-3/4)	718 (28-1/4)	737 (29)	737 (29)	737 (29)
Consumo d'acqua						
Consumo medio d'acqua per ciclo, l (galloni)	CALDA	170 (45)	231 (61)	341 (90)	401 (106)	431 (114)
	FREDDA	91 (24)	110 (29)	155 (41)	178 (47)	197 (52)
Consumo medio d'acqua calda per ora, l (galloni)		295 (78)	386 (102)	526 (139)	609 (161)	636 (168)

Tabella 2 (segue)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Tabella 2 (segue)

		35	60	80	100	125
Consumo elettrico						
Consumo elettrico medio per ciclo, kWh		0,18	0,28	0,48	0,48	0,60
Livello massimo di rumore, dBA		72	81	77	77	80
Carico medio del sistema di climatizzazione, kcal/h (Btu/h)		202 (800)	240 (950)	265 (1050)	290 (1150)	302 (1200)
Informazioni sulla trasmissione						
Numero di motori della trasmissione		1	1	1	1	1
Potenza del motore di guida, kW (HP)		2,2 (3)	3,7 (5)	5,6 (7,5)	5,6 (7,5)	7,5 (10)
Dati di velocità del cilindro/forza centrifuga						
Velocità di marcia indietro/ 1/2 lavaggio, G (giri/min)		0,25 (26)	0,31 (26)	0,35 (26)	0,35 (26)	0,40 (26)
Velocità di marcia indietro/ lavaggio, G (giri/min)		0,66 (42)	0,73 (40)	0,82 (40)	0,82 (40)	0,82 (37)
Velocità di distribuzione, G (giri/min)		2,57 (83)	2,29 (71)	2,57 (71)	2,50 (70)	2,29 (62)
Velocità media di aspirazione, G (giri/min)		39 (325)	42 (305)	54 (325)	54 (325)	40 (260)
Velocità alta di aspirazione 1, G (giri/min)		84 (474)	86 (435)	85 (408)	85 (408)	86 (380)
	*Modelli progettazione U6	106 (533)	106 (483)	106 (456)	106 (456)	N/A
Velocità alta di aspirazione 2, G (giri/min)		139 (610)	140 (555)	140 (523)	140 (523)	140 (485)
Velocità alta di aspirazione 3, G (giri/min)		235 (795)	235 (720)	230 (671)	184 (601)	200 (580)
	*Modelli progettazione U6	308 (897)	300 (813)	300 (767)	300 (767)	N/A
Rilevazione equilibratura						
Interruttore sicurezza vibrazioni installato		standard	standard	standard	standard	standard
Impostazione spazio interruttore vibrazione, mm (pollici)**		0,15 (0,006)	0,15 (0,006)	0,15 (0,006)	0,15 (0,006)	0,15 (0,006)
Riscaldamento a vapore diretto (opzionale)						
Dimensione connessione ingresso vapore, mm (pollici)		13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)	19 (3/4)
Numero di ingressi vapore		1	1	1	1	1
Vapore richiesto per alzare la temperatura del bagno di 10 °C, kg (10 °F, libbre)	BASSO	1,5 (2,1)	2,4 (3,3)	3,3 (4,6)	4,1 (5,7)	4,9 (6,7)
	MEDIO	1,7 (2,3)	2,6 (3,7)	3,8 (5,2)	4,7 (6,5)	5,6 (7,8)
	ALTO	1,9 (2,7)	2,9 (4,1)	4,4 (6,1)	5,5 (7,6)	6,6 (9,1)
Consumo medio per ciclo, kg (bhp)		21,4 (1,4)	33,4 (2,1)	48,4 (3,1)	60,4 (3,8)	72 (4,6)

* Per determinare la serie di progettazione, riferirsi al numero di matricola riportato sulla targhetta della macchina.
** L'impostazione dello spazio dovrebbe essere effettuata usando uno spessimetro del tipo "GO-NO-GO" (Tutto o niente).

Tabella 2 (segue)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Tabella 2 (segue)

		35	60	80	100	125
Riscaldamento elettrico (opzionale)						
Capacità totale di riscaldamento elettrico, kW		15,6	25,2	37,8	37,8	50,4
Numero di resistenze		6	6	9	9	12
Misura resistenze elettriche, kW		2,6	4,2	4,2	4,2	4,2
Tempo necessario per alzare la temperatura del bagno di 10 °C, min (10 °F, min)	BASSO	3,6 (2,4)	3,7 (2,4)	3,4 (2,2)	4,2 (2,8)	3,8 (2,5)
	MEDIO	4,1 (2,7)	4,1 (2,7)	3,9 (2,5)	4,8 (3,2)	4,4 (2,9)
	ALTO	4,7 (3,1)	4,6 (3,0)	4,5 (3)	5,6 (3,7)	5,1 (3,4)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelli UW a 2 velocità con P-computer, S-computer o timer meccanico

Referirsi a *Tabella 3*.

		UW35	UW60
Dimensioni complessive			
Larghezza complessiva, mm (pollici)		826 (32-1/2)	930 (36-5/8)
Altezza complessiva, mm (pollici)		1410 (55-1/2)	1638 (64-1/2)
Profondità complessiva, mm (pollici)		933 (36-3/4)	1143 (45)
Peso e informazioni di spedizione			
Peso netto, kg (libbre)		341 (750)	515 (1136)
Peso del cesto/albero, kg (libbre)		34 (74)	92 (200)
Peso di spedizione per l'intero, kg (libbre)		367 (810)	533 (1175)
Volume di spedizione per l'interno, m^3 (piedi^3)		1,9 (66)	2,4 (84)
Dimensioni di spedizione per l'interno, larg. x prof. x alt., mm (pollici)		970 x 1200 x 1630 (38 x 47 x 64)	1016 x 1245 x 1892 (40 x 49 x 74-1/2)
Peso di spedizione per l'esportazione, kg (libbre)		413 (910)	590 (1300)
Volume di spedizione per l'esportazione, m^3 (piedi^3)		2,2 (78)	2,7 (96)
Dimensioni di spedizione per l'esportazione, larg. x prof. x alt., mm (pollici)		1050 x 1280 x 1670 (41 x 50 x 65-1/2)	1092 x 1324 x 1892 (43 x 52-1/8 x 74-1/2)
Informazioni sul cilindro della lavatrice			
Diametro del cilindro, mm (pollici)		667 (26-1/4)	813 (32)
Profondità del cilindro, mm (pollici)		467 (18-3/8)	508 (20)
Volume del cilindro, l (piedi^3)		163 (5,76)	264 (9,31)
Dimensione della perforazione, mm (pollici)		4,8 (3/16)	4,8 (3/16)
Area aperta della perforazione, %		18	22
Informazioni sull'apertura della porta			
Dimensione dell'apertura della porta, mm (pollici)		364 (14-11/32)	445 (17-1/2)
Distanza dal pavimento del fondo della porta, mm (pollici)		603 (23-3/4)	718 (28-1/4)
Consumo d'acqua*			
Consumo medio d'acqua per ciclo, l (galloni)	CALDA	170 (45)	231 (61)
	FREDDA	91 (24)	110 (29)
Consumo medio d'acqua calda per ora, l (galloni)		295 (78)	386 (102)
Consumo elettrico			
Consumo elettrico medio per ciclo, kWh		0,3	0,47
Livello massimo di rumore, dBA		72	81
Carico medio del sistema di climatizzazione, kcal/h (Btu/h)		151 (600)	220 (875)

Tabella 3 (segue)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Tabella 3 (segue)

		UW35	UW60
Informazioni sulla trasmissione			
Numero di motori della trasmissione		1	1
Potenza del motore marcia indietro/lavaggio, kW (HP)		0,3 (0,4)	0,5 (0,6)
Potenza del motore alta aspirazione, kW (HP)		1,3 (1,8)	2,2 (3,0)
Dati di velocità del cilindro/forza centrifuga			
Velocità di marcia indietro/lavaggio, G (giri/min)		0,95 / 50	0,88 / 44
Velocità di distribuzione, G (giri/min)		–	–
Velocità di alta aspirazione, G (giri/min)		95 / 504	98 / 465
Rilevazione equilibratura			
Interruttore sicurezza vibrazioni installato		N/A	standard
Impostazione spazio interruttore vibrazione, mm (pollici)		N/A	0,15 (0,006)
Riscaldamento a vapore diretto (opzionale)			
Dimensione connessione ingresso vapore, mm (pollici)		13 (1/2)	13 (1/2)
Numero di ingressi vapore		1	1
Vapore richiesto per alzare la temperatura del bagno di 10 °C, kg (10 °F, libbre)	BASSO	1,5 (2,1)	2,4 (3,3)
	MEDIO	1,7 (2,3)	2,6 (3,7)
	ALTO	1,9 (2,7)	2,9 (4,1)
Consumo medio per ciclo, kg/h (bhp)		21,4 (1,4)	33,4 (2,1)
Riscaldamento elettrico (opzionale)			
Capacità totale di riscaldamento elettrico, kW		15,6	25,2
Numero di resistenze		6	6
Misura resistenze elettriche, kW		2,6	4,2
Tempo necessario per alzare la temperatura del bagno di 10 °C, min (10 °F, min)	BASSO	3,6 (2,4)	3,7 (2,4)
	MEDIO	4,1 (2,7)	4,1 (2,7)
	ALTO	4,7 (3,1)	4,6 (3)

*Solo per comandi P e S. Il controllo M non ha il risciacquo a spruzzo.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelli UW a 3 velocità con P-computer or S-computer

Referirsi a *Tabella 4*.

		UW35	UW60
Dimensioni complessive			
Larghezza complessiva, mm (pollici)		826 (32-1/2)	930 (36-5/8)
Altezza complessiva, mm (pollici)		1410 (55-1/2)	1638 (64-1/2)
Profondità complessiva, mm (pollici)		933 (36-3/4)	1143 (45)
Peso e informazioni di spedizione			
Peso netto, kg (libbre)		341 (750)	557 (1229)
Peso del cesto/albero, kg (libbre)		41 (90)	92 (200)
Peso di spedizione per l'intero, kg (libbre)		367 (810)	575 (1268)
Volume di spedizione per l'interno, m^3 ($piedi^3$)		1,9 (66)	2,4 (84)
Dimensioni di spedizione per l'interno, larg. x prof. x alt., mm (pollici)		970 x 1200 x 1630 (38 x 47 x 64)	1016 x 1245 x 1892 (40 x 49 x 74-1/2)
Peso di spedizione per l'esportazione, kg (libbre)		413 (910)	631 (1392)
Volume di spedizione per l'esportazione, m^3 ($piedi^3$)		2,2 (78)	2,7 (96)
Dimensioni di spedizione per l'esportazione, larg. x prof. x alt., mm (pollici)		1050 x 1280 x 1670 (41 x 50 x 65-1/2)	1092 x 1324 x 1892 (43 x 52-1/8 x 74-1/2)
Informazioni sul cilindro della lavatrice			
Diametro del cilindro, mm (pollici)		667 (26-1/4)	813 (32)
Profondità del cilindro, mm (pollici)		467 (18-3/8)	508 (20)
Volume del cilindro, l ($piedi^3$)		163 (5,76)	264 (9,31)
Dimensione della perforazione, mm (pollici)		4,8 (3/16)	4,8 (3/16)
Area aperta della perforazione, %		18	22
Informazioni sull'apertura della porta			
Dimensione dell'apertura della porta, mm (pollici)		364 (14-11/32)	445 (17-1/2)
Distanza dal pavimento del fondo della porta, mm (pollici)		603 (23-3/4)	718 (28-1/4)
Consumo d'acqua			
Consumo medio d'acqua per ciclo, l (galloni)	CALDA	170 (45)	231 (61)
	FREDDA	91 (24)	110 (29)
Consumo medio d'acqua calda per ora, l (galloni)		295 (78)	386 (102)

Tabella 4 (segue)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Tabella 4 (segue)

		UW35	UW60
Consumo elettrico			
Consumo elettrico medio per ciclo, kWh		0,24	0,47
Livello massimo di rumore, dBA		72	81
Carico medio del sistema di climatizzazione, kcal/h (Btu/h)		157 (625)	220 (875)
Informazioni sulla trasmissione			
Numero di motori della trasmissione		2	2
Potenza del motore marcia indietro/lavaggio, kW (HP)		0,3 (0,4)	0,7 (0,9)
Potenza del motore di distribuzione, kW (HP)		0,34 (0,45)	0,8 (1)
Potenza del motore alta aspirazione, kW (HP)		2,2 (3)	2,6 (3,5)
Dati di velocità del cilindro/forza centrifuga			
Velocità di marcia indietro/lavaggio, G (giri/min)		0,76 (45)	0,80 (42)
Velocità di distribuzione, G (giri/min)		2,10 (75)	2,04 (67)
Velocità di alta aspirazione, G (giri/min)		133 (597)	139 (561)
Rilevazione equilibratura			
Interruttore sicurezza vibrazioni installato		N/A	standard
Impostazione spazio interruttore vibrazione, mm (pollici)		N/A	0,15 (0,006)
Riscaldamento a vapore diretto (opzionale)			
Dimensione connessione ingresso vapore, mm (pollici)		13 (1/2)	13 (1/2)
Numero di ingressi vapore		1	1
Vapore richiesto per alzare la temperatura del bagno di 10 °C, kg (10 °F, libbre)	BASSO	1,5 (2,1)	2,4 (3,3)
	MEDIO	1,7 (2,3)	2,6 (3,7)
	ALTO	1,9 (2,7)	2,9 (4,1)
Consumo medio per ciclo, kg (bhp)		21,4 (1,4)	33,4 (2,1)
Riscaldamento elettrico (opzionale)			
Capacità totale di riscaldamento elettrico, kW		15,6	25,2
Numero di resistenze		6	6
Misura resistenze elettriche, kW		2,6	4,2
Tempo necessario per alzare la temperatura del bagno di 10 °C, min (10 °F, min)	BASSO	3,6 (2,4)	3,7 (2,4)
	MEDIO	4,1 (2,7)	4,1 (2,7)
	ALTO	4,7 (3,1)	4,6 (3)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Dimensioni macchina

NOTA: Le dimensioni indicate in questo manuale sono fornite solo a scopo di pianificazione. Si tratta di misure approssimate soggette alla normale tolleranza di fabbricazione. Contattare il distributore o il fabbricante se si richiedono misure esatte. Ci riserviamo di effettuare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.

Modelli UW con V-computer, a velocità variabile

Requisiti di spazio

Per la manutenzione, ispezione e regolazione consentire un minimo di 60 cm (24 pollici) sul retro e 30 cm (12 pollici) sui lati, per le macchine standard o 25 mm (1 pollice) per installazione con l'opzione della fabbrica. Nel caso di installazioni multiple, consentire almeno 45 cm (18 pollici) tra machina e macchina. Le dimensioni delle macchine sono mostrate nella *Figura 1* e indicate nella *Tabella 5*.

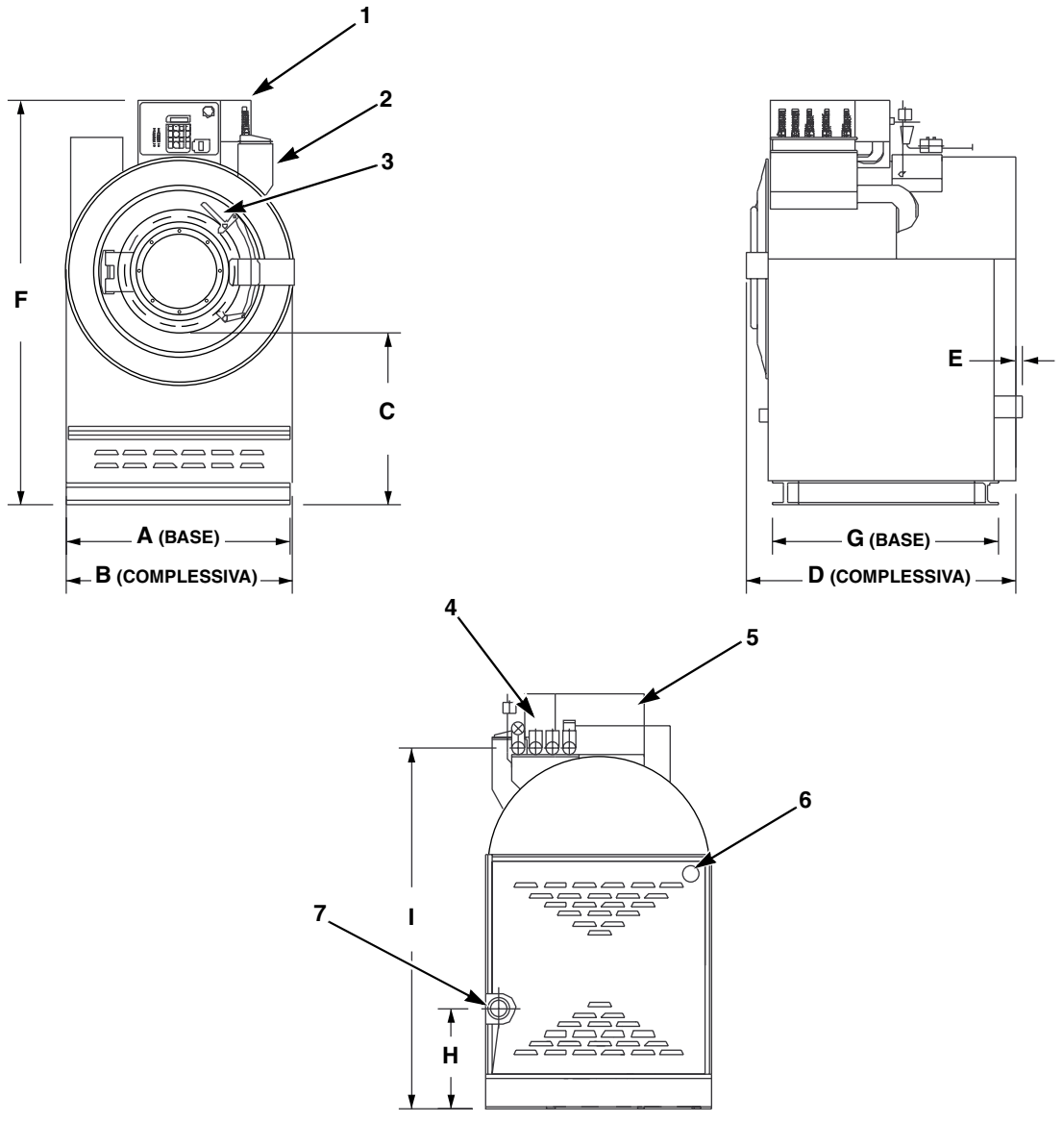
Dimensioni delle macchine UW con V-computer, a velocità variabile e installazione ancorata in nicchia (riferirsi a *Figura 1*)

	100VV		125VV	
Dimensioni	**mm**	**pollici**	**mm**	**pollici**
A	1045	41-1/8	1219	48
B*	1054	41-1/2	1219	48
C	737	29	737	29
D	1384	54-1/2	1473	58
E	25	1	40	1-9/16
F	1740	68-1/2	1829	72
G	1111	43-3/4	1219	48
H	429	16-7/8	295	11-19/32
I	1486	58-1/2	1616	63-19/32

* Il distributore opzionale per l'amido aumenta la larghezza complessiva di 7,62 mm (1/3 di pollice).

Tabella 5

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT



1	Scatola valvola forniture	**5**	Area alimentazione elettrica (all'interno)
2	Distributore forniture	**6**	Collegamento vapore (opzionale)
3	Maniglia porta	**7**	Scarico
4	Valvola ingresso acqua		

Figura 1

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelli UWPV

Requisiti di spazio

Per la manutenzione, ispezione e regolazione, consentire uno spazio di almeno 60 cm (24 pollici) sul retro e di 45 cm (18 pollici) ai lati. Nel caso di installazioni multiple, consentire almeno 45 cm (18 pollici) tra macchina e macchina. Le dimensioni delle macchine sono mostrate nella *Figura 2* e indicate nella *Tabella 6*.

Dimensioni delle macchine UWPV a installazione ancorata in nicchia (riferirsi a *Figura 2*)

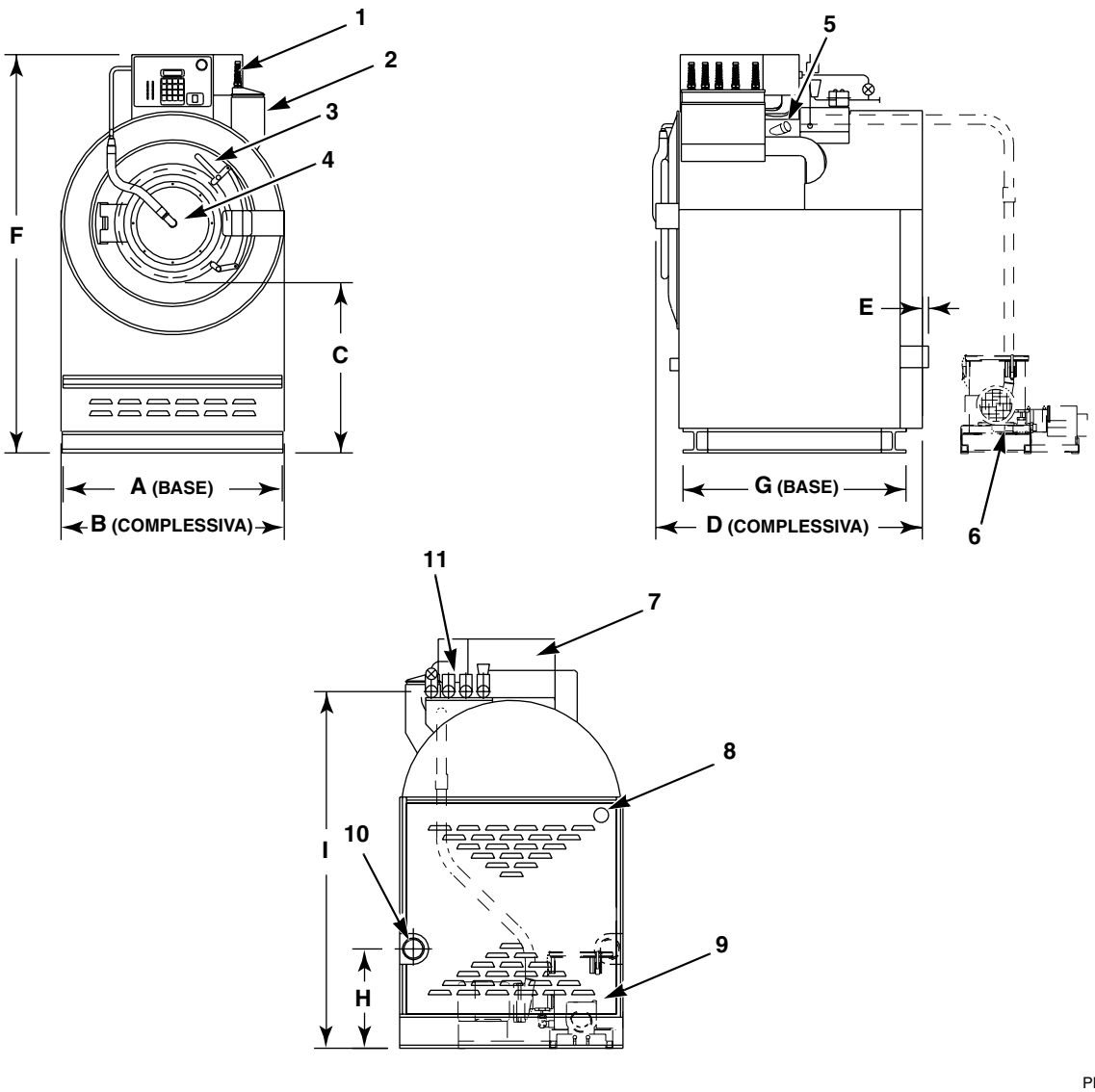
Dimensioni	35		60		80		100		125	
	mm	pollici	mm	pollici	mm	pollici	mm	pollici	mm	pollici
A	765	30-1/8	905	35-5/8	1045	41-1/8	1045	41-1/8	1219	48
B[1]	847	33-3/8	930	36-5/8	1054	41-1/2	1054	41-1/2	1219	48
C	603	23-3/4	718	28-1/4	737	29	737	29	737	29
D	1108	43-5/8	1143	45	1308	51-1/2	1384	54-1/2	1473	58
E[2]	13	1/2	25	1	76	3	76	3	38	1-1/2
F	1410	55-1/2	1638	64-1/2	1740	68-1/2	1740	68-1/2	1829	72
G[2]	914	36	914	36	1111	43-3/4	1111	43-3/4	1219	48
H	203	8	394	15-1/2	429	16-7/8	429	16-7/8	289	11-3/8
I	1114	43-7/8	1397	55	1486	58-1/2	1486	58-1/2	1610	63-3/8

[1] Le dimensioni della sporgenza per il distribuzione opzionale di amido sono le seguenti: UW35, 98 mm (3 pollici e 7/8); UW60, 44 mm (1 pollice e 3/4); UW80 e UW100, 8,38 mm (1/3 di pollice). (Il distributore di amido non ha sporgenza su UW125.)

[2] La dimensione di sporgenza per il modulo opzionale di pulizia a umido (compatibile solo con le lavatrici-aspiratrici che ne hanno la capacità) aggiunge 609 mm (24 pollici) alle dimensioni combinate E e G della macchina.

Tabella 6

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT



1	Scatola valvola alimentazione	**7**	Area alimentazione elettrica (all'interno)
2	Distributore forniture	**8**	Collegamento vapore (opzionale)
3	Maniglia porta	**9**	Modulo di pulizia a umido (opzionale)
4	Ugello di sciacquatura a getto	**10**	Scarico
5	Ingresso di riciclo	**11**	Valvole ingresso acqua
6	Modulo di pulizia a umido (opzionale)		

Figura 2

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelli UW a 2 velocità con P-computer, S-computer o timer meccanico

Requisiti di spazio

Per la manutenzione, ispezione e regolazione, consentire uno spazio di almeno 60 cm (24 pollici) sul retro e di 45 cm (18 pollici) ai lati. Nel caso di installazioni multiple, consentire almeno 45 cm (18 pollici) tra macchina e macchina. Le dimensioni delle macchine sono mostrate nella *Figura 3* e indicate nella *Tabella 7*.

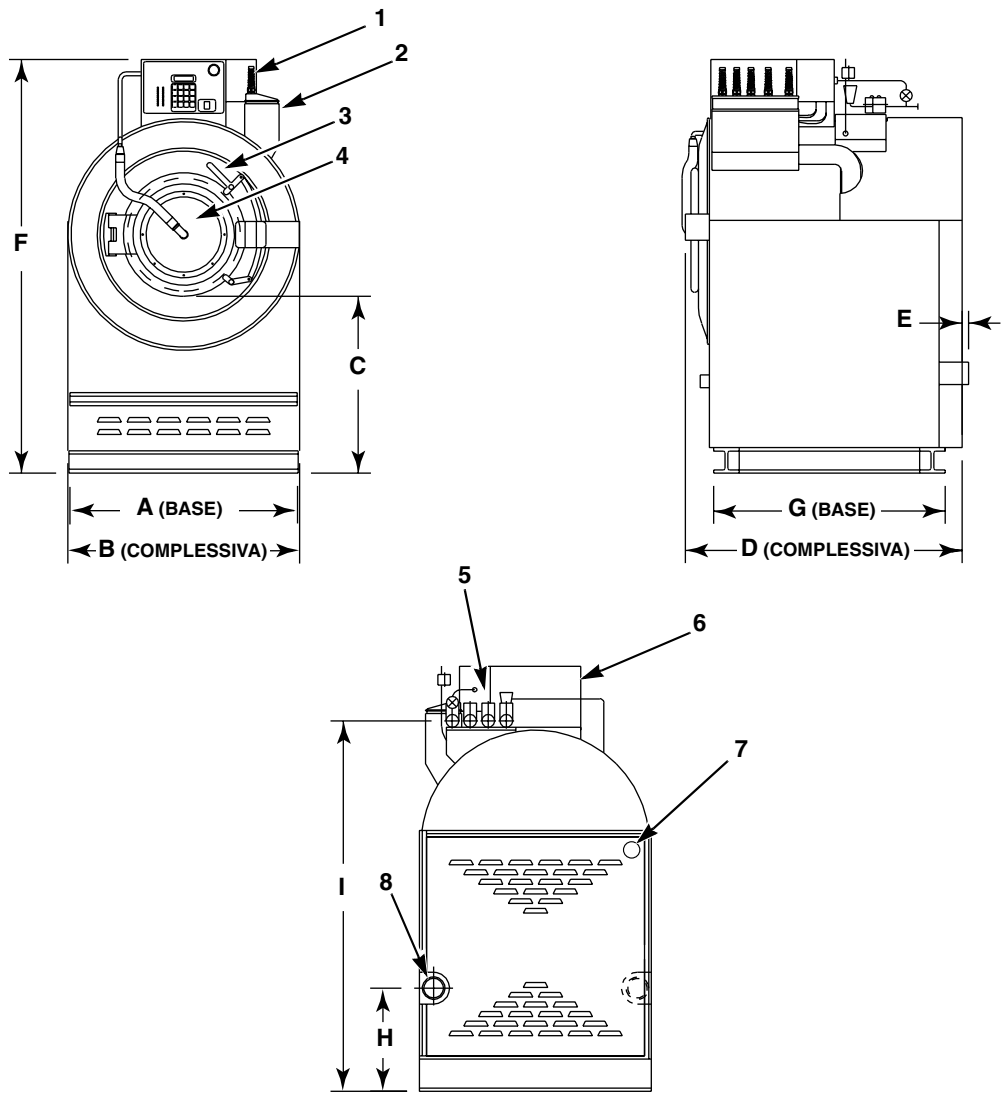
Dimensioni delle macchine UW a 2 velocità e installazione ancorata in nicchia (riferirsi a *Figura 3*)

Dimensioni	35		60	
	mm	pollici	mm	pollici
A	765	30-1/8	905	35-5/8
B*	826	32-1/2	930	36-5/8
C	603	23-3/4	718	28-1/4
D	933	36-3/4	1143	45
E	13	1/2	25	1
F	1410	55-1/2	1638	64-1/2
G	775	30-1/2	914	36
H	203	8	394	15-1/2
I	1114	43-7/8	1397	55

* Le dimensioni della sporgenza per il distribuzione opzionale di amido sono le seguenti: UW35, 98 mm (3 pollici e 7/8); UW60, 44 mm (1 pollice e 3/4).

Tabella 7

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT



1	Scatola valvola alimentazione	**5**	Valvole ingresso acqua
2	Distributore forniture	**6**	Area alimentazione elettrica (all'interno)
3	Maniglia porta	**7**	Collegamento vapore (opzionale)
4	Ugello di sciacquatura a getto	**8**	Scarico

Figura 3

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelli UW a 3 velocità con P-computer o S-computer

Requisiti di spazio

Per la manutenzione, ispezione e regolazione, consentire uno spazio di almeno 60 cm (24 pollici) sul retro e di 45 cm (18 pollici) ai lati. Nel caso di installazioni multiple, consentire almeno 45 cm (18 pollici) tra macchina e macchina. Le dimensioni delle macchine sono mostrate nella *Figura 4* e indicate nella *Tabella 8*.

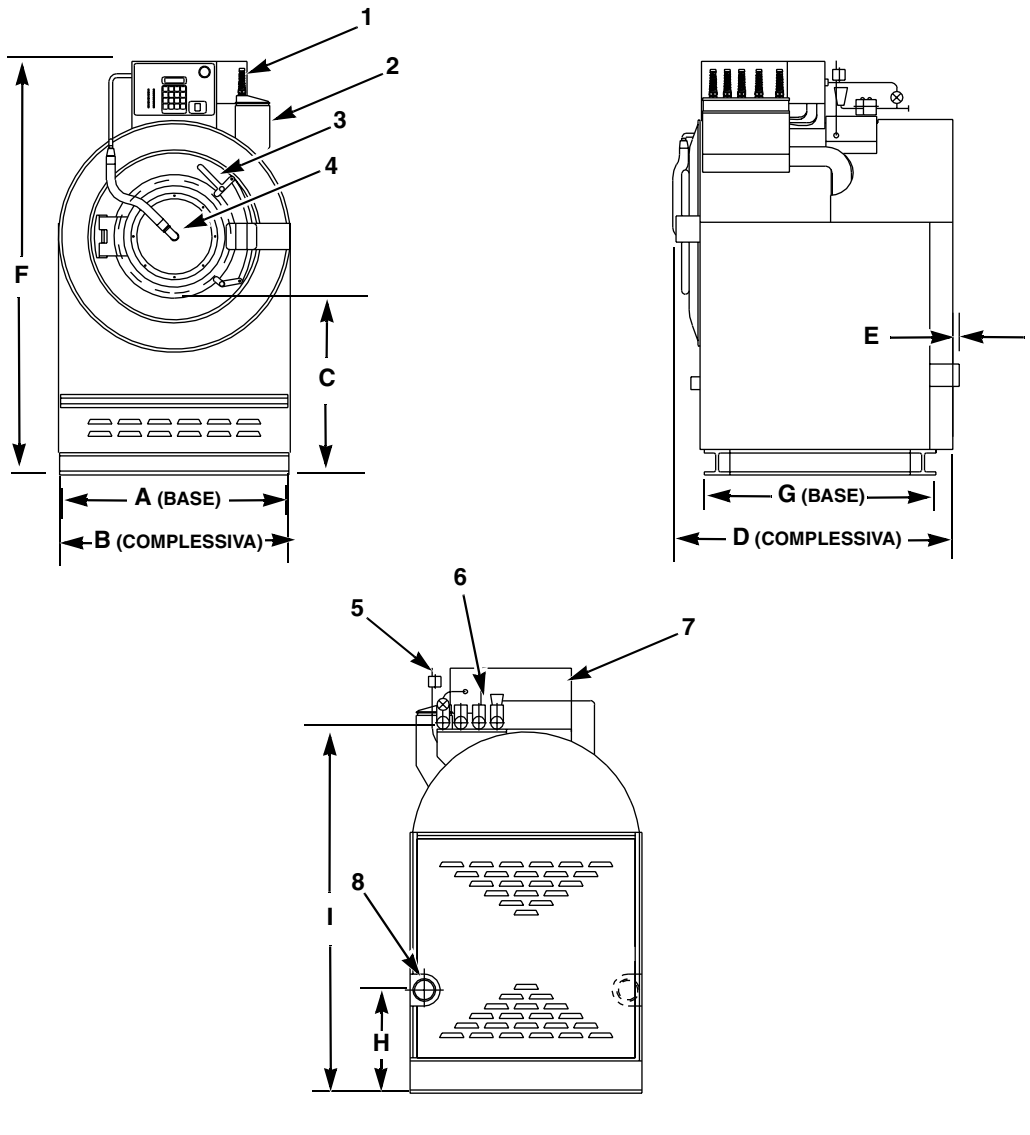
Dimensioni delle macchine UW a 3 velocità e a installazione ancorata in nicchia (riferirsi a *Figura 4*)

Dimensioni	35		60	
	mm	pollici	mm	pollici
A	765	30-1/8	905	35-5/8
B*	825	32-1/2	930	36-5/8
C	604	23-3/4	718	28-1/4
D	934	36-3/4	1143	45
E	25	1	25	1
F	1409	55-1/2	1638	64-1/2
G	775	30-1/2	914	36
H	194	7-5/8	394	15-1/2
I	1108	43-5/8	1397	55

* Le dimensioni della sporgenza per il distribuzione opzionale di amido sono le seguenti: UW35, 98 mm (3 pollici e 7/8); UW60, 44 mm (1 pollice e 3/4).

Tabella 8

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT



1	Scatola valvola alimentazione	**5**	Collegamento vapore (opzionale)
2	Distributore forniture	**6**	Valvole ingresso acqua
3	Maniglia porta	**7**	Area alimentazione elettrica (all'interno)
4	Ugello di sciacquatura a getto	**8**	Scarico

Figura 4

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Note

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Funzionamento

Modelli UW con S-computer o V-computer

Avviamento

Inserire l'alimentazione principale (interruttore automatico o interruttore di scollegamento a parete).

Apertura della porta

Usare la mano sinistra per premere e tenere premuto il pulsante Door Unlock (Sbloccaggio porta) situato alla destra in basso sul quadro dei comandi. Referirsi a *Figura 5*.

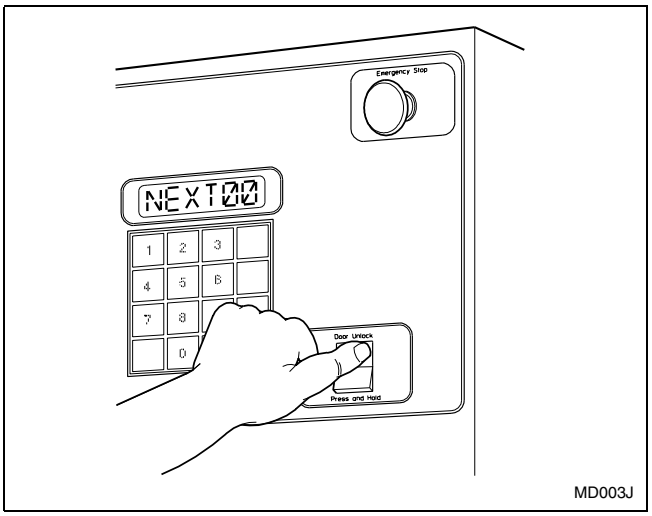


Figura 5

Usare la mano destra per girare la maniglia in senso orario e ruotare la porta a sinistra per aprirla. Referirsi a *Figura 6*.

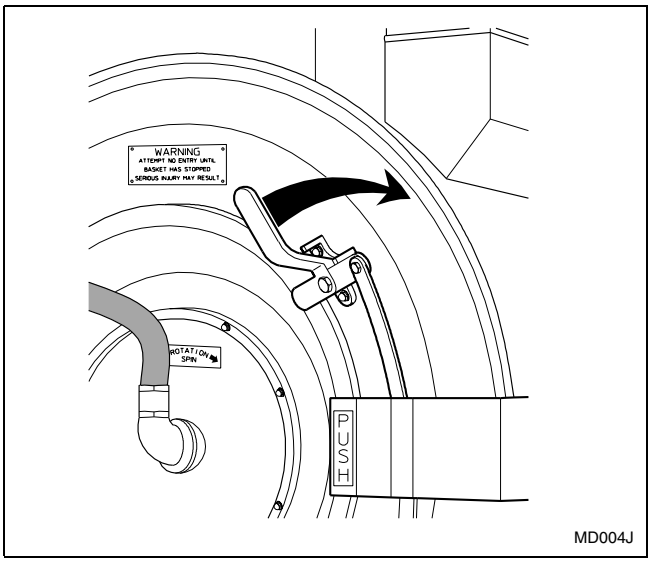


Figura 6

Caricamento

ATTENZIONE

Fare attenzione alla porta, specialmente quando si carica da un altezza più bassa del pavimento. L'urtare i bordi della porta può causare lesioni alla persona.

SW025I

Quando possibile, caricare sempre la macchina al completo. NON SOVRACCARICARE.

Chiudere la porta e girare la maniglia in senso antiorario. La porta si bloccherà automaticamente.

ATTENZIONE

Tutti i giorni, prima di usare la macchina, controllare l'asservimento di sicurezza della porta.

SW024I

NOTA: Quando si lavano degli articoli che possono sbriciolarsi o perdere pezzi, come scope e spugne, usare delle reti di contenimento per non bloccare lo scarico.

Distributore forniture

Mettere il detergente nel distributore.

I liquidi possono essere iniettati direttamente nel loro distributore tramite un sistema di distribuzione esterno per le sostanze chimiche.

NOTA: Le tazze dello scomparto del distributore di forniture *non* debbono essere rimosse quando è stato collegato alla lavatrice-aspiratrice un sistema di iniezione esterno per sostanze chimiche.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Selezione ciclo

NOTA: Premere i tasti al centro facendo abbastanza forza da abilitarli.

Premere i tasti Up o Down (Su o giù) finché non appaia il numero del ciclo desiderato. Premere il tasto Start (Avvio) per iniziare il ciclo.

Per visualizzare la temperatura dell'acqua quando il ciclo è in corso, premere il tasto Up (Su). Per visualizzare il numero del ciclo in corso, premere il tasto Start (Avvio).

Il ciclo è terminato quando sul display appare la scritta "donE" (Finito).

NOTA: Un ciclo può essere fermato in qualsiasi momento premendo il tasto Stop (Fermata).

Modelli UW con P-computer

Avviamento

Inserire l'alimentazione principale (interruttore automatico o interruttore di scollegamento a parete).

Apertura della porta

Usare la mano sinistra per premere e tenere premuto il pulsante Door Unlock (Sbloccaggio porta) situato alla destra in basso sul quadro dei comandi. Referirsi a *Figura 7*.

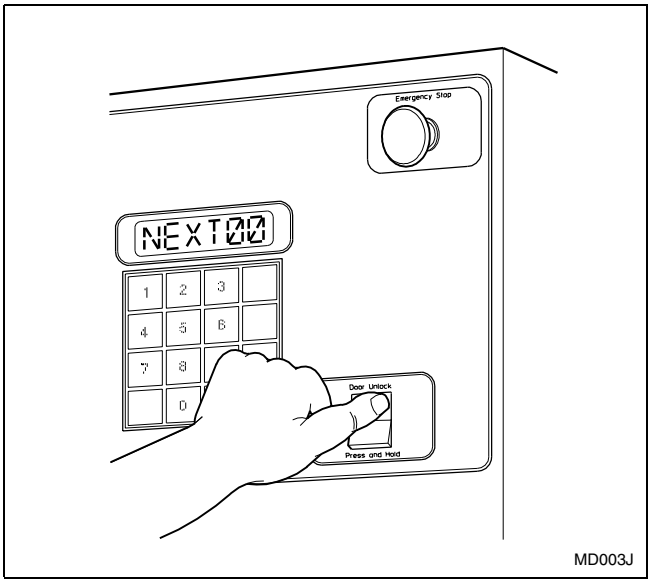


Figura 7

Usare la mano destra per girare la maniglia in senso orario e ruotare la porta a sinistra per aprirla. Referirsi a *Figura 8*.

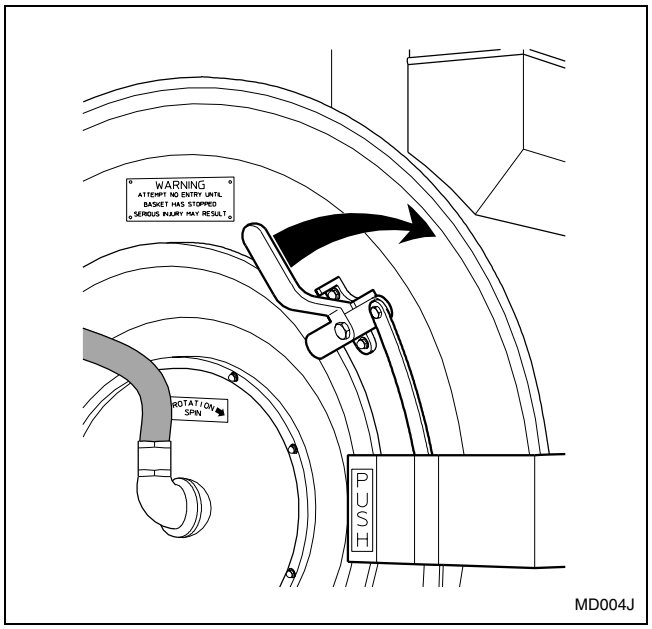


Figura 8

Caricamento

Quando possibile, caricare la lavatrice-aspiratrice al massimo; NON SOVRACCARICARE.

NOTA: Quando si lavano degli articoli che possono sbriciolarsi o perdere pezzi, come scope e spugne, usare delle reti di contenimento per non bloccare lo scarico.

Distributore forniture

Mettere le forniture secche nelle tazze dello scomparto del distributore prima di iniziare il ciclo.

I liquidi possono essere iniettati direttamente nel loro distributore tramite un sistema di distribuzione esterno per le sostanze chimiche.

NOTA: Le tazze dello scomparto del distributore di forniture *non* debbono essere rimosse quando è stato collegato alla lavatrice-aspiratrice un sistema di iniezione esterno per sostanze chimiche.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Selezione ciclo

NOTA: Premere i tasti al centro facendo abbastanza forza da abilitarli.

Individuare il numero di ciclo corrispondente al tipo di lavaggio desiderato. Il numero di ciclo deve avere due cifre e deve essere compreso tra 01 e 39. Premere il tasto Start (Avvio) per iniziare il ciclo.

Premere il numero desiderato sulla tastiera e prendere nota del fatto che i numeri appaiono dopo la scritta “NEXT” (Avanti).

Quando si premono i tasti sulla tastiera, viene emesso un segnale acustico. Quando si fa un errore, premere il tasto di nuovo. Mano a mano che si immettono le cifre, queste si spostano dalla destra alla sinistra del display. Il ciclo è terminato quando sul display appare la scritta “donE” (Finito).

Modelli UW con timer meccanico

Avviamento

Spostare l’interruttore a bilanciere ON/OFF (Accensione/spegnimento) del modulo di comando sulla posizione ON (Acceso).

Apertura della porta

Usare la mano sinistra per premere e tenere premuto il pulsante Door Unlock (Sbloccaggio porta) situato alla destra in basso sul quadro dei comandi. Referirsi a *Figura 9*.

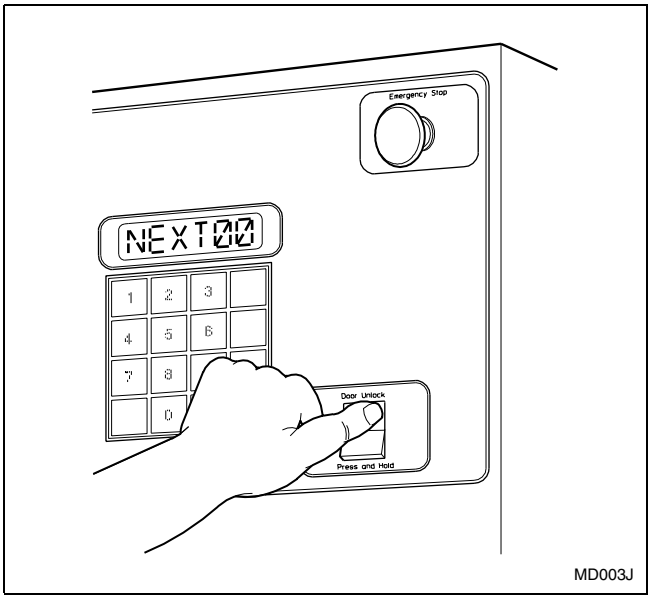


Figura 9

Usare la mano destra per girare la maniglia in senso orario e ruotare la porta a sinistra per aprirla. Referirsi a *Figura 10*.

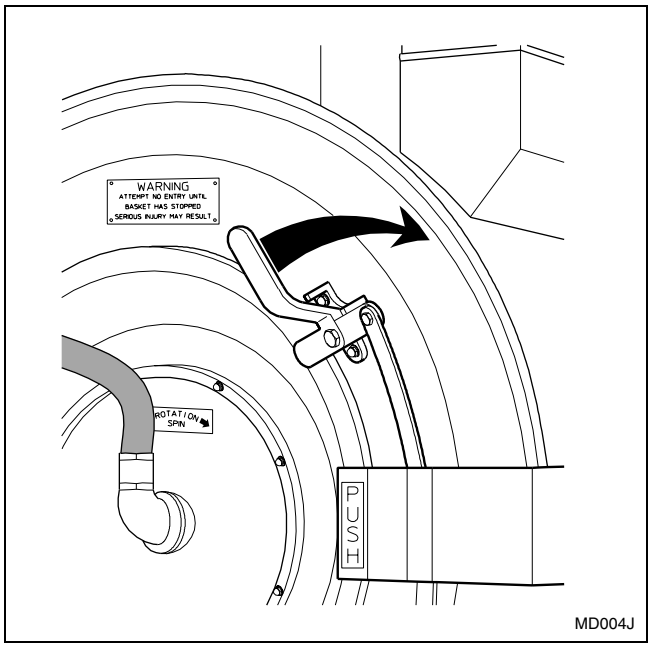


Figura 10

La porta non si aprirà a meno che l’indicatore a punta sul timer non sia nella posizione verticale in alto. Se l’indicatore a punta non è in posizione verticale, il timer deve essere spostato rapidamente in avanti finché non abbia raggiunto la posizione richiesta. Per spostare avanti il timer in modo rapido si procede nel modo seguente:

1. Premere e tenere premuto il tasto Start (Avvio). Il timer comincerà a spostarsi rapidamente procedendo attraverso il ciclo.
2. Quando il timer smette di spostarsi in avanti, rilasciare il tasto Start (Avvio).
3. Aspettare un minuto.
4. Il pulsante Door Unlock (Sbloccaggio porta) verrà abilitato, consentendone l’apertura.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Caricamento

Quando possibile, caricare sempre la macchina al completo. NON SOVRACCARICARE.

Distributore forniture

Mettere le forniture secche nelle tazze dello scomparto del distributore prima di iniziare il ciclo.

I liquidi possono essere iniettati direttamente nel loro distributore tramite un sistema di distribuzione esterno per le sostanze chimiche.

NOTA: Le tazze dello scomparto del distributore di forniture *non* dovrebbero essere rimosse quando è stato collegato alla lavatrice-aspiratrice un sistema di iniezione esterno per sostanze chimiche.

Mettere la candeggina nello scomparto 3 quando l'indicatore luminoso BLEACH (Candeggiante) è acceso.

Mettere l'ammorbidente nello scomparto 4 o nel 5 quando l'indicatore luminoso SOFTENER (Ammorbidente) è acceso.

Selezione ciclo

Selezionare il ciclo desiderato sul quadro di comando. Premere il tasto Start (Avvio).

Premere il tasto Start (Avvio) per iniziare il ciclo.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT